

AMTSBLATT DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt
Direktion 5.2.2
D-80298 München

OFFICIAL JOURNAL OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Published and edited by

European Patent Office
Directorate 5.2.2
D-80298 Munich

JOURNAL OFFICIEL DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Publication et rédaction

Office européen des brevets
Direction 5.2.2
D-80298 Munich

INHALTSVERZEICHNIS

26. Jahrgang 2003, Heft 1 – 12,
Seiten 1 – 640
mit Beilagen zu
Heft 1, 7, 12 und
drei Sonderausgaben

I. Systematisches Inhaltsverzeichnis

1. Europäische Patentorganisation
2. Verwaltungsrat
3. Entscheidungen der Beschwerdekammern mit Namensverzeichnis der Beschwerdeführer
4. Entscheidungen der Einspruchsabteilung
5. Rechtsauskünfte des EPA
6. Mitteilungen des EPA
7. Vertretung
8. Aus den Vertragsstaaten
9. Internationale Verträge
10. Gebühren

II. Alphabetisches Sachregister

III. Konkordanzliste

geordnet nach Rechtsvorschriften und Fundstellen im Amtsblatt

INDEX

Year 26 – 2003, Numbers 1 – 12,
Pages 1 – 640
with Supplements to
Numbers 1, 7, 12 and
three special editions

I. Grouped contents

1. European Patent Organisation
2. Administrative Council
3. Decisions of the boards of appeal with index of appellants' names
4. Decisions of the opposition divisions
5. Legal advice from the EPO
6. Information from the EPO
7. Representation
8. Information from the contracting states
9. International treaties
10. Fees

II. Alphabetical keyword index

III. Cross-reference index

arranged by legal provision and reference in the Official Journal

TABLE DES MATIERES

26^e année – 2003, Numéros 1 – 12,
Pages 1 – 640
avec suppléments aux
numéros 1, 7, 12 et
3 éditions spéciales

I. Table des matières analytique

1. Organisation européenne des brevets
2. Conseil d'administration
3. Décisions des chambres de recours et liste des requérants
4. Décisions des divisions d'opposition
5. Renseignements juridiques communiqués par l'OEB
6. Communications de l'OEB
7. Représentation
8. Informations relatives aux Etats contractants
9. Traités internationaux
10. Taxes

II. Table alphabétique

III. Liste de correspondance

des dispositions juridiques et des pages du Journal officiel

I SYSTEMATISCHES INHALTSVERZEICHNIS

1 EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION

Rumänien tritt dem Europäischen
Patentübereinkommen bei **1**

2 VERWALTUNGSRAT

Zusammensetzung des Verwaltungsrats
der Europäischen Patentorganisation
(Stand: März 2003) **111**

BERICHTE ÜBER TAGUNGEN DES VERWALTUNGSRATS

– 91. Tagung (10. bis 12. Dezember
2002) **41**

– 93. Tagung (2. bis 6. Juni 2003) **319**

BESCHLÜSSE DES VERWALTUNGS- RATS

– Beschluß vom 12. Dezember 2002
zur Annahme der Ausführungsord-
nung zum Europäischen Patentüber-
einkommen 2000 **57**

– Beschluß vom 12. Dezember 2002
zur Genehmigung von Änderungen
der Verfahrensordnung der Großen
Beschwerdekammer des Europä-
ischen Patentamts **58**

– Beschluß vom 12. Dezember 2002
zur Genehmigung von Änderungen
der Verfahrensordnung der Beschwer-
dekammern des Europäischen Patent-
amts **61**

– Beschluß vom 12. Dezember 2002
zur Weiterführung des Forschungs-
fonds der Europäischen Patentorgani-
sation **68**

– Beschluß vom 5. Juni 2003 zur Einset-
zung eines Präsidiums des Verwal-
tungsrats **333**

– Beschluß vom 30. Oktober 2003 zur
Änderung der Gebührenordnung **531**

– Beschluß vom 30. Oktober 2003
betreffend die Einsetzung des Präsi-
diums des Verwaltungsrats **579**

I GROUPED CONTENTS

1 EUROPEAN PATENT ORGANISATION

Romania accedes to the European
Patent Convention **1**

2 ADMINISTRATIVE COUNCIL

Composition of the Administrative
Council of the European Patent
Organisation (as at March 2003) **111**

REPORTS ON MEETINGS OF THE ADMINISTRATIVE COUNCIL

– 91st meeting (10 to 12 December
2002) **41**

– 93rd meeting (2 to 6 June 2003) **319**

DECISIONS OF THE ADMINISTRATIVE COUNCIL

– Decision of 12 December 2002
adopting the Implementing Regula-
tions to the European Patent
Convention 2000 **57**

– Decision of 12 December 2002
approving amendments to the Rules
of Procedure of the Enlarged Board of
Appeal of the European Patent
Office **58**

– Decision of 12 December 2002
approving amendments to the Rules
of Procedure of the Boards of Appeal
of the European Patent Office **61**

– Decision of 12 December 2002
renewing the Research Fund of the
European Patent Organisation **68**

– Decision of 5 June 2003 setting up a
Board of the Administrative
Council **333**

– Decision of 30 October 2003
amending the Rules relating to
Fees **531**

– Decision of 30 October 2003
concerning the operation of the Board
of the Administrative Council **579**

I TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE

1. ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

La Roumanie adhère à la Convention sur
le brevet européen **1**

2 CONSEIL D'ADMINISTRATION

Composition du Conseil d'administration
de l'Organisation européenne des
brevets (Situation : mars 2003) **111**

COMPTES RENDUS DES SESSIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

– 91^e session (du 10 au 12 décembre
2002) **41**

– 93^e session (du 2 au 6 juin 2003) **319**

DECISIONS DU CONSEIL D'ADMINIS- TRATION

– Décision du 12 décembre 2002 adop-
tant le règlement d'exécution de la
Convention sur le brevet européen
2000 **57**

– Décision du 12 décembre 2002
approuvant les modifications du règle-
ment de procédure de la Grande
Chambre de recours de l'Office euro-
péen des brevets **58**

– Décision du 12 décembre 2002
approuvant les modifications du règle-
ment de procédure des chambres de
recours de l'Office européen des
brevets **61**

– Décision du 12 décembre 2002 rela-
tive à la reconduction du Fonds de
recherche de l'Organisation euro-
péenne des brevets **68**

– Décision du 5 juin 2003 instituant un
Bureau du Conseil d'administra-
tion **333**

– Décision du 30 octobre 2003 modi-
fiant le règlement relatif aux taxes **531**

– Décision du 30 octobre 2003 relative
à la mise en oeuvre du Bureau du
Conseil d'administration **579**

3 BESCHWERDEKAMMERN

GROSSE BESCHWERDEKAMMER

– Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zu den Verfahren G 1/03 und G 2/03 **113**

– Stellungnahme der Großen Beschwerdekammer vom 22. Januar 2003

G 1/02 – Zuständigkeit der Formalsachbearbeiter

Artikel 10 (2) a), 10 (2) i), 15, 18 (2), 19, 19 (1), 19 (2), 21, 21 (3) a), 21 (3) b), 21 (3) c), 21 (4), 33 (3), 90, 91, 91 (3), 99 (1), 102 (5), 106, 112 (1) b), 164 (2) EPÜ
Regel 9, 9 (3), 51 (4), 55 c), 56 (1), 56 (2), 56 (3), 57 (1), 69 (1), 69 (2) EPÜ
Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 2 vom 28.4.1999, Nummern 4 und 6

"Einspruchsabteilungen – Formalsachbearbeiter – Entscheidungen – Zuständigkeit"
165

– Vorlagen der Beschwerdekammern (G 1/03) **182**

– Vorlagen der Beschwerdekammern (G 2/03) **183**

BESCHWERDEKAMMER

– Mitteilung über die Zusammensetzung des Präsidiums der Beschwerdekammern im Geschäftsjahr 2003

**Beilage zum
ABI. EPA 1/2003**

– Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 2003

**Beilage zum
ABI. EPA 1/2003**

– Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer **83**

– Verfahrensordnung der Beschwerdekammern **89**

– Inkrafttreten der Änderung vom 28. Oktober 2002 **98**

– Hinweise für die Parteien und ihre Vertreter im Beschwerdeverfahren **99, 419**

– Rechtsprechung

Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA im Jahr 2002

**Sonderausgabe Nr. 3
zum ABI. EPA 2003**

3 BOARDS OF APPEAL

ENLARGED BOARD OF APPEAL

– Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning cases G 1/03 and G 2/03 **113**

– Opinion of the Enlarged Board of Appeal dated 22 January 2003

G 1/02 – Formalities officers' powers

Article 10(2)(a), 10(2)(i), 15, 18(2), 19, 19(1), 19(2), 21, 21(3)(a), 21(3)(b), 21(3)(c), 21(4), 33(3), 90, 91, 91(3), 99(1), 102(5), 106, 112(1)(b), 164(2) EPC

Rule 9, 9(3), 51(4), 55(c), 56(1), 56(2), 56(3), 57(1), 69(1), 69(2) EPC

Notice of the Vice-President of Directorate-General 2 dated 28 April 1999, points 4 and 6

"Opposition divisions – formalities officers – decisions – powers" **165**

– Referrals by boards of appeal (G 1/03) **182**

– Referrals by boards of appeal (G 2/03) **183**

BOARDS OF APPEAL

– Notice concerning the composition for 2003 of the Presidium of the Boards of Appeal

**Supplement to
OJ EPO 1/2003**

– Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the boards of appeal of the European Patent Office in the 2003 working year

**Supplement to
OJ EPO 1/2003**

– Rules of procedure of the Enlarged Board of Appeal **83**

– Rules of procedure of the Boards of Appeal **89**

– Entry into force of the amendments of 28 October 2002 **98**

– Guidance for parties to appeal proceedings and their representatives **99, 419**

– Case Law

EPO Board of Appeal Case Law in 2002

**Special edition No. 3
of the OJ EPO 2003**

3 CHAMBRES DE RECOURS

LA GRANDE CHAMBRE DE RECOURS

– Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 1/03, G 2/03 **113**

– Avis de la Grande Chambre de recours, en date du 22 janvier 2003

G 1/02 – Compétences des agents des formalités

Article 10(2)a), 10(2)i), 15, 18(2), 19, 19(1), 19(2), 21, 21(3)a), 21(3)b), 21(3)c), 21(4), 33(3), 90, 91, 91(3), 99(1), 102(5), 106, 112(1)b), 164,2) CBE

Règle 9, 9(3), 51(4), 55(c), 56(1), 56(2), 56(3), 57(1), 69(1), 69(2) CBE

Communiqué du Vice-Président chargé de la direction générale 2 daté du 28.04.1999, points 4 et 6

"Divisions d'opposition – Agents des formalités – Décisions – Compétences" **165**

– Questions soumises par les chambres de recours (G 1/03) **182**

– Questions soumises par les chambres de recours (G 2/03) **183**

CHAMBRE DE RECOURS

– Communiqué relatif à la composition du Praesidium des chambres de recours pour l'année d'activité 2003

**Supplément au
JO OEB 1/2003**

– Communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 2003

**Supplément au
JO OEB 1/2003**

– Règlement de procédure de la Grande Chambre de recours **83**

– Règlement de procédure des chambres de recours **89**

– Entrée en vigueur des modifications du 28 octobre 2002 **98**

– Instructions à l'usage des parties aux procédures de recours et de leurs mandataires **99, 419**

– Jurisprudence

La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB en 2002

**Edition spéciale n° 3
du JO OEB 2003**

J 9/98 und J 10/98 – 3.1.1 – Indische Priorität/ASTRAZENECA
 Artikel 52 (2), (3), 87 (1), (2), (5), (5 rev.) EPÜ
 Art. 6, 7 Revisionsakte
 Art. 1 des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001
 Art. 1 (1), 8 (1) PCT
 R. 4.10 a), b), d) PCT und Abschnitt 302 der Verwaltungsvorschriften
 Art. 1 bis 12, 4 A. (1), 19 Pariser Verbandsübereinkunft
 Art. 4, 26, 30 (3), (4), 31 (1), (3) Wiener Übereinkommen
 Art. 1, 2 (1), 3, 4, 62 (5) TRIPS-Übereinkommen
 "Euro-PCT-Anmeldung – indische Priorität – Berechtigung nach dem PCT – Anwendbarkeit des Artikels 87 (5) – Auslegung des Artikels 87 – unter Berücksichtigung von TRIPS – nach dem Wiener Übereinkommen – unter Berücksichtigung der Verpflichtungen der Vertragsstaaten – unmittelbar bindende Wirkung und direktwirkender Charakter von TRIPS-Bestimmungen" **184**

J 8/01 – 3.1.1 – Berichtigung/JOHNSON & JOHNSON
 Artikel 150 (3), 153 (1), 158 EPÜ
 Regel 88 EPÜ
 Artikel 2(xiii), 4 (1), 11 (3), 24 (2), 26, 48 (2) PCT
 Regel 4.9, 91.1 PCT
 "Internationale Patentanmeldung – Berichtigung nach Regel 88 EPÜ" – "Zuständigkeit des EPA als (vermeintliches) Bestimmungsort für die Entscheidung über einen Berichtigungsantrag" – "Abwägen der Rechte Dritter gegen die Rechte des Anmelders" **3**

J 12/01 – 3.1.1 – Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr/HIGHLAND INDUSTRIES
 Artikel 21, 106 (5), 109 (1), 112 EPÜ
 Regel 10 (4), 67 EPÜ
 "Abhilfe – Zurückweisung des Antrags auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr – Befugnis des erstinstanzlichen Organs – Zusammensetzung der gegebenenfalls zuständigen Beschwerdekammer – Vorlage an die Große Beschwerdekammer" **431**

J 9/98 and J 10/98 – 3.1.1 – Priority from India/ASTRAZENECA
 Article 52(2), (3); 87(1), (2), (5), (5 rev) EPC
 Revision Act Art. 6, 7
 Decision AC 28 June 2001 Art. 1
 PCT Art. 1(1), 8(1)
 R. 4.10(a), (b), (d), Administrative Instructions Section 302
 Paris Convention, Art. 1 to 12, 4A(1), 19
 Vienna Convention, Art. 4, 26, 30(3) and (4), 31(1), (3)
 TRIPS Agreement, Art. 1, 2(1), 3, 4, 62(5)
 "Euro-PCT application – priority from India – entitlement under the PCT – applicability of Article 87(5) – interpretation of Article 87 – in the light of TRIPS – according to the Vienna Convention – in the light of obligations of contracting states – directly binding effect and self-executing character of TRIPS provisions" **184**

J 8/01 – 3.1.1 – Correction/JOHNSON & JOHNSON
 Article 150 (3), 153(1), 158 EPC
 Rule 88 EPC
 PCT Art. 2(xiii), 4(1), 11(3), 24(2), 26, 48(2)
 PCT R. 4.9, 91.1
 "International patent application – correction under Rule 88 EPC" – "Jurisdiction of the EPO as a (purported) designated office to decide on a request for correction" – "Balancing rights of third parties with those of the applicant" **3**

J 12/01 – 3.1.1 – Request for reimbursement of appeal fee/HIGHLAND INDUSTRIES
 Article 21, 106(5), 109(1), 112 EPC
 Rule 10(4), 67 EPC
 "Interlocutory revision – refusal of the request for reimbursement of the appeal fee – power of the department of first instance – composition of the possibly competent board of appeal – referral to the Enlarged Board" **431**

J 9/98 et J 10/98 – 3.1.1 – Priorité d'une demande indienne/ASTRAZENECA
 Article 52(2) et (3), 87(1), (2), (5) et (5 rev.) CBE
 Acte de révision art. 6 et 7
 Décision du Conseil d'administration en date du 28 juin 2001 : art. 1^{er}
 PCT art. 1^{er} (1) et 8(1)
 Règles 4.10a), b) et d) PCT ; Instructions administratives : instruction 302
 Convention de Paris : art. 1^{er} à 12, 4A(1) et 19
 Convention de Vienne. art. 4, 26, 30(3) et (4) ainsi que 31(1) et (3)
 Accord sur les ADPIC : art. 1^{er}, 2(1), 3, 4 et 62(5)
 "Demande euro-PCT – priorité d'une demande indienne – droit de revendiquer la priorité en vertu du PCT – applicabilité de l'article 87(5) – interprétation de l'article 87 – à la lumière de l'Accord sur les ADPIC – conformément à la Convention de Vienne – à la lumière des obligations des Etats contractants – effet contraignant direct et applicabilité directe des dispositions de l'Accord sur les ADPIC" **184**

J 8/01 – 3.1.1 – Correction/JOHNSON & JOHNSON
 Article 150(3), 153(1), 158 CBE
 Règle 88 CBE
 Article 2 xiii), 4(19), 11(3), 24(2), 26, 48(2) PCT
 Règle 4.9, 91.1 PCT
 "Demande de brevet internationale – correction au titre de la règle 88 CBE" – "Compétence de l'OEB en tant que (prétendu) office désigné pour statuer sur une requête en rectification" – "Mise en balance des droits de tiers avec ceux du demandeur" **3**

J 12/01 – 3.1.1 – Requête en remboursement de la taxe de recours/HIGHLAND INDUSTRIES
 Article 21, 106(5), 109(1), 112 CBE
 Règle 10(4), 67 CBE
 "Révision préjudicielle – rejet de la requête en remboursement de la taxe de recours – compétence de l'instance du premier degré – composition de la chambre de recours susceptible d'être compétente – saisine de la Grande Chambre de recours" **431**

Technische Beschwerdekammer 3.2.1

T 131/01 – 3.2.1 – Neuer Einspruchsgrund/MATHER SEAL COMPANY Artikel 54, 56, 100 a), 104 (1) und 114 (2) EPÜ
Regel 55 c), 71a (1) EPÜ
"Zulässigkeit der Beschwerde (bejaht)" – "Zulässigkeit des Einspruchs (bejaht)" – "Einspruchsgrund der mangelnden erfinderischen Tätigkeit gegenüber einem angeblich neuheitsschädlichen Stand der Technik in der Einspruchsschrift vorgebracht, aber nicht gesondert begründet" – "neuer Einspruchsgrund (verneint)" – "verspätet vorgebrachte Argumente (nicht ausgeschlossen nach Artikel 114 (2) und Regel 71a (1) EPÜ)" – "Antrag auf Verteilung der Kosten (abgelehnt)" **115, 282**

Technische Beschwerdekammer 3.3.1

T 1020/98 – 3.3.1 – Safeners/BAYER Artikel: 84, 111 (1) EPÜ
"Deutlichkeit (ja) – komplexer Anspruch nicht undeutlich – zumutbarer Zeitaufwand – Markush-Formel – hierarchischer Aufbau der Substituentendefinitionen" – "Knappheit (ja) – Markush-Formel knappste Fassung einer chemischen Verbindungsklasse – mühelosere Durchführbarkeit der Sachprüfung nicht bestimmend für Inhalt eines unabhängigen Anspruchs" **533**

T 525/99 – 3.3.1 – Fluorkohlenwasserstoffe/LUBRIZOL Artikel 54 (3) und (4), 84 EPÜ
Regel 35 (12) EPÜ
"Neuheit (bejaht): Stand der Technik nach Artikel 54 (3) EPÜ – spezifische Offenbarung durch Disclaimer ausklammert – allgemeine Offenbarung nicht neuheitsschädlich" – "Vorlage an die Große Beschwerdekammer (verneint)" **452**

T 278/00 – 3.3.1 – Naphthyl-Verbindungen/ELI LILLY
Regel: 67 und 68 (2) EPÜ
"Im Sinne der Regel 68 (2) EPÜ begründete Entscheidung (verneint) – unverständliche Feststellungen – fehlende Angabe des Stands der Technik bei der Beurteilung der erfinderischen Tätigkeit – Bezugnahme auf die mündliche Verhandlung in einem parallelen Fall" – "wesentlicher Verfahrensmangel (bejaht) – Rückzahlung der Beschwerdegebühr" **546**

Technical Board of Appeal 3.2.1

T 131/01 – 3.2.1 – Fresh ground for opposition/MATHER SEAL COMPANY Article 54, 56, 100(a), 104(1), 114(2) EPC
Rule 55(c), 71a(1) EPC
Keyword: "Admissibility of appeal (yes)" – "Admissibility of opposition (yes)" – "Ground of lack of inventive step in respect of alleged novelty-destroying prior art raised in the notice of opposition but not specifically substantiated" – "Fresh ground of opposition (no)" – "Arguments submitted late (not excluded under Article 114(2) and Rule 71a(1))" – "Request for apportionment of costs (refused)" **115, 282**

Technical Board of Appeal 3.3.1

T 1020/98 – 3.3.1 – Safeners/BAYER Article 84, 111(1) EPC
"Clarity (yes) – complex claim not unclear – within reasonable time – Markush formula – hierarchical structure of substituent definitions" – "Conciseness (yes) – Markush formula the most concise formulation of a class of chemical compounds – greater ease of substantive examination not determinative of the content of an independent claim" **533**

T 525/99 – 3.3.1 – Fluorohydrocarbons/LUBRIZOL Article 54(3) and 54(4), 84 EPC
Rule 35(12) EPC
"Novelty (yes): Article 54(3) EPC prior art – specific disclosure excluded by disclaimers – general disclosure not novelty destroying" – "Reference to Enlarged Board of Appeal (no)" **452**

T 278/00 – 3.3.1 – Naphthyl compounds/ELI LILLY
Rule 67, 68(2) EPC
"Decision reasoned in the sense of Rule 68(2) EPC (no) – unintelligible findings – missing identification of prior art in assessment of inventive step – reference to oral proceedings in parallel case" – "Substantial procedural violation (yes) – reimbursement of appeal fee" **546**

Chambre de recours technique 3.2.1

T 131/01 – 3.2.1 – Nouveau motif d'opposition/MATHER SEAL COMPANY Article 54, 56, 100a), 104(1), 114(2) CBE
Règle 55c), 71bis (1) CBE
"Recevabilité du recours (oui)" – "Recevabilité de l'opposition (oui)" – "Absence d'activité inventive eu égard à un état de la technique soi-disant destructeur de nouveauté invoquée comme motif d'opposition dans l'acte d'opposition, mais pas spécialement motivée" – "Nouveau motif d'opposition (non)" – "Arguments présentés tardivement (non exclus au titre de l'article 114(2) et de la règle 71bis(1)OEB)" – "Requête en répartition des frais (rejetée)" **115, 282**

Chambre de recours technique 3.3.1

T 1020/98 – 3.3.1 – Phytoprotecteur/BAYER Article 84, 111(1) CBE
"Clarté (oui) – revendication complexe non obscure – somme de temps raisonnable – formule de Markush – structure hiérarchisée des définitions des substituants" – "Concision (oui) – formule de Markush comme formulation la plus concise d'une classe de composés chimiques – exécution plus aisée de l'examen quant au fond non déterminante pour le contenu d'une revendication indépendante" **533**

T 525/99 – 3.3.1 – Fluorohydrocarbures/LUBRIZOL Article 54(3) et (4), 84 CBE
Règle 35(12) CBE
"Nouveauté (oui) : état de la technique au sens de l'article 54(3) CBE – divulgation particulière exclue par disclaimers – divulgation générale non destructrice de nouveauté" – "Saisine de la Grande Chambre de recours (non)" **452**

T 278/00 – 3.3.1 – Composés de naphthyle/ELI LILLY
Règle 67, 68(2) CBE
"Décision motivée au sens de la règle 68(2) CBE (non) – conclusions inintelligibles – absence d'identification de l'état de la technique dans l'évaluation de l'activité inventive – référence à une procédure orale dans un cas analogue" – "vice substantiel de procédure (oui) – remboursement de la taxe de recours" **546**

Technische Beschwerdekammer 3.3.4

T 656/98 – 3.3.4 – Nicht am Verfahren beteiligter Beschwerdeführer/
GENENCOR
Artikel 106, 107, 108, 110, 112 (1), 114 (1) EPÜ
Regel 20 (3), 61, 64, 65, 66, 88 EPÜ
"Übertragungsempfänger vor Eintragung beschwerdeberechtigt (verneint)" – "Beschwerde durch Eintragung außerhalb der Beschwerdefrist wirksam (verneint)" – "Berichtigung nach Regel 88 EPÜ (verneint)" – "Regel 65 (2) anwendbar (verneint)" – "Beschwerde zulässig (verneint)" **385**

T 451/99 – 3.3.4 – Synthetische Antigene/GENETIC SYSTEMS
Artikel 54 (3), 84, 112 (1), 123 (2) EPÜ
"Zulässigkeit von Disclaimern – gemäß Artikel 123 (2) EPÜ – Abgrenzung gegenüber dem Stand der Technik nach Artikel 54 (3) EPÜ – anzuwendende Kriterien – Vorlage an die Große Beschwerdekammer" **334**

T 694/01 – 3.3.4 – Testgerät/UNILEVER
Artikel 105 EPÜ
"Beitritt während eines anhängigen Beschwerdeverfahrens – Zulässigkeit (bejaht)" – "neuer Einspruchsgrund – unwirksam, Umfang der Beschwerde auf Beschreibungsanpassung beschränkt" – "Ansprüche – rechtskräftig" **250**

Technische Beschwerdekammer 3.3.5

T 507/99 – 3.3.5 – Disclaimer/PPG
Artikel 52 (1), 54 (2), (3) und (4), 56, 112 (1) a) und 123 (2) EPÜ
"Zulässigkeit von Disclaimern – gemäß Artikel 123 (2) EPÜ – Abgrenzung gegenüber dem Stand der Technik nach Artikel 54 (2) und (3) EPÜ – anzuwendende Kriterien – Vorlage an die Große Beschwerdekammer" **225**

Technische Beschwerdekammer 3.3.7

T 1026/98 – 3.3.7 – Beitritt/KALLE
Artikel 105, 107, 112 (1) a) EPÜ
Regel 57 (4), 60 (2) EPÜ
"Beitritt im Beschwerdeverfahren" – "Fortführung des Verfahrens nach Zurücknahme der einzigen Beschwerde" – "Befassung der Großen Beschwerdekammer" **441**

Technische Beschwerdekammer 3.5.1

T 641/00 – 3.5.1 – Zwei Kennungen/COMVIK
Artikel 52 (1) – (3), 56 EPÜ
"erfinderische Tätigkeit (verneint)" – "Aufgabe-Lösungs-Ansatz: Behandlung nichttechnischer Aspekte" **352**

Technical Board of Appeal 3.3.4

T 656/98 – 3.3.4 – Non-party appellant/
GENENCOR
Article 106, 107, 108, 110, 112(1), 114(1) EPC
Rule 20(3), 61, 64, 65, 66, 88 EPC
"Transferee entitled to appeal before registration (no)" – "Appeal validated by recordal outside appeal period (no)" – "Correction under Rule 88 EPC (no)" – "Rule 65(2) applicable (no)" – "Appeal admissible (no)" **385**

T 451/99 – 3.3.4 – Synthetic antigens/
GENETIC SYSTEMS
Article 54(3), 84, 112(1), 123(2) EPC
"Allowability of disclaimers – under Article 123(2) EPC – delimitation against Article 54(3) EPC prior art – criteria to be applied – referral to Enlarged Board of Appeal" **334**

T 694/01 – 3.3.4 – Test device/
UNILEVER
Article 105 EPC
"Intervention during pending appeal proceedings – admissibility (yes)" – "New ground for opposition – void" – "Scope of appeal limited to adaptation of description" – "Claims – res judicata" **250**

Technical Board of Appeal 3.3.5

T 507/99 – 3.3.5 – Disclaimers/PPG
Article 52(1), 54(2), (3) and (4), 56, 112(1)(a), 123(2) EPC
"Allowability of disclaimers – under Article 123(2) – delimitation against Article 54(2) and (3) prior art – criteria to be applied – referral to Enlarged Board" **225**

Technical Board of Appeal 3.3.7

T 1026/98 – 3.3.7 – Intervention/KALLE
Article 105, 107, 112(1)(a) EPC
Rule 57(4), 60(2) EPC
"Intervention in appeal proceedings" – "Continuation of proceedings after withdrawal of the sole appeal" – "Referral to the Enlarged Board of Appeal" **441**

Technical Board of Appeal 3.5.1

T 641/00 – 3.5.1 – Two identities/
COMVIK
Article 52(1)-(3), 56 EPC
"Inventive step (no)" – "Problem-and-solution approach: treatment of non-technical aspects" **352**

Chambre de recours technique 3.3.4

T 656/98 – 3.3.4 – Requérant n'étant pas partie à la procédure/GENENCOR
Article 106, 107, 108, 110, 112(1), 114(1) CBE
Règle 20(3), 61, 64, 65, 66, 88 CBE
"Cessionnaire admis à former un recours avant l'inscription (non)" – "Recours régularisé par l'inscription en dehors du délai de recours (non)" – "Correction conformément à la règle 88 CBE (non)" – "Règle 65(2) applicable (non)" – "Recours recevable (non)" **385**

T 451/99 – 3.3.4 – Antigènes synthétiques/GENETIC SYSTEMS
Article 54(3), 84, 112(1), 123(3) CBE
"Admissibilité des disclaimers – au regard de l'article 123(2) CBE – délimitation par rapport à un état de la technique au sens de l'article 54(3) CBE – critères applicables – saisine de la Grande Chambre de recours" **334**

T 694/01 – 3.3.4 – Appareil de test/
UNILEVER
Article 105 CBE
"Intervention au cours d'une procédure de recours en instance – recevabilité (oui)" – "Nouveau motif d'opposition – non valable" – "Etendue du recours limitée à l'adaptation de la description" – "Revendications – autorité de la chose jugée" **250**

Chambre de recours technique 3.3.5

T 507/99 – 3.3.5 – Disclaimers/PPG
Article 52(1), 54(2), (3), (4), 56, 112(1)a) et 123(2) CBE
"Admissibilité des disclaimers – au titre de l'article 123(2) CBE – délimitation par rapport à un état de la technique au sens de l'article 54(2) et (3) CBE – critères à appliquer – saisine de la Grande Chambre de recours" **225**

Chambre de recours technique 3.3.7

T 1026/98 – 3.3.7 – Intervention/KALLE
Article 105, 107, 112(1)a) CBE
Règle 57(4), 60(2) CBE
"Intervention dans la procédure de recours" – "Poursuite de la procédure après le retrait de l'unique recours" – "Saisine de la Grande Chambre de recours" **441**

Chambre de recours technique 3.5.1

T 641/00 – 3.5.1 – Deux identités/
COMVIK
Article 52(1) à (3), 56 CBE
"Activité inventive (non)" – "Approche problème-solution : traitement d'aspects non techniques" **352**

Technische Beschwerdekammer 3.5.2

T 986/00 – 3.5.2 – Rotierende elektrische Maschinen/ALSTOM UK LTD
Artikel: 56, 113 (2) EPÜ
Regel: 11 (1) und (3) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern
"Erfinderische Tätigkeit (verneint)" –
"Grundlage der Entscheidung – weitere Gelegenheit zur Änderung der Anmeldung (verneint)" **554**

T 1183/02 – 3.5.2 – Ladung zur mündlichen Verhandlung/QINETIQ LIMITED
Artikel 109 EPÜ
Regel 67 EPÜ
"wesentlicher Verfahrensmangel (verneint)" – "Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Abhilfe (verneint)" **404**

BESCHWERDEKAMMER IN DISZIPLINARANGELEGENHEITEN

D 3/00 – sachliche Bewertung der Artikel 8 b) und c), 27 (1) VEP
Regel 4 (2) VEP
Arbeit eines Bewerbers
"europäische Eignungsprüfung" – "Wert der Arbeit eines Bewerbers" – "nicht per se höchste Punktezahl bei den Teilnoten" **365**

D 10/02 – Europäische Eignungsprüfung VEP Art. 4, 7 und 8
VEP R. 4 Ausführungsbestimmungen **275**

Technical Board of Appeal 3.5.2

T 986/00 – 3.5.2 – Rotating electrical machines/ALSTOM UK LTD
Article 56, 113(2) EPC
Rules of procedure of the Boards of Appeal 11(1), 11(3)
"Inventive step (no)" – "Basis of decision – further opportunity to amend (no)" **554**

T 1183/02 – 3.5.2 – Summons to oral proceedings/QINETIQ LIMITED
Article 109 EPC
Rule 67 EPC
"Substantial procedural violation (no)" –
"Reimbursement of appeal fee following interlocutory revision (no)" **404**

DECISIONS OF THE DISCIPLINARY BOARD OF APPEAL

D 3/00 – Evaluation of merits of candidate's answer
Article 8(b), (c), 27(1) REE
Rules 4(2) REE
"European qualifying examination" –
"Merits of a candidate's answer" – "Not per se highest number of sub-marks" **365**

D 10/02 – European qualifying examination
REE Articles 4, 7 and 8
REE Rule 4 Implementing provisions **275**

Chambre de recours technique 3.5.2

T 986/00 – 3.5.2 – Machines électriques rotatives/ALSTOM UK LTD
Article 56, 113(2)CBE
Règle 11(1) et (3) du règlement de procédure des chambres de recours
"Activité inventive (non)" – "Fondement de la décision – nouvelle occasion de présenter des modifications (non)" **554**

T 1183/02 – 3.5.2 – Citation à une procédure orale/QINETIQ LIMITED
Article 109 CBE
Règle 67 CBE
"Vice substantiel de procédure (non)" –
"Remboursement de la taxe de recours à la suite d'une révision préjudicielle (non)" **404**

DECISIONS DE LA CHAMBRE DE RECOURS STATUANT EN MATIÈRE DISCIPLINAIRE

D 3/00 – Evaluation de la qualité d'une copie
Article 8 b), c), 27 (1) REE
Règle 4 (2) Dispositions d'exécution REE
"Examen européen de qualification" –
"Qualité d'une copie" – "Attribution de droit du sous-total de points le plus élevé (non)" **365**

D 10/02 – Examen européen de qualification
Art. 4, 7 et 8 REE
Règle 4 des dispositions d'exécution REE **275**

LISTE ALLER
ENTSCHEIDUNGEN

LIST OF DECISIONS

LISTE DES DECISIONS

Aktenzeichen/
Reference/
Référence

Beschwerdekammer/
Board of appeal/
Chambre de recours

Seite/Page

D 3/00		365
D 10/02		275
J 9/98	3.1.1	184
J 10/98	3.1.1	184
J 8/01	3.1.1	3
J 12/01	3.1.1	431
T 656/98	3.3.4	385
T 1020/98	3.3.1	533
T 1026/98	3.3.7	441
T 451/99	3.3.4	334
T 507/99	3.3.5	225
T 525/99	3.3.1	452
T 278/00	3.3.1	546
T 641/00	3.5.1	352
T 986/00	3.5.2	554
T 131/01	3.2.1	115, 282
T 694/01	3.3.4	250
T 1183/02	3.5.2	404

NAMENSVERZEICHNIS
DER BESCHWERDEFÜHRER

LIST OF APPELLANTS

LISTE DES REQUERANTS

Name/Nom

Aktenzeichen/
Reference/
Référence

Beschwerdekammer/
Board of appeal/
Chambre de recours

Seite/Page

*	D 10/02		275
*	D 3/00		365
Andrea von Preen	T 694/01	3.3.4	250
AstraZeneca AB	J 9/98	3.1.1	184
AstraZeneca AB	J 10/98	3.1.1	184
Bayer CropScience GmbH	T 1020/98	3.3.1	533
Cardimac Gesellschaft für Diagnostische Schnellteste mbH	T 694/01	3.3.4	250
Carter-Wallace Inc.	T 694/01	3.3.4	250
COMVIK GSM AB	T 641/00	3.5.1	352
CR Elastomere GmbH	T 131/01	3.2.1	115, 282
Dade Behring Marburg GmbH	T 451/99	3.3.4	334
ELI LILLY AND COMPANY	T 278/00	3.3.1	546
Genencor International, Inc.	T 656/98	3.3.4	385
GENETIC SYSTEM CORPORATION	T 451/99	3.3.4	334
GENZYME CORPORATION	T 694/01	3.3.4	250
HIGHLAND INDUSTRIES, INC	J 12/01	3.1.1	431
Int. Mycoplasma	T 694/01	3.3.4	250
Johnson & Johnson	J 8/01	3.1.1	3
Kureha Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha	T 1026/98	3.3.7	441
ORAMON Arzneimittel GmbH	T 694/01	3.3.4	250
Pharma Peter	T 694/01	3.3.4	250
PPG Industries Ohio, Inc.	T 507/99	3.3.5	225
QuinetiQ Limited	T 1183/02	3.5.2	404
SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE	T 507/99	3.3.5	225
Siemens AG	T 986/00	3.5.2	554
Technical Chemicals & Products Inc.	T 694/01	3.3.4	250
The Lubrizol Corporation	T 525/99	3.3.1	452
ulti med Products (Deutschland)	T 694/01	3.3.4	250
VEDALAB	T 694/01	3.3.4	250

* Name nicht veröffentlicht / Name withheld / Nom non publié

4 ENTSCHEIDUNGEN DER EINSPRUCHSABTEILUNG

Krebsmaus/HARVARD
Artikel 52 (1), (2), (4), 53 a) und b), 54, 56, 57, 83, 100 a) und b) EPÜ
Regel 23c b) und 23d d) EPÜ
Richtlinie 98/44/EG: Erwägungsgrund 31
"Tiere können patentfähig sein" – "ausreichende Offenbarung (bejaht) – Vertretung des gleichen Standpunkts wie in T 19/90" – "Ansprüche sind auf bestimmte Rassen gerichtet (verneint)" – "Tiere im allgemeinen sind unter dem Aspekt der Wahrung der guten Sitten patentierbar (bejaht)" – "zu Versuchszwecken bestimmte Tiere, deren Verwendung in den Vertragsstaaten erlaubt ist, sind unter dem Aspekt der Wahrung der guten Sitten patentierbar (bejaht)" – "Gewährbarkeit eines Anspruchs, unter den zahlreiche Kategorien von Nicht-Versuchstieren fallen (verneint)" **473**

5 MITTEILUNGEN DES EPA

BESCHLÜSSE UND MITTEILUNGEN DES PRÄSIDENTEN

- Beschluß vom 31. März 2003 zur Anwendung von Regel 84a EPÜ über den verspäteten Zugang von Schriftstücken **283**
- Beschluß vom 6. Juni 2003 über die Durchführung der Akteneinsicht **370**
- Beschluß vom 6. Juni 2003 über die Neufestsetzung der Gebühren und Auslagen des Europäischen Patentamts **371**
- Mitteilung vom 8. Mai 2003 über ein Pilotprojekt für einen erweiterten europäischen Recherchenbericht **206**
- Mitteilung vom 5. September 2003 über die Erstreckung von Fristen **507**
- Mitteilung vom 26. September 2003 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2004 geschlossen sind **566**
- Mitteilung vom 4. Dezember 2003 über die Verlängerung von Fristen nach Regel 85 EPÜ **581**

4 DECISIONS OF THE OPPOSITION DIVISION

Decision of the opposition division dated 7 November 2001 – Onco-mouse/HARVARD
Article 52 (1), (2), (4), 53 (a) and (b), 54, 56, 57, 83, 100 (a) and (b) EPC
Rule 23c (b) and 23d (d) EPC
Directive 98/44/EC: Recital 31
"Animals may constitute patentable subject-matter" – "Sufficiency (yes): same view taken as in T 19/90" – "Claims are directed to specific varieties (no)" – "Animals in general are patentable subject-matter under the morality provisions (yes)" – "Animals for testing, the exploitation of which is allowed in contracting states, is patentable subject-matter under the morality provisions (yes)" – "Allowability of a claim covering any categories of non-test-animals (no)" **473**

5 INFORMATION FROM THE EPO

DECISIONS AND NOTICES OF THE PRESIDENT

- Decision dated 31 March 2003 concerning the application of Rule 84a EPC on the late receipt of documents **283**
- Decision dated 6 June 2003 on the inspection of files **370**
- Decision dated 6 June 2003 revising the Office's fees and costs **371**
- Notice dated 8 May 2003 on a pilot project concerning an Extended European Search Report **206**
- Notice dated 5 September 2003 concerning the extension of time limits **507**
- Notice dated 26 September 2003 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2004 **566**
- Notice dated 4 December 2003 concerning the extension of time limits according to Rule 85 EPC **581**

4 DECISIONS DE LA DIVISION D'OPPOSITION

Décision de la division d'opposition en date du 7 novembre 2001- Souris oncogène/HARVARD
Article 52(1), (2), (4), 53a) et b), 54, 56, 57, 83, 100a) et b) CBE
Règle 23quater, lettre b et 23quinquies, lettre d) CBE
Directive 98/44/CE : Considérant 31
"Les animaux peuvent être brevetés" – "Suffisance de l'exposé (oui) : même avis que dans la décision T 19/90" – "Revendications ayant pour objet des races spécifiques (non)" – "Brevetabilité des animaux en général au regard des dispositions sur les bonnes mœurs (oui)" – "Brevetabilité des animaux d'expérimentation dont l'exploitation est autorisée dans les Etats contractants au regard des dispositions sur les bonnes mœurs (oui)" – "Admissibilité d'une revendication couvrant de nombreuses catégories d'animaux qui ne sont pas des animaux d'expérimentation (non)" **473**

5 COMMUNICATIONS DE L'OEB

DECISIONS ET COMMUNIQUES DU PRÉSIDENT

- Décision en date du 31 mars 2003, relative à l'application de la règle 84bis CBE concernant les pièces reçues tardivement **283**
- Décision du 6 juin 2003 relative aux modalités de l'inspection publique **370**
- Décision en date du 6 juin 2003 portant révision du montant des taxes et frais de l'Office européen des brevets **371**
- Note du 8 mai 2003 relative à un projet pilote concernant un rapport de recherche européenne détaillé **206**
- Communiqué en date du 5 septembre 2003, relatif à la prorogation de délais **507**
- Communiqué en date du 26 septembre 2003, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2004 **566**
- Communiqué en date du 4 décembre 2003, relatif à la prorogation des délais conformément à la règle 85 CBE **581**

MITTEILUNGEN DES EPA

- Mitteilung vom 1. Oktober 2002 zur Einstellung des EP-EASY-Projekts – Erinnerung **507**
- Mitteilung vom 28. November 2002 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen **16**
- Mitteilung vom 18. Dezember 2002 über eine neue Software für die Arbeit mit dem Europäischen Patentregister Online **23**
- Mitteilung vom 27. Februar 2003 über die Benutzung des Europäischen Patentregisters Online **69**
- Mitteilung vom 6. Juni 2003 über die Durchführung der Akteneinsicht **373**
- Mitteilung vom 1. August 2003 über Disclaimer **509**
- Mitteilung vom 1. Oktober 2003 über den vorgezogenen Eintritt einer internationalen Anmeldung in die europäische Phase **509**
- Mitteilung vom 23. Oktober 2003 über Euro-PCT-Anmeldungen, für die die Priorität einer ersten Anmeldung in einem Staat beansprucht wird, der Vertragsstaat des WTO/TRIPS-Übereinkommens, nicht jedoch der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums war **567**
- Mitteilung vom 2. November 2003 über die Einstellung des X.25-Dienstes für das DEPAC-System **568**
- Mitteilung vom 17. November 2003 über einen aktualisierten Nachdruck des Formblatts für den Erteilungsantrag **586**
- Mitteilung vom 21. November 2003 über die Änderung der Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt **582**
- Mitteilung vom 3. Dezember 2003 über die elektronische Einreichung von Unterlagen im Sinne von Regel 36 EPÜ **609**
- Mitteilung vom 3. Dezember 2003 über die Erstellung der technischen Unterlagen zu einer Patentanmeldung im XML-Format mit Hilfe von PatXML **610**

INFORMATION FROM THE EPO

- Notice dated 1 October 2002 concerning the discontinuation of the EP-EASY project – Reminder **507**
- Notice of 28 November 2002 concerning forms and publications available from the EPO **16**
- Notice dated 18 December 2002 concerning a new tool for use with the European Patent Register online **23**
- Notice dated 27 February 2003 concerning use of the Online European Patent Register **69**
- Notice dated 6 June 2003 concerning the inspection of files **373**
- Notice dated 1 August 2003 concerning disclaimers **509**
- Notice dated 1 October 2003 concerning early entry into the European phase of an international application **509**
- Notice dated 23 October 2003 concerning Euro-PCT applications claiming priority from a first filing in a State party to the WTO/TRIPS Agreement but not to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property **567**
- Notice dated 2 November 2003 concerning closure of the DEPAC system X.25 service **568**
- Notice dated 17 November 2003 concerning an updated reprint of the Request for Grant form **586**
- Notice dated 21 November 2003 concerning amendment of the Guidelines for Examination in the European Patent Office **582**
- Notice dated 3 December 2003 concerning the electronic filing of documents within the meaning of Rule 36 EPC **609**
- Notice dated 3 December 2003 concerning the preparation of the technical documents of a European application in XML format using PatXML **610**

COMMUNIQUEES DE L'OEB

- Communiqué en date du 1^{er} octobre 2002 relatif à l'arrêt du projet EP-EASY – Rappel **507**
- Communication, en date du 28 novembre 2002, relative aux formulaires et publications fournis par l'OEB **16**
- Communiqué en date du 18 décembre 2002, relatif à un nouvel outil à utiliser avec le Registre européen des brevets via l'Internet **23**
- Communication en date du 27 février 2003, relatif à l'utilisation du Registre européen des brevets en ligne **69**
- Communiqué en date du 6 juin 2003, relatif aux modalités de l'inspection publique **373**
- Communiqué en date du 1^{er} août 2003, relatif aux disclaimers **509**
- Communiqué en date du 1^{er} octobre 2003 relatif à l'entrée anticipée d'une demande internationale dans la phase européenne **509**
- Communiqué en date du 23 octobre 2003, relatif aux demandes euro-PCT revendiquant la priorité d'un premier dépôt effectué dans un Etat membre de l'Accord sur les ADPIC/OMC, mais non partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle **567**
- Communiqué en date du 2 novembre 2003, relatif à la fermeture du service DEPAC system X.25 **568**
- Communiqué en date du 17 novembre 2003, relatif à la version actualisée du formulaire de requête en délivrance **586**
- Communiqué en date du 21 novembre 2003, concernant la modification des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets **582**
- Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 3 décembre 2003, relatif au dépôt électronique de documents au sens de la règle 36 CBE **609**
- Communiqué en date du 3 décembre 2003 relatif à l'établissement au format XML des pièces techniques d'une demande, à l'aide de PatXML **610**

– Mitteilung vom 10. Dezember 2003 über die Neuauflage des Formblatts 1200	– Notice dated 10 December 2003 concerning revised Form 1200	– Communiqué en date du 10 décembre 2003, relatif à la nouvelle version du formulaire 1200
587	587	587
– Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2003 geschlossen sind	– List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2003	– Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2003
12, 132	12, 132	12, 132
– Einbanddecken für das Patentblatt und für das Amtsblatt	– Binders for the Patent Bulletin and the Official Journal	– Reliures pour le Bulletin européen des brevets et le Journal officiel
24	24	24
– Nationales Recht zum EPÜ	– National law relating to the EPC	– Droit national relatif à la CBE
284	284	284
– Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen – Ausgabe 2003	– Ancillary Regulations to the European Patent Convention – edition 2003	– Règles d'application de la Convention sur le brevet européen – édition 2003
285	285	285
– Umzug der Informationsstelle und der elektronischen Bibliothek	– Information Office Munich and Electronic Library move within Pschorr-Höfe	– Déménagement du Bureau d'information et de la Bibliothèque électronique
568	568	568
– Veröffentlichung von Anzeigen im Amtsblatt des EPA	– Publication of advertisements in the EPO Official Journal	– Publication d'annonces dans le Journal officiel de l'OEB
569	569	569
– Neue Dienstsiegel	– New EPO seals	– Nouveaux cachets
612	612	612
– EPÜ 2000 Das revidierte Europäische Patentübereinkommen und seine Ausführungsordnung	– EPC 2000 Revised European Patent Convention and Implementing Regulations	– CBE 2000 La Convention sur le brevet européen révisée et son règlement d'exécution
Sonderausgabe Nr. 1 zum ABI. EPA 2003	Special edition No. 1 of the OJ EPO 2003	Edition spéciale n° 1 du JO OEB 2003
– 11. Symposium Europäischer Patentrichter Kopenhagen	– 11 th European Patent Judges' Symposium Copenhagen	– 11 ^e Colloque des juges européens de brevets Copenhague
Sonderausgabe Nr. 2 zum ABI. EPA 2003	Special edition No. 2 of the OJ EPO 2003	Edition spéciale n° 2 du JO OEB 2003

6 VERTRETUNG

- Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter
27, 70, 102, 133, 209, 304, 376, 410, 513, 570, 617

EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG

- Beschluß der Prüfungskommission vom 18. April 2002 zur Änderung der Regeln 6 und 9 der Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung **25**
- Ernennung von Mitgliedern der Prüfungskommission und der Prüfungsausschüsse
26, 100, 614
- Prüfungsergebnisse **100, 510, 615**
- Verzeichnis mit Verweisen auf wegweisende Entscheidungen **100**
- Bekanntmachung der europäischen Eignungsprüfung 2004 **286**
- Compendium der Aufgaben für die europäische Eignungsprüfung **616**
- Europäische Eignungsprüfung 2004 im Vereinigten Königreich **616**
- Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter
Beilage zu ABI. EPA 12/2003

DISZIPLINARANGELEGENHEITEN

- Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts **375**

CEIPI

- Grundausbildung im europäischen Patentrecht **143**
- Das europäische Patent – Seminare zur Examensvorbereitung 2004 in Straßburg unter Mitwirkung des Europäischen Patentamts und europäischer Patentpraktiker **313**
- Spezieller Vorbereitungskurs für das CEIPI-Seminar zur Prüfungsaufgabe D (Rechtsfragen) **316**

6 REPRESENTATION

- List of professional representatives before the European Patent Office
27, 70, 102, 133, 209, 304, 376, 410, 513, 570, 617

EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION

- Decision of the Examination Board of 18 April 2002 amending Rules 6 and 9 of the Implementing provisions to the Regulation on the European qualifying examination **25**
- Appointment of members of the examination committee **26, 100, 614**
- Examination results **100, 510, 615**
- List of references to landmark decisions **100**
- Announcement of the European qualifying examination 2004 **286**
- Compendium of the papers of the European qualifying examination **616**
- European qualifying examination 2004 in the United Kingdom **616**
- Regulation on the European qualifying examination for professional representatives
Supplement to OJ EPO 12/2003

DISCIPLINARY MATTERS

- Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office **375**

CEIPI

- Basic training in European patent law **143**
- European patents – Strasbourg seminars to prepare for the EQE 2004, involving the European Patent Office and European patent practitioners **313**
- Special Preparatory Course for the CEIPI Seminar on Paper D (legal questions) **316**

6 REPRESENTATION

- Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets
27, 70, 102, 133, 209, 304, 376, 410, 513, 570, 617

EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION

- Décision du Jury d'examen, en date du 18 avril 2002, modifiant les règles 6 et 9 des dispositions d'exécution du règlement relatif à l'examen européen de qualification **25**
- Nomination de membres du jury d'examen et des commissions d'examen **26, 100, 614**
- Résultats d'examen **100, 510, 615**
- Liste de références aux décisions importantes **100**
- Avis d'ouverture de la session de l'examen européen de qualification 2004 **286**
- Compendium des épreuves de l'examen européen de qualification **616**
- Examen européen de qualification 2004 au Royaume-Uni **616**
- Règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés
Supplément au JO OEB 12/2003

AFFAIRES DISCIPLINAIRES

- Nomination de membres du Conseil de discipline de l'Office européen des brevets **375**

CEIPI

- Formation de base en droit européen des brevets **143**
- Le brevet européen – Séminaires de préparation à l'examen 2004 à Strasbourg, organisés avec la participation de l'Office européen des brevets et des praticiens de brevets européens **313**
- Cours de préparation spéciale pour le séminaire CEIPI concernant l'épreuve d'examen D (questions juridiques) **316**

<i>epi</i>		<i>epi</i>		<i>epi</i>	
Richtlinien des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter für die Berufsausübung	523	Code of Conduct of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office	523	Code de conduite professionnelle concernant les membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets	523
PRAKTIKA INTERN 2004		PRAKTIKA INTERN 2004		PRAKTIKA INTERN 2004	
Internes Ausbildungsprogramm für Vertreter im Patentwesen	415	In-house training programme for patent professionals	415	Programme de formation interne pour les professionnels en matière de brevets	415
7 AUS DEN VERTRAGSSTAATEN		7 INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES		7 INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS	
DE: <i>DEUTSCHLAND</i>		DE: <i>GERMANY</i>		DE: <i>ALLEMAGNE</i>	
Beschluß des Bundespatentgerichts vom 21. März 2002 – "Kabelbaum"		Judgment of the Bundespatentgericht (Federal Patents Court), dated 21 March 2002 – "Cable harness"		Décision du Bundespatentgericht (Tribunal fédéral des brevets) en date du 21 mars 2002 – "Faisceau de câbles"	
"Technischer Charakter computerimplementierter Herstellungsverfahren – Maßgeblicher Stand der Technik"	217	"Technical character of computer-implemented manufacturing methods – relevant prior art"	217	"Caractère technique de procédés de fabrication mis en oeuvre par ordinateur – Etat de la technique pertinent"	217
DK: <i>DÄNEMARK</i>		DK: <i>DENMARK</i>		DK: <i>DANEMARK</i>	
Neue Gebührenbeträge	37	New fee rates	37	Nouveaux montants des taxes	37
EE: <i>ESTLAND</i>		EE: <i>ESTONIA</i>		EE: <i>ESTONIE</i>	
Korrigendum	630	Corrigendum	630	Corrigendum	630
ES: <i>SPANIEN</i>		ES: <i>SPAIN</i>		ES: <i>ESPAGNE</i>	
Neue Gebührenbeträge	78	New fee rates	78	Nouveaux montants des taxes	78
NL: <i>NIEDERLANDE</i>		NL: <i>NETHERLANDS</i>		NL: <i>PAYS-BAS</i>	
Neue Beträge der Jahresgebühren	38	New rates for renewal fees	38	Nouveaux montants des taxes annuelles	38
SK: <i>SLOWAKEI</i>		SK: <i>SLOVAKIA</i>		SK: <i>SLOVAQUIE</i>	
Zahlung von Gebühren in der Slowakei	528	Payment of fees in Slovakia	528	Paiement de taxes en Slovaquie	528
TR: <i>TÜRKEI</i>		TR: <i>TURKEY</i>		TR: <i>TURQUIE</i>	
Neue Gebührenbeträge	79	New fee rates	79	Nouveaux montants des taxes	79

8 INTERNATIONALE VERTRÄGE

ALLGEMEINES

- Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2003) **146**

PCT

- Einsicht in PCT-Akten **382**
- Das spanische Patent- und Markenamt als Behörde für die internationale vorläufige Prüfung ("IPEA") **383**
- Änderungen bei PCT-Anmeldungen, die ab 1. Januar 2004 eingereicht werden **574**
- Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 31. Oktober 2003 über die teilweise Aufhebung der Beschränkung der Zuständigkeit des EPA als PCT-Behörde **633**
- Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 30. November 2003 über die Rückerstattung von Recherchegebühren **631**
- Beitritt Nicaraguas (NI) **39**
- Beitritt von Papua-Neuguinea (PG) **223**
- Ratifikation durch die Arabische Republik Syrien (SY) **223**
- Ratifikation des PCT durch die Arabische Republik Ägypten (EG) **383**
- Beitritt der Republik Botsuana (BW) **529**
- Ratifikation des PCT durch die Republik Namibia (NA) **634**

EUROPÄISCHE UNION

- Gemeinschaftspatent – Gemeinsame politische Ausrichtung vom 3. März 2003 **218**

PARISER VERBANDSÜBEREINKUNFT (PVÜ)

- Indien erkennt das Europäische Patentamt als Verbandsland an **529**

8 INTERNATIONAL TREATIES

GENERAL

- Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2003) **146**

PCT

- Access to PCT files **382**
- Spanish Patent and Trademark Office as an International Preliminary Examining Authority (IPEA) **383**
- Changes in respect of PCT applications filed as of 1 January 2004 **574**
- Notice from the European Patent Office dated 31 October 2003 concerning the partial lifting of the limitation on the EPO's competence as a PCT authority **633**
- Notice from the President of the European Patent Office dated 30 November 2003 concerning the refund of search fees **631**
- Accession by Nicaragua (NI) **39**
- Accession by Papua New Guinea (PG) **223**
- Ratification by the Syrian Arab Republic (SY) **223**
- Ratification of the PCT by the Arab Republic of Egypt (EG) **383**
- Accession by the Republic of Botswana (BW) **529**
- Ratification of the PCT by the Republic of Namibia (NA) **634**

EUROPEAN UNION

- Community Patent – Common political approach of 3 March 2003 **218**

PARIS CONVENTION

- India declares the European Patent Office as convention country **529**

8 TRAITES INTERNATIONAUX

GENERALITES

- Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1^{er} mars 2003) **146**

PCT

- Accès aux dossiers PCT **382**
- Office espagnol des brevets et des marques en tant qu'autorité chargée de l'examen préliminaire international ("IPEA") **383**
- Modifications concernant les demandes PCT déposées à compter du 1^{er} janvier 2004 **574**
- Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 31 octobre 2003, relatif à la suppression partielle de la limitation de compétence de l'OEB en tant qu'administration PCT **633**
- Communiqué du Président de l'Office européen des brevets en date du 30 novembre 2003 relatif au remboursement des taxes de recherche **631**
- Adhésion du Nicaragua (NI) **39**
- Adhésion de la Papouasie-Nouvelle-Guinée (PG) **223**
- Ratification par la République arabe syrienne (SY) **223**
- Ratification du PCT par la République arabe d'Egypte (EG) **383**
- Adhésion de la République du Botswana (BW) **529**
- Ratification du PCT par la République de Namibie (NA) **634**

UNION EUROPEENNE

- Brevet communautaire – approche politique commune du 3 mars 2003 **218**

CONVENTION DE PARIS

- L'Inde reconnaît l'Office européen des brevets comme partie à la Convention **529**

9 GEBÜHREN

- Wichtiger Hinweis **577**
- Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen
40, 81, 109, 164, 224, 317, 384, 417, 530, 577, 635

Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA

- in der ab 18. Juni 2003 geltenden Fassung
Beilage zu ABI. EPA 7/2003
- in der ab 1. Januar 2004 geltenden Fassung
Beilage zu ABI. EPA 12/2003

BANK- UND POSTSCHECKKONTEN DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION

- Bankkonto in Slowenien **81**
- Bankkonto in Ungarn **384**

9 FEES

- Important notice **577**
- Guidance for the payment of fees, costs and prices
40, 81, 109, 164, 224, 317, 384, 417, 530, 577, 635

Schedule of fees and costs

- effective as from 18 June 2003
Supplement to OJ EPO 7/2003
- effective as from 1 January 2004
Supplement to OJ EPO 12/2003

BANK AND GIRO ACCOUNTS OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION

- Bank account in Slovenia **81**
- Bank account in Hungary **384**

9 TAXES

- Avis important **577**
- Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente
40, 81, 109, 164, 224, 317, 384, 417, 530, 577, 635

Barème des taxes et frais

- applicable à compter du 18 juin 2003
Supplément au JO OEB 7/2003
- applicable à compter du 1^{er} janvier 2004
Supplément au JO OEB 12/2003

COMPTES BANCAIRES ET DE CHEQUES POSTAUX DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

- Compte bancaire en Slovénie **81**
- Compte bancaire en Hongrie **384**

II ALPHABETISCHES SACHREGISTER

- A -

ÄNDERUNG DER PATENTANMELDUNG **554**

AKTENEINSICHT **373, 382**

AMTSBLATT

- Einbanddecken **24**

- Veröffentlichung von Anzeigen **569**

ANNAHMESTELLEN DES EPA (siehe EUROPÄISCHES PATENTAMT)

ANSPRUCH (siehe PATENTANSPRÜCHE)

ANTRAG AUF RÜCKZAHLUNG DER BESCHWERDEGEBÜHR/HIGHLAND INDUSTRIES **431**

ANZEIGEN IM AMTSBLATT **569**

AUFGABE-LÖSUNGSANSATZ

- Behandlung nichttechnischer Aspekte **352**

AUSREICHENDE OFFENBARUNG (siehe OFFENBARUNG)

AUSSTELLUNGEN (siehe INTERNATIONALE AUSSTELLUNGEN)

- B -

BANK- UND POSTSCHECKKONTEN DER EPO **81**

BEGRÜNDUNG EINER ENTSCHEIDUNG **546**

BEITRITT/KALLE **441**

BERICHTIGUNG

- nach Regel 88 EPÜ **3, 385**

BERICHTIGUNG/JOHNSON & JOHNSON **3**

BESCHWERDE

- Zulässigkeit **115, 385**

BESCHWERDEGEBÜHR

- Rückzahlung **404, 546**

- Zurückweisung des Antrags auf Rückzahlung der -- **431**

BESCHWERDEKAMMERN

- Änderung der Verfahrensordnung der -- **61**

- Präsidium und Geschäftsverteilungsplan 2003

Beilage zum ABI. EPA 1/2003

- Rechtsprechung **Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2003**

- Verfahrensordnung **89**

- Zusammensetzung **431**

BESCHWERDEVERFAHREN

- Begründung eines Einwands **115**

- Beitritt während eines anhängigen -- **250, 441**

- Beschwerdeberechtigung eines Übertragungsempfängers **385**

- Fortführung nach Zurücknahme der einzigen Beschwerde **441**

- Hinweise für Parteien und ihre Vertreter **99, 419**

- verspätet vorgebrachte Argumente **115**

BESTIMMUNGSAMT

- Zuständigkeit des EPA als -- **3**

BUDAPESTER VERTRAG (siehe auch Systematisches Inhaltsverzeichnis "INTERNATIONALE VERTRÄGE")

- Erklärungen nach Artikel 9 (1) a) **154**

- Geltungsbereich **153**

- Internationale Hinterlegungsstellen **155**

- C -

CEIPI

- Grundausbildung im europäischen Patentrecht **143**

- Seminare zur Examensvorbereitung 2004 **313**

- Vorbereitungskurs zur Prüfungsaufgabe D **316**

CHEMISCHE VERBINDUNGSKLASSE

- Formulierung **533**

COMPUTERIMPLEMENTIERTE HERSTELLUNGSVERFAHREN

- technischer Charakter **217**

COMPUTERPROGRAMME **402**

- D -

DIENSTSIEGEL DES EPA **612**

DEUTLICHKEIT EINES ANSPRUCHS **533**

DEUTSCHLAND (siehe Systematisches Inhaltsverzeichnis "AUS DEN VERTRAGSSTAATEN")

DIPLOMATISCHE KONFERENZ 2000

Sonderausgabe Nr. 1 zum ABI. EPA 2003

DISCLAIMER **182, 183, 225, 334, 452, 509**

DISCLAIMER/PPG **225**

DISZIPLINARAUSSCHUSS

- Mitglieder **375**

DRITTE

- Rechte **3**

DURCHFÜHRUNGSVORSCHRIFTEN ZUM EPÜ **285**

- E -

EASY-PROJEKT

- Einstellung **507**

EINBANDDECKEN FÜR PATENTBLATT UND AMTSBLATT **24**

EINSPRUCH

- Begründung eines Einwands **115**

- verspätet vorgebrachte Argumente **115**

- Zulässigkeit **115**

EINSPRUCHSABTEILUNG

- Zuständigkeit der Formalsachbearbeiter **165**

EINSPRUCHSGRUND

- neuer -- in anhängigem Beschwerdeverfahren **250**

EINSTELLUNG DES X.25-DIENSTES	568	– Richtlinien für die Prüfung im --	582
ELEKTRONISCHE BIBLIOTHEK		– Zuständigkeit als Bestimmungsamt	3
– Umzug	568	– Zuständigkeit als PCT-Behörde	633
ELEKTRONISCHE EINREICHUNG	609	EUROPÄISCHES PATENTBLATT	
ENTSCHEIDUNG		– Einbanddecken	24
– Begründung einer --	546	EUROPÄISCHES PATENTREGISTER ONLINE	23, 69
– Grundlage der --	554	EUROPÄISCHES PATENTÜBEREINKOMMEN	
<i>epi</i>		– Änderung der Gebührenordnung	531
– Grundausbildung im europäischen Patentrecht	143	– Beitritte	1
– Richtlinien für die Berufsausübung	523	– Durchführungsvorschriften zum --	285
ERFINDERISCHE TÄTIGKEIT	352, 554	– Geltungsbereich	160
ERSTELLUNG VON UNTERLAGEN		– Internationale Ausstellungen nach Art. 55	161
– mit PatXML	610	EUROPÄISCHES PATENTÜBEREINKOMMEN 2000	
ERSTRECKUNG VON FRISTEN	507	– Ausführungsordnung zum --	57
ERSTRECKUNGSVEREINBARUNGEN	161	– Revidiertes EPÜ	
ERTEILUNGSANTRAG		Sonderausgabe Nr. 1 zum ABI. EPA 2003	
– Neuauflage	586	– F –	
ERWEITERTER EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT	206	FEIERTAGE	
ESTLAND		– EPA 2004	566
– Korrigendum	630	– EPA und nationale Patentbehörden 2003	12, 132
EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG	275	FLUORKOHLLENWASSERSTOFFE/LUBRIZOL	452
– Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die --	25	FORMALSACHBEARBEITER	
– Bekanntmachung der -- 2004	286	– Zuständigkeit	165
– Bestellung eines dritten Prüfers	275	FORMBLÄTTER	
– Bewertung einer Prüfungsarbeit	365	– Erteilungsantrag	586
– Compendium der Aufgaben für die --	616	– Formblatt 1200	587
– im Vereinigten Königreich	616	– kostenlos erhältliche --	16
– Mitglieder der Prüfungsausschüsse	26, 100, 614	FORSCHUNGSFONDS DER EPO	68
– Mitglieder der Prüfungskommission	100	FRISTEN	
– Praktika Intern 2004	415	– Erstreckung von --	507
– Prüfungsergebnisse	100, 510, 615	– Verlängerung von --	581
– schwerwiegender Verfahrensfehler	275	– G –	
– Vorschriften über die -- Beilage zum ABI. EPA 12/2003		GEBÜHREN (siehe auch PCT)	
– wegweisende Entscheidungen	100	– Hinweise für die Zahlung von --	635
EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG		– Konten der EPO	81, 384
– Änderung der --	554	– Neue Gebühren in	
– elektronische Einreichung von Unterlagen	609	-- DK	37
– Erstellung mit PatXML	610	-- EE Korrigendum	630
EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION		-- ES	78
– Bank- und Postscheckkonten	81	-- NL	38
– Forschungsfonds	68	-- TR	79
EUROPÄISCHE PHASE (PCT)		– Neufestsetzung der -- und Auslagen	371
– vorgezogener Eintritt in die --	509	– Recherchegebühr für eine internationale Recherche	531, 577
EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT		– Rückerstattung von Recherchegebühren	631
– Pilotprojekt für einen erweiterten --	206	– Rückzahlung der Beschwerdegebühr	404, 546
EUROPÄISCHES PATENTAMT		– Verzeichnis der Gebühren und Auslagen	
– Annahmestellen geschlossen	12	Beilagen zum ABI. EPA 7 und 12/2003	
– Dienstsiegel	612	– Zahlung von -- in der Slowakei	528
– kostenlose Veröffentlichungen	16	GEBÜHRENORDNUNG (siehe EUROPÄISCHES PATENTÜBEREINKOMMEN)	
– Organisationsstruktur		GELTUNGSBEREICH INTERNATIONALER VERTRÄGE	146
Beilagen zum ABI. EPA 6 und 10/2003			

GEMEINSCHAFTSPATENT		– Unterzeichnerstaaten	162
– gemeinsame politische Ausrichtung	218		
– Vereinbarung über -- (Unterzeichnerstaaten)	163		
– M –			
GROSSE BESCHWERDEKAMMER		MARKUSH-FORMEL	533
– Änderung der Verfahrensordnung der --	58		
– Besetzung der --	Beilage zum ABI. EPA 1/2003		
– Geschäftsverteilungsplan	Beilage zum ABI. EPA 1/2003	MIKROBIOLOGISCHE SACHVERSTÄNDIGE	162
– Verfahrensordnung	83		
– Vorlagefragen	113, 225, 334, 431, 441	MÜNDLICHE VERHANDLUNG	404
– Vorlagen verneint	452		
GUTE SITTEN	473	– N –	
– H –			
HINTERLEGUNGSSTELLEN FÜR MIKROORGANISMEN (siehe auch BUDAPESTER VERTRAG)		NAPHTHYL-VERBINDUNGEN/ELI LILLY	546
– aufgrund eines Abkommens mit dem EPA anerkannte --	162	NATIONALE PATENTBEHÖRDEN	
		– Feiertage 2003	12
		NATIONALES RECHT ZUM EPÜ	
		– 12. Auflage	284
		NEUER EINSPRUCHSGRUND/MATHER SEAL COMPANY	115
– I –			
INDIEN		NEUHEIT	452
– Beanspruchung einer indischen Priorität	184, 529	NICHT AM VERFAHREN BETEILIGTER BESCHWERDE-FÜHRER/GENENCOR	385
INDISCHE PRIORITÄT/ASTRAZENECA	184		
INFORMATIONSSTELLE MÜNCHEN		– O –	
– Umzug	568	OFFENBARUNG	
INTERNATIONALE AUSSTELLUNGEN	161	– ausreichende --	473
INTERNATIONALE HINTERLEGUNGSSTELLEN (siehe BUDAPESTER VERTRAG und HINTERLEGUNGSSTELLEN FÜR MIKROORGANISMEN)		– spezifische -- durch Disclaimer ausgeklammert	452
INTERNATIONALE PATENTANMELDUNG		– P –	
– Berichtigung nach Regel 88 EPÜ	3	PARISER VERBANDSÜBEREINKUNFT	
INTERNATIONALE VORLÄUFIGE PRÜFUNGSBEHÖRDE		– EPA als "Verbandsland"	529
– spanisches Patent- und Markenamt	383	– Geltungsbereich	146
– K –			
KABELBAUM	217	PATENT (siehe EUROPÄISCHES PATENT)	
KONTEN DER EPO	384	PATENTANMELDUNG (siehe EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG und PCT)	
KORRIGENDUM		PATENTANSPRÜCHE	
– Anmeldegebühr Estland	630	– Aufnahme eines Disclaimers	182, 183
– zu T 131/01, französische Übersetzung	282	– auf Tierrassen gerichtete --	473
		– Deutlichkeit	533
		– Knappheit	533
KOSTENVERTEILUNG	115	PATENTBLATT (siehe EUROPÄISCHES PATENTBLATT)	
KREBSMAUS/HARVARD	473	PATENTIERBARKEIT VON TIEREN	473
– L –			
LADUNG ZUR MÜNDLICHEN VERHANDLUNG/QINETIQ LIMITED	404	PATENTRECHTSVERTRAG (PLT)	
		– Unterzeichnerstaaten	152
LISTE DER ZUGELASSENEN VERTRETER (siehe Systematisches Inhaltsverzeichnis "VERTRETUNG")		PATENTREGISTER (siehe EUROPÄISCHES PATENTREGISTER)	
LONDONER ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE ANWENDUNG DES ARTIKELS 65 EPÜ		PatXML	610
		PCT	
		– Änderungen bei PCT-Anmeldungen	574

– Beitritte		SACHVERSTÄNDIGE (siehe MIKROBIOLOGISCHE SACH- VERSTÄNDIGE)	
-- Ägypten	383		
-- Arabische Republik Syrien	223		
-- Botsuana	529	SAFENER/BAYER	533
-- Namibia	634		
-- Nicaragua	39	SCHRIFTSTÜCKE	
-- Papua-Neuginea	223	– verspäteter Zugang	283
– Einsicht in PCT-Akten	382		
– Formblatt 1200	587	STAND DER TECHNIK	
– Geltungsbereich	149	– Abgrenzung von Disclaimern	225, 334, 452
– Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	383	– Beurteilung der erfinderischen Tätigkeit	546
– Recherchegebühr für eine internationale Recherche	531, 577	– maßgeblicher --	217
– Rückerstattung von Recherchegebühren	631	STRASSBURGER PATENTÜBEREINKOMMEN	
– vorgezogener Eintritt in die europäische Phase	509	– Geltungsbereich	163
– Zuständigkeit des EPA		SYNTHETISCHE ANTIGENE/GENETIC SYSTEMS	334
– teilweise Aufhebung der Beschränkung der --	633		
PRÄSIDIUM DES VERWALTUNGSRATS	333, 579	– T –	
PRAKTIKA INTERN 2004	415	TECHNISCHER CHARAKTER	
PRIORITÄT		– computerimplementierter Herstellungsverfahren	217
– Beanspruchung einer indischen --	184	TESTGERÄT/UNILEVER	250
– Erstanmeldung in WTO/TRIPS-Staat	567		
PRÜFUNGS-AUSSCHÜSSE (siehe EUROPÄISCHE EIGNUNGS- PRÜFUNG)		TIERE	
		– Patentierbarkeit	473
PRÜFUNGSKOMMISSION (siehe EUROPÄISCHE EIGNUNGS- PRÜFUNG)		TRIPS	184
		– U –	
– R –		ÜBEREINKOMMEN ZUR ERRICHTUNG DER WELT- HANDELSORGANISATION (WTO)	
RECHERCHENBERICHT (siehe EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT)		– Geltungsbereich	157
RECHERCHENGEBÜHR (siehe GEBÜHREN und PCT)		– V –	
RECHTE DRITTER	3	VEREINBARUNG ÜBER GEMEINSCHAFTSPATENTE	
RECHTSPRECHUNG DER BESCHWERDEKAMMERN Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2003		– Unterzeichnerstaaten	163
RECHTSÜBERGANG		VEREINIGTES KÖNIGREICH	
– Eintragung außerhalb der Beschwerdefrist	385	– Europäische Eignungsprüfung	616
RICHTERSYMPOSIUM		– Verlängerung von Fristen	581
Sonderausgabe Nr. 2 zum ABI. EPA 2003		VERFAHRENSFEHLER	
RICHTLINIEN FÜR DIE PRÜFUNG IM EPA	582	– Europäische Eignungsprüfung	275
ROTIERENDE ELEKTRISCHE MASCHINEN/ALSTOM UK LTD	554	VERFAHRENSMANGEL	
RÜCKZAHLUNG (siehe GEBÜHREN)		– wesentlicher --	404, 546
RUMÄNIEN		VERÖFFENTLICHUNGEN	
– Beitritt zum EPÜ	1	– kostenlose -- des EPA	16
– S –		VERSPÄTETER ZUGANG VON SCHRIFTSTÜCKEN	283
SACHLICHE BEWERTUNG DER ARBEIT EINES BEWERBERS	365	VERSUCHSZWECKE	
SACHPRÜFUNG		– zu -- bestimmte Tiere	473
– Inhalt eines unabhängigen Anspruchs	533	VERTRETER (siehe Systematisches Inhaltsverzeichnis "VERTRETUNG")	
		VERWALTUNGSRAT (siehe auch Systematisches Inhalts- verzeichnis "VERWALTUNGSRAT")	
		– Präsidium des --	333, 579
		VORLAGEFRAGEN AN DIE GROSSE BESCHWERDE- KAMMER	113, 225, 334

– **W** –

WEGWEISENDE ENTSCHEIDUNGEN	100
WIENER ÜBEREINKOMMEN ÜBER DAS RECHT DER VERTRÄGE	
– Geltungsbereich	157
– Wirkung von TRIPS-Bestimmungen	184

– **X** –

X.25-DIENST	
– Einstellung	568

– **Z** –

ZUGELASSENE VERTRETER (siehe Systematisches Inhaltsverzeichnis "VERTRETUNG")

ZULÄSSIGKEIT	
– des Beitritts während eines anhängigen Beschwerdeverfahrens	250
ZUSTÄNDIGKEIT DER FORMALSACHBEARBEITER	165
ZUSTÄNDIGKEIT DES EPA	3, 633
ZWEI KENNUNGEN/COMVIK	352

II ALPHABETICAL KEYWORD INDEX

– A –

ACCOUNTS OF THE EPO **384**

ADMINISTRATIVE COUNCIL (see also Grouped contents "ADMINISTRATIVE COUNCIL")
– Board of the -- **333, 579**

ADMISSIBILITY
– of intervention during pending appeal proceedings **250**

ADVERTISEMENTS IN THE OFFICIAL JOURNAL **569**

AGREEMENT ESTABLISHING THE WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)
– territorial field of application **157**

AGREEMENT RELATING TO COMMUNITY PATENTS
– signatory states **163**

AMENDMENT OF APPLICATION **554**

ANCILLARY REGULATIONS TO THE EPC **285**

ANIMALS
– patentability **473**

ANIMALS FOR TESTING **473**

APPEAL
– admissibility **115, 385**

APPEAL FEE
– refusal of the request for reimbursement of the -- **431**
– reimbursement **404, 546**

APPEAL PROCEEDINGS
– arguments submitted late **115**
– continuation after withdrawal of the sole appeal **441**
– Guidance for parties and their representatives **99, 419**
– intervention during pending -- **250, 441**
– substantiation of grounds **115**
– transferee's entitlement to appeal **385**

APPORTIONMENT OF COSTS **115**

– B –

BANK AND GIRO ACCOUNTS OF THE EPO **81**

BINDERS FOR THE PATENT BULLETIN AND OFFICIAL JOURNAL **24**

BOARD OF APPEAL CASE LAW
Special edition No. 3 of the OJ EPO 2003

BOARD OF THE ADMINISTRATIVE COUNCIL **333, 579**

BOARDS OF APPEAL
– amendments to the Rules of Procedure of the -- **61**
– Case Law **Special edition No. 3 of the OJ EPO 2003**
– composition **431**
– Presidium and business distribution 2003
Supplement to OJ EPO 1/2003
– Rules of procedure **89**

BUDAPEST TREATY (see also Grouped contents "INTERNATIONAL TREATIES")

– declarations under Article 9(1)(a) **154**
– international depositary authorities **155**
– territorial field of application **153**

– C –

CABLE HARNESS **217**

CEIPI
– basic training in European patent law **143**
– preparatory course on Paper D **316**
– seminars to prepare for the EOE 2004 **313**

CLAIMS
– clarity **533**
– conciseness **533**
– directed to varieties of animal **473**
– introduction of a disclaimer **182, 183**

CLARITY OF A CLAIM **533**

CLASS OF CHEMICAL COMPOUNDS
– formulation **533**

CLOSURE OF THE X.25 SERVICE **568**

COMMUNITY PATENT
– Agreement relating to -- (signatory states) **163**
– Common political approach **218**

COMPETENCE OF THE EPO **633**

COMPUTER-IMPLEMENTED MANUFACTURING METHODS
– technical character **217**

CORRECTION
– under Rule 88 EPC **3, 385**

CORRECTION/JOHNSON & JOHNSON **3**

CORRIGENDUM
– filing fee in Estonia **630**
– re T 131/01, French translation **282**

– D –

DECISION
– basis of -- **554**
– reasoning of a -- **546**

DESIGNATED OFFICE
– jurisdiction of the EPO as a -- **3**

DIPLOMATIC CONFERENCE 2000
Special edition No. 1 of the OJ EPO 2003

DISCIPLINARY BOARD
– members **375**

DISCLAIMER/PPG **225**

DISCLAIMERS **182, 183, 225, 334, 452, 509**

DISCLOSURE
– specific -- excluded by disclaimers **452**
– sufficiency of -- **473**

DOCUMENTS		EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION	275
– late receipt	283	– announcement of the -- 2004	286
		– appointment of a third examiner	275
– E –		– Compendium of the papers of the --	616
EASY PROJECT		– evaluation of the merits of a candidate’s answer	365
– discontinuation	507	– examination results	100, 510, 615
		– Implementing provisions to the Regulation on the --	25
ELECTRONIC FILING	609	– in the United Kingdom	616
		– landmark decisions	100
ELECTRONIC LIBRARY		– members of the Examination Board	100
– move	568	– members of the examination committees	26, 100, 614
		– Praktika Intern 2004	415
ENLARGED BOARD OF APPEAL		– Regulations on the --	Supplement to OJ EPO 12/2003
– amendments to the Rules of Procedure of the --	58	– substantial procedural violation	275
– business distribution scheme			
		EUROPEAN SEARCH REPORT	
		– pilot project concerning an Extended --	206
		Supplement to OJ EPO 1/2003	
		Supplement to OJ EPO 1/2003	
– composition of the --		EVALUATION OF MERITS OF CANDIDATE’S ANSWER	365
– referrals	113, 225, 334, 431, 441		
– referrals refused	452	EXAMINATION BOARD (see EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION)	
– Rules of procedure	83		
		EXAMINATION COMMITTEES (see EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION)	
<i>epi</i>		EXHIBITIONS (see INTERNATIONAL EXHIBITIONS)	
– basic training in European patent law	143	EXPERTS (see MICROBIOLOGICAL EXPERTS)	
– Code of Conduct	523		
EPO FILING OFFICES (see EUROPEAN PATENT OFFICE)		EXTENDED EUROPEAN SEARCH REPORT	206
EPO SEALS	612	EXTENSION AGREEMENTS	161
ESTONIA		EXTENSION OF TIME LIMITS	507
– corrigendum	630		
EUROPEAN PATENT APPLICATION		– F –	
– amendment of --	554	FEES (see also PCT)	
– electronic filing of documents	609	– EPO accounts	81, 384
– preparation of documents using PatXML	610	– Guidance for the payment of --	635
		– new fee rates in	
EUROPEAN PATENT BULLETIN		-- DK	37
– binders	24	-- EE corrigendum	630
		-- ES	78
EUROPEAN PATENT CONVENTION		-- NL	38
– accession	1	-- TR	79
– amendment of the Rules relating to Fees	531	– payment of -- in Slovakia	528
– Ancillary Regulations to the --	285	– refund of search fees	631
– international exhibitions as referred to in Article 55 EPC	161	– reimbursement of appeal fee	404, 546
– territorial field of application	160	– revising the -- and costs	371
		– Schedule of fees and costs	
EUROPEAN PATENT CONVENTION 2000			
– Implementing Regulations to the --	57	Supplements to OJ EPO 7 and 12/2003	
– Revised EPC	Special edition No. 1 of the OJ EPO 2003	– search fee for an international search	531, 577
EUROPEAN PATENT OFFICE		FLUOROHYDROCARBONS/LUBRIZOL	452
– competence as a PCT authority	633		
– filing offices shut	12	FORMALITIES OFFICERS	
– free publications	16	– powers	165
– Guidelines for examination in the --	582		
– jurisdiction as a designated office	3	FORMS	
– organisational structure		– available free of charge --	16
		– Form 1200	587
		– request for grant	586
– seals	612	FRESH GROUND FOR OPPOSITION/MATHER SEAL COMPANY	115
EUROPEAN PATENT ORGANISATION			
– bank and giro accounts	81		
– Research Fund	68		
EUROPEAN PHASE (PCT)			
– early entry into the --	509		

– G –

GERMANY (see Grouped contents "INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES")	
GROUND FOR OPPOSITION	
– new -- during pending appeal proceedings	250
GUIDELINES FOR EXAMINATION IN THE EPO	582

– I –

INDIA	
– claiming priority from India	184, 529
INFORMATION OFFICE MUNICH	
– move	568
INSPECTION OF FILES	373, 382
INTERNATIONAL DEPOSITARY AUTHORITIES (see BUDAPEST TREATY and MICRO-ORGANISM DEPOSITARY INSTITUTIONS)	
INTERNATIONAL EXHIBITIONS	161
INTERNATIONAL PATENT APPLICATION	
– correction under Rule 88 EPC	3
INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINING AUTHORITY	
– Spanish Patent and Trademark Office	383
INTERVENTION/KALLE	441
INVENTIVE STEP	352, 554

– J –

JUDGES' SYMPOSIUM	
Special edition No. 2 of the OJ EPO 2003	
JURISDICTION OF THE EPO	3

– L –

LANDMARK DECISIONS	100
LATE RECEIPT OF DOCUMENTS	283
LIST OF PROFESSIONAL REPRESENTATIVES (see Grouped contents "REPRESENTATION")	
LONDON AGREEMENT ON THE APPLICATION OF ARTICLE 65 EPC	
– signatory states	162

– M –

MARKUSH FORMULA	533
MICROBIOLOGICAL EXPERTS	162
MICRO-ORGANISM DEPOSITARY INSTITUTIONS (see also BUDAPEST TREATY)	
– recognised under an agreement with the EPO	162
MORALITY PROVISIONS	473

– N –

NAPHTHYL COMPOUNDS/ELI LILLY	546
NATIONAL LAW RELATING TO THE EPC	
– 12 th edition	284
NATIONAL PATENT AUTHORITIES	
– public holidays in 2003	12
NON-PARTY APPELLANT/GENENCOR	385
NOVELTY	452

– O –

OFFICIAL JOURNAL	
– binders	24
– publication of advertisements	569
ONCO-MOUSE/HARVARD	473
ONLINE EUROPEAN PATENT REGISTER	23, 69
OPPOSITION	
– admissibility	115
– arguments submitted late	115
– substantiation of grounds	115

OPPOSITION DIVISION	
– formalities officers' powers	165

ORAL PROCEEDINGS	404
------------------	------------

– P –

PARIS CONVENTION	
– EPO as convention country	529
– territorial field of application	46

PATENT (see EUROPEAN PATENT)	
PATENT APPLICATION (see EUROPEAN PATENT APPLICATION and PCT)	
PATENT BULLETIN (see EUROPEAN PATENT BULLETIN)	
PATENT CLAIMS (see CLAIMS)	
PATENT LAW TREATY (PLT)	
– signatory states	152

PATENT REGISTER (see ONLINE EUROPEAN PATENT REGISTER)	
---	--

PATENTABILITY OF ANIMALS	473
--------------------------	------------

PatXML	610
--------	------------

PCT	
– access to PCT files	382
– accession	
-- Botswana	529
-- Egypt	383
-- Namibia	634
-- Nicaragua	39
-- Papua New Guinea	223
-- Syrian Arab Republic	223
– changes in respect of PCT applications	574

– competence of the EPO		ROTATING ELECTRICAL MACHINES/ALSTOM UK LTD	554
-- partial lifting of the limitation on the --	633		
– early entry into the European phase	509	RULES RELATING TO FEES (see EUROPEAN PATENT CONVENTION)	
– Form 1200	587		
– International Preliminary Examining Authority	383		
– refund of search fees	631	– S –	
– search fee for an international search	531, 577	SAFENERS/BAYER	533
– territorial field of application	149		
PRAKTIKA INTERN 2004	415	SEARCH FEE (see FEES and PCT)	
PREPARATION OF DOCUMENTS		SEARCH REPORT (see EUROPEAN SEARCH REPORT)	
– using PatXML	610	STRASBOURG CONVENTION	
PRIOR ART		– territorial field of application	163
– assessment of inventive step	546	SUBSTANTIVE EXAMINATION	
– delimitation of disclaimers	225, 334, 452	– content of an independent claim	533
– relevant --	217	SUFFICIENCY OF DISCLOSURE (see DISCLOSURE)	
PRIORITY		SUMMONS TO ORAL PROCEEDINGS/QINETIQ LIMITED	404
– claiming a -- from India	184	SYNTHETIC ANTIGENES/GENETIC SYSTEMS	334
– first filing in a WTO/TRIPS state	567	– T –	
PRIORITY FROM INDIA/ASTRAZENECA	184	TECHNICAL CHARACTER	
PROBLEM-AND-SOLUTION APPROACH		– computer-implemented manufacturing methods	217
– treatment of non-technical aspects	352	TERRITORIAL FIELD OF APPLICATION OF INTERNATIONAL TREATIES	146
PROCEDURAL VIOLATION		TEST DEVICE/UNILEVER	250
– European qualifying examination	275	TIME LIMITS	
– substantial --	404, 546	– extension of --	507, 581
PROFESSIONAL REPRESENTATIVES (see Grouped contents "REPRESENTATION")		TRANSFER	
PUBLIC HOLIDAYS		– recordal outside appeal period	385
– EPO 2004	566	TRIPS	184
– EPO and national patent authorities in 2003	12, 132	TWO IDENTITIES/COMVIK	352
PUBLICATIONS		– U –	
– free of charge from the EPO	16	UNITED KINGDOM	
– R –		– European qualifying examination	616
REASONING OF A DECISION	546	– extension of time limits	581
REFERRALS TO THE ENLARGED BOARD OF APPEAL	113, 225, 334	– V –	
REIMBURSEMENT (see FEES)		VIENNA CONVENTION ON THE LAW OF TREATIES	
REPRESENTATIVES (see Grouped contents "REPRESENTATION")		– effect of TRIPS provisions	184
REQUEST FOR GRANT FORM		– territorial field of application	157
– updated reprint	586	– X –	
REQUEST FOR REIMBURSEMENT OF APPEAL FEE/HIGHLAND INDUSTRIES	431	X.25 SERVICE	
RESEARCH FUND OF THE EPO	68	– closure	568
RIGHTS			
– third parties	3		
RIGHTS OF THIRD PARTIES	3		
ROMANIA			
– accession to the EPC	1		

II TABLE ALPHABETIQUE

- A -

ACCES	382
ACCORD EN MATIERE DE BREVETS COMMUNAUTAIRE - Etats signataires	163
ACCORD DE LONDRES SUR L'APPLICATION DE L'ARTICLE 65 CBE - Etats signataires	162
ACCORD SUR LES ADPIC	184
ACCORD INSTITUANT L'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC) - Champ d'application	157
ACCORDS D'EXTENSION	161
ACTIVITE INVENTIVE	352, 554
ADMINISTRATION CHARGEE DE L'EXAMEN PRELIMINAIRE INTERNATIONAL - Office espagnol des brevets et des marques	383
AGENTS DES FORMALITES - Compétences	165
ALLEMAGNE (voir TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE "INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS")	
ANIMAUX - Brevetabilité	473
ANNONCES DANS LE JOURNAL OFFICIEL	569
ANTIGENES SYNTHETIQUES/GENETIC SYSTEMS	334
APPAREIL DE TEST/UNILEVER	250
APPROCHE PROBLEME-SOLUTION - Traitement d'aspects non techniques	352
AUTORITES DE DEPÔT DE MICRO ORGANISMES (voir aussi TRAITE DE BUDAPEST et AUTORITES DE DEPÔT DE MICRO ORGANISMES)	162
AUTORITES DE DEPÔT INTERNATIONALES (voir TRAITE DE BUDAPEST -- et habilités sur la base d'un accord avec l'OEB)	

- B -

BIBLIOTHEQUE ELECTRONIQUE - Déménagement	568
BONNES MOEURS	473
BREVET (voir BREVET EUROPEEN)	
BREVET EUROPEEN	
BREVET COMMUNAUTAIRE - Approche politique commune - Accord en matière de -- (Etats signataires)	218 163

BREVETABILITE DES ANIMAUX	473
BULLETIN DES BREVETS (cf. BULLETIN EUROPEEN DES BREVETS)	
BULLETIN EUROPEEN DES BREVETS - Reliures	24
BUREAU D'INFORMATION DE MUNICH - Déménagement	568
BUREAU DU CONSEIL D'ADMINISTRATION	333, 579
BUREAUX DE RECEPTION DE L'OEB (cf. OFFICE EUROPEEN DES BREVETS)	
- C -	
CACHETS DE L'OEB	612
CARACTERE TECHNIQUE Procédés de fabrication mis en œuvre par ordinateur	217
CEIPI - Formation de base en droit européen des brevets - Séminaires de préparation à l'examen 2004 - Cours de préparation concernant l'épreuve d'examen D	143 313 316
CHAMBRES DE RECOURS - Modification du règlement de procédure des -- - Praesidium et Répartition des affaires 2003	61
Supplément au JO OEB 1/2003	
- Jurisprudence	Edition spéciale n° 3 du JO OEB 2003
- Règlement de procédure	89
- Composition	431
CHAMP D'APPLICATION TERRITORIAL DES TRAITES INTERNATIONAUX	146
CITATION A UNE PROCEDURE ORALE/QINETIQ LIMITED	404
CLARTE D'UNE REVENDICATION	533
CLASSE DE COMPOSES CHIMIQUES - Formulation	533
COLLOQUE DES JUGES Edition spéciale n° 2 du JO OEB 2003	
COMMISSIONS D'EXAMEN (cf. EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION)	
COMPETENCE DE L'OEB	3, 633
COMPETENCES DES AGENTS DES FORMALITES	165
COMPOSES DE NAPHTHYLE/ELI LILLY	546
COMPTES BANCAIRES ET DE CHEQUES POSTAUX DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS	81
COMPTES DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS	384
CONFERENCE DIPLOMATIQUE 2000 Editions spéciales n° 1 et 4 du JO OEB 2003	

CONSEIL D'ADMINISTRATION (cf. également Table des matières analytique "CONSEIL D'ADMINISTRATION")		DISCLAIMER	182, 183, 225, 334, 452, 509
– Bureau du --	333, 579	DIVISION D'OPPOSITION	
		– Compétences des agents des formalités	165
CONSEIL DE DISCIPLINE		DROIT NATIONAL RELATIF A LA CBE	
– Membres	375	– 12 ^e édition	284
CONVENTION DE PARIS		DROITS DE TIERS	3
– OEB comme partie à la Convention	529		
– Champ d'application territorial	146		
CONVENTION DE VIENNE SUR LE DROIT DES TRAITES		– E –	
– Champ d'application	157	<i>epi</i>	
– Effet des dispositions de l'Accord sur les ADPIC	184	– Formation de base en droit européen des brevets	143
CONVENTION SUR LE BREVET DE STRASBOURG		– Code de conduite professionnelle	523
– Champ d'application			
CONVENTION SUR LE BREVET EUROPEEN 2000		ESTONIE	
– Règlement d'exécution de la --	57	– Corrigendum	630
– CBE révisée Editions spéciales n° 1 et 4 du JO OEB 2003		ETABLISSEMENT DE DOCUMENTS	
CONVENTION SUR LE BREVET EUROPEEN		– avec PatXML	610
– Modification du règlement relatif aux taxes	531	ETAT DE LA TECHNIQUE	
– Adhésions	1	– Délimitation de disclaimers	225, 334, 452
– Règles d'application de la --	285	– Evaluation de l'activité inventive	546
– Champ d'application	160	– -- pertinent	217
– Expositions internationales visées à l'art. 55	161	EVALUATION DE LA QUALITE DE LA COPIE D'UN CANDIDAT	365
CORRECTION		EXAMEN QUANT AU FOND	
– au titre de la règle 88 CBE	3, 385	– Contenu d'une revendication indépendante	533
CORRECTION/JOHNSON & JOHNSON	3	EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION	275
CORRIGENDUM		– Dispositions d'exécution du règlement relatif à l' --	25
– Taxe de dépôt Estonie	630	– Avis d'ouverture de la session de l' -- 2004	286
– Décision T 131/01, traduction française	282	– Nomination d'un troisième examinateur	275
		– Evaluation de la qualité d'une copie	365
– D –		– "Compendium" des épreuves de l' --	616
DECISION		– au Royaume-Uni	616
– Motivation d'une --	546	– Membres des commissions d'examen	26, 100, 614
– Fondement de la --	554	– Membres du jury d'examen	100
DECISIONS IMPORTANTES	100	– Praktika Intern 2004	415
DELAIS		– Résultats d'examen	100, 510, 615
– Prorogation de --	507, 581	– Vice substantiel de procédure	275
DEMANDE DE BREVET (CF. DEMANDE DE BREVET EUROPEEN et PCT)		– Dispositions relatives à l'--	Supplément au JO OEB 12/2003
DEMANDE DE BREVET INTERNATIONALE		– Décisions importantes	100
– Correction au titre de la règle 88 CBE	3	EXPERIMENTATION	
DEMANDE DE BREVET EUROPEEN		– animaux d' --	473
– Modification de la --	554	EXPERTS EN MICROBIOLOGIE	162
– Dépôt électronique de documents	609	EXPERTS (cf. EXPERTS EN MICROBIOLOGIE)	
– Etablissement avec PatXML	610	EXPOSE SUFFISANT (voir EXPOSE)	
DEPÔT ELECTRONIQUE	609	EXPOSE	
DEUX IDENTITES/COMVIK	352	– suffisance de l' --	473
DIRECTIVES RELATIVES A L'EXAMEN PRATIQUE A L'OEB	582	– divulgation particulière exclue par disclaimers	452
DISCLAIMER/PPG	225	EXPOSITIONS (voir EXPOSITIONS INTERNATIONALES)	
		EXPOSITIONS INTERNATIONALES	161

- F -		- M -	
FAISCEAU DE CÂBLES	217	MACHINES ELECTRIQUES ROTATIVES/ALSTOM UK LTD	554
FERMETURE DU SERVICE X.25	568	MANDATAIRES AGREES (cf. Table des matières analytique "REPRESENTATION")	
FLUOROHYDROCARBURES/LUBRIZOL	452	MANDATAIRES (cf. Table des matières analytique "REPRESENTATION")	
FONDS DE RECHERCHE DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS	68	MODIFICATION DE LA DEMANDE DE BREVET	554
FORMULAIRES		MOTIF D'OPPOSITION	
- Requête en délivrance	586	- nouveau -- au cours d'une procédure de recours en instance	250
- Formulaire 1200	587	MOTIVATION D'UNE DECISION	546
- -- fournis gratuitement	16		
FORMULE DE MARKUSH	533		
- G -		- N -	
GRANDE CHAMBRE DE RECOURS		NOUVEAU MOTIF D'OPPOSITION/MATHER SEAL COMPANY	115
- Modification du règlement de procédure de la --	58	NOUVEAUTE	452
- Composition de la --	Supplément au JO OEB 1/2003		
- Plan de répartition des affaires	Supplément au JO OEB 1/2003		
- Règlement de procédure	83		
- Questions soumises	113, 225, 334, 431, 441		
- Saisine (non)	452		
- I -		- O -	
INDE		OFFICE DESIGNE	
- Revendication de la priorité d'une demande indienne	184, 529	- Compétence de l'OEB en tant que --	3
INSPECTION PUBLIQUE	373	OFFICE EUROPEEN DES BREVETS	
INTERVENTION/KALLE	441	- Jours de fermeture des bureaux de réception	12
INVENTION		- Cachets	612
		- Publications gratuites	16
		- Structure	Suppléments aux JO OEB 6 et 10/2003
		- Directives relatives à l'examen pratiqué à l' --	582
		- Compétence en tant qu'office désigné	3
		- Compétence en tant qu'administration PCT	633
		OPPOSITION	
		- Motivation d'une objection	115
		- Arguments présentés tardivement	115
		- Recevabilité	115
- J -		ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS	
JOURS FERIES		- Comptes bancaires et de chèques postaux	81
- OEB 2004	566	- Fonds de recherche	68
- OEB et services nationaux de la propriété industrielle en 2003	12, 132		
JOURNAL OFFICIEL		- P -	
- Reliures	24	PatXML	610
- Publication d'annonces	569	PCT	
JURISPRUDENCE DES CHAMBRES DE RECOURS		- Modifications concernant les demandes PCT	574
Edition spéciale n° 3 du JO OEB 2003		- Adhésions	
JURY D'EXAMEN (cf. EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION)		-- Egypte	383
		-- République arabe syrienne	223
		-- Botswana	529
		-- Namibie	634
		-- Nicaragua	39
		-- Papouasie Nouvelle Guinée	223
- L -		- Accès aux dossiers PCT	382
LISTE DES MANDATAIRES AGREES (cf. également TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE "REPRESENTATION")		- Formulaire 1200	587
		- Champ d'application	149
		- Autorité chargée de l'examen préliminaire international	383

– Taxe de recherche par recherche internationale	531, 577	– d’une intervention au cours d’une procédure de recours en instance	250
– Remboursement de taxes de recherche	631		
– Entrée anticipée dans la phase européenne	509		
– Compétence de l’OEB		RECOURS	
– Suppression partielle de la limitation de --	633	– Recevabilité	115, 385
PHASE EUROPEENNE (PCT)		REGISTRE DES BREVETS (cf. REGISTRE EUROPEEN DES BREVETS)	
– Entrée anticipée dans la --	509		
PHYTOPROTECTEUR/BAYER	533	REGISTRE EUROPEEN DES BREVETS EN LIGNE	23, 69
PIECES RECUES TARDIVEMENT	283	REGLEMENT RELATIF AUX TAXES (voir CONVENTION SUR LE BREVET EUROPEEN)	
PIECES			
– reçues tardivement	283	REGLES D’APPLICATION DE LA CBE	285
PRAKTIKA INTERN 2004	415	RELIURES POUR LE BULLETIN EUROPEEN DES BREVETS ET LE JOURNAL OFFICIEL	24
PRIORITE		REMBOURSEMENT (CF. TAXES)	
– Revendication d’une -- indienne	184	REPARTITION DES FRAIS	115
– Premier dépôt effectué dans un Etat membre de l’Accord sur les ADPIC/OMC	567	REQUERANT N’ETANT PAS PARTIE A LA PROCEDURE/ GENENCOR	385
PRIORITE D’UNE DEMANDE INDIENNE/ASTRAZENECA	184	REQUÊTE EN DELIVRANCE	
PROCEDES DE FABRICATION MIS EN OEUVRE PAR ORDINATEUR		– Nouvelle version	586
– Caractère technique	217	REQUETE EN REMBOURSEMENT DE LA TAXE DE RECOURS/HIGHLAND INDUSTRIES	431
PROCEDURE DE RECOURS		REVENDEICATION (cf. REVENDEICATIONS)	
– Motivation d’une objection	115	REVENDEICATIONS	
– Intervention au cours d’une -- en instance	250, 441	– Introduction d’un disclaimer	182, 183
– Cessionnaire admis à former un recours	385	– -- ayant pour objet des races animales	473
– Poursuite après le retrait de l’unique recours	441	– Clarté	533
– Instructions à l’usage des parties et de leurs mandataires	99, 419	– Concision	533
– Arguments présentés tardivement	115	ROUMANIE	
PROCEDURE ORALE	404	– Adhésion à la CBE	1
PROGRAMME D’ORDINATEUR	402	ROYAUME UNI	
PROJET EASY		– Examen européen de qualification	616
– Arrêt	507	– Prorogation de délais	581
PROROGATION DE DELAIS	507		
PUBLICATIONS		– S –	
– -- fournies gratuitement par l’OEB	16	SERVICE X.25 DIENST	
– Q –		– Fermeture	568
QUESTIONS SOUMISES À LA GRANDE CHAMBRE DE RECOURS	113, 225, 334	SERVICES NATIONAUX DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE	
		– Jours fériés en 2003	12
– R –		SOURIS ONCOGENE/HAVARD	473
RAPPORT DE RECHERCHE (cf. RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE)		– T –	
RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE ELARGI	206	TAXE DE RECHERCHE (cf. TAXES et PCT)	
RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE		TAXE DE RECOURS	
– Projet pilote concernant un -- élargi	206	– Remboursement	404, 546
RECEVABILITE		– Rejet de la requête en remboursement de la --	431
		TAXES (voir aussi PCT)	
		– Avis concernant le paiement des --	635

– Comptes de l’Organisation européenne des brevets	81, 384
– Nouveaux montants des taxes en	
-- DK	37
-- EE Corrigendum	630
-- ES	78
-- NL	38
-- TR	79
– Révision du montant des -- et frais	371
– Taxe de recherche internationale	531, 577
– Remboursement des taxes de recherche	
– Remboursement de la taxe de recours	404, 546
– Barème des taxes et frais	
Suppléments aux JO OEB 7 et 12/2003	
– Paiement de -- en Slovaquie	528

TIERS

– Droits	3
----------	----------

TRAITE DE BUDAPEST (cf. également TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE "TRAITES INTERNATIONAUX")

– Déclarations conformément à l’article 9.1) a)	154
– Champ d’application	153
– Autorités de dépôt internationales	155

TRAITE SUR LE DROIT DES BREVETS (PLT)

– Etats signataires	152
---------------------	------------

TRANSFERT

– Inscription en dehors du délai de recours	385
---	------------

– V –

VICE DE PROCEDURE

– -- substantiel	404, 546
------------------	-----------------

VICE DE PROCEDURE

– Examen européen de qualification	275
------------------------------------	------------

III KONKORDANZLISTE

1 EUROPÄISCHES PATENTRECHT

EUROPÄISCHES
PATENTÜBEREINKOMMEN

EPÜ Artikel	Seiten
001	59
005	59
009	59
010	165, 283, 582
011	83
014	421, 426
015	165
016	583
017	583
018	165, 583
019	165
021	165, 431
023	58, 61
024	83
028	333, 579
033	57, 165, 531
052	184, 217, 225, 352, 473
053	473
054	113, 115, 182, 183, 207, 225, 334, 452, 473
055	161
056	115, 225, 352, 473, 554
057	473
065	162
075	508
078	531, 632
083	473
084	334, 452, 533
087	184, 567

EPÜ Regel	Seiten
001	421, 424
002	426
003	1
006	421
009	165
010	Beil./Suppl. 1/2003, 61, 62, 431
011	Beil./Suppl. 1/2003, 58
020	385, 420
023c/quater	473
023d/quinquies	473
025	583
026	422
028	162
028a/bis	162
029	583
035	452
036	421, 609
038	583
038a/bis	639
046	531
051	165, 207, 584
055	115, 165
056	165
057	165, 441
060	441
061	385, 420

III CROSS-REFERENCE INDEX

1 EUROPEAN PATENT LAW

EUROPEAN PATENT CONVENTION

EPC Articles	Pages
	090
	091
	094
	096
	099
	100
	102
	104
	105
	106
	107
	108
	109
	110
	111
	112
	113
	114
	117
	122
	123
	128
	134
	150
	152
	153
	157
	158
	164

EPC Rules	Pages
	064
	065
	066
	067
	068
	069
	071
	071a/bis
	074
	084a/bis
	085
	085a/bis
	085b/ter
	088
	094
	100
	101
	102
	105
	106
	107
	108
	109
	110
	111
	112

III LISTE DE CORRESPONDANCE

1 DROIT DU BREVET EUROPEEN

CONVENTION SUR LE BREVET
EUROPEEN

CBE Articles	Pages
	165
	165
	207
	207
	165
	115, 473
	165
	115, 428
	250, 441
	165, 385, 419, 431
	385, 420, 441
	385, 420
	404, 431
	385
	533
	165, 182, 183, 225, 334, 385, 431, 441
	554
	115, 385
	427
	422
	113, 182, 183, 225, 334
	208, 370
	428
	3, 639, 640
	639
	3
	531, 640
	3
	165

CBE Règles	Pages
	385, 422
	385
	385, 420
	404, 431, 546
	546
	165
	426
	115
	427
	283
	12, 132, 507, 566, 581
	584
	584
	3, 385
	370, 371
	428
	428
	428
	531, 639
	584, 640
	382, 509, 584, 640
	584
	584
	584, 640
	584
	531, 584

GEBÜHRENORDNUNG		RULES RELATING TO FEES		REGLEMENT RELATIF AUX TAXES	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
002	531		010d/quinquies	584	
003	371		012	1, 421, 640	
010	584				
EPÜ REVISIONSAKTE		EPC REVISION ACT		CBE ACTE DE REVISION	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
006	184				
007	184				
VERFAHRENSORDNUNG DER GROSSEN BESCHWERDEKAMMER		RULES OF PROCEDURE OF THE ENLARGED BOARD OF APPEAL		REGLEMENT DE PROCEDURE DE LA GRANDE CHAMBRE DE RECOURS	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	Beil./Suppl. 1/2003, 83		010	87	
002	83		011	87	
003	83		011a/bis	87	
004	84		011b/ter	87	
005	84		012	87	
006	85		012a/bis	88	
007	85		013	88	
008	85		014	88	
009	86		015	88	
VERFAHRENSORDNUNG DER BESCHWERDEKAMMERN		RULES OF PROCEDURE OF THE BOARDS OF APPEAL		REGLEMENT DE PROCEDURE DES CHAMBRES DE RECOURS	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	Beil./Suppl. 1/2003, 62, 89		010c/quater	64, 94, 98	
002	89		011	65, 94, 425, 554	
003	89		011a/bis	66, 95, 98, 428, 429	
003a/bis	62, 90		012	66, 96	
004	90		012a/bis	96	
005	63, 91		013	96	
006	91		014	96	
007	91		015	97	
008	92		016	97	
009	92		017	97	
010	92, 425		018	98	
010a/bis	63, 92, 98		019	96	
010b/ter	64, 93, 98, 427				
VORSCHRIFTEN ÜBER DIE EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG FÜR DIE BEIM EPA ZUGELASSENEN VERTRETER		REGULATION ON THE EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION FOR PROFESSIONAL REPRESENTATIVES BEFORE THE EPO		REGLEMENT RELATIF A L'EXAMEN EUROPEEN DE QUALIFICATION DES MANDATAIRES AGREES PRES L'OEB	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
004	275		012	100	
007	25, 275		014	287	
008	100, 275, 365		017	100, 288, 510, 615	
009	100		021	286, 289	
010	288		027	365	
011	289				
Regel	Seiten	Rules	Pages	Règles	Pages
001	100		006	25	
004	275, 365		009	25	

VORSCHRIFTEN IN DISZIPLINAR-
ANGELEGENHEITEN VON
ZUGELASSENEN VERTRETERN

REGULATION ON DISCIPLINE FOR
PROFESSIONAL REPRESENTATIVES

REGLEMENT EN MATIERE DE
DISCIPLINE DES
MANDATAIRES AGREES

Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	523		005	523	
002	523		009	375	
003	523				

**2 ANDERE INTERNATIONALE
ABKOMMEN**

**2 OTHER INTERNATIONAL
TREATIES**

**2 AUTRES TRAITES
INTERNATIONAUX**

BUDAPESTER VERTRAG

BUDAPEST TREATY

TRAITE DE BUDAPEST

Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
007	155				
009	154				

PARISER VERBANDSÜBEREINKUNFT

PARIS CONVENTION

CONVENTION DE PARIS

Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	184		008	184	
002	184		009	184	
003	184		010	184	
004	184		011	184	
005	184		012	184	
006	184		019	184	
007	184				

PCT

PCT

PCT

Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	184		023	509	
002	3		024	3	
004	3		026	3	
008	184		034	575	
011	3		040	509	
015	632		048	3	

PCT

PCT

PCT

Regel	Seiten	Rules	Pages	Règles	Pages
004	3, 184, 576		054bis/ter	575	
014	639		057	639	
015	639		058	639	
016	531, 639		066	575	
017	639		068	639	
040	639		069	575	
043bis/ter	574		070	575	
044	639		071	639	
044bis/ter	574		090	576	
048	639		091	3	
053	576		094	370, 382, 574, 639	

WIENER ÜBEREINKOMMEN		VIENNA CONVENTION		CONVENTION DE VIENNE	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
004	184		030	184	
026	184		031	184	
TRIPS-ÜBEREINKOMMEN		TRIPS AGREEMENT		ACCORD SUR LES ADPIC	
Artikel	Seiten	Articles	Pages	Articles	Pages
001	184		004	184	
002	184		062	184	
003	184				

Inhalt

Verwaltungsrat

Bericht über die 95. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (2. bis 4. Dezember 2003) **79**

Entscheidungen der Beschwerdekammern

– Technische Beschwerdekammern

T 309/03 – 3.3.7 – Berichtigung/3M "Fehlende Beschwerdebegründung" – "Berichtigung der Beschwerdeschrift – (verneint)" – "Rückzahlung der Beschwerdegebühr – (verneint)" **91**

Mitteilungen des EPA

Neuaufgabe der Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt **97**

Vertretung

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **98**

Aus den Vertragsstaaten

– *DK Dänemark*
Neue Gebührenbeträge **104**

– *ES Spanien*
Neue Gebührenbeträge **105**

– *FR Frankreich*
Zahlung von Gebühren in Frankreich **106**

– *TR Türkei*
Neue Gebührenbeträge **107**

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen **109**

Terminkalender

Beilagen

Inhaltsverzeichnis (26. Jahrgang 2003)

Verzeichnis der Gebühren und Auslagen

Contents

Administrative Council

Report on the 95th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (2 to 4 December 2003) **79**

Decisions of the boards of appeal

– Technical boards of appeal:

T 309/03 – 3.3.7 – Correction/3M "Missing statement of grounds" – "Correction of notice of appeal – (no)" – "Reimbursement of appeal fee – (no)" **91**

Information from the EPO

New edition of the Guidelines for Examination in the European Patent Office **97**

Representation

List of professional representatives before the EPO **98**

Information from the contracting states

– *DK Denmark*
New fee rates **104**

– *ES Spain*
New fee rates **105**

– *FR France*
Payment of fees in France **106**

– *TR Turkey*
New fee rates **107**

Fees

Guidance for the payment of fees, costs and prices **109**

Calendar of events

Supplements

Index (Year 26 – 2003)

Schedule of fees and costs

Sommaire

Conseil d'administration

Compte rendu de la 95^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 2 au 4 décembre 2003) **79**

Décisions des chambres de recours

– Chambres de recours techniques :

T 309/03 – 3.3.7 – Correction/3 M "Absence de mémoire exposant les motifs du recours" – "Rectification de l'acte de recours – (non)" – "Remboursement de la taxe de recours – (non)" **91**

Communications de l'OEB

Nouvelle édition des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets **97**

Représentation

Liste des mandataires agréés près l'OEB **98**

Informations relatives aux Etats contractants

– *DK Danemark*
Nouveaux montants des taxes **104**

– *ES Espagne*
Nouveaux montants des taxes **105**

– *FR France*
Paiement de taxes en France **106**

– *TR Turquie*
Nouveaux montants des taxes **107**

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente **109**

Calendrier

Suppléments

Table des matières (26^e année – 2003)

Barème des taxes et frais

Verwaltungsrat

Bericht über die 95. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (2. bis 4. Dezember 2003)

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hielt seine 95. Tagung vom 2. bis 4. Dezember 2003 in München ab. Den Vorsitz führte zunächst Herr Mogens KRING (DK), der Vizepräsident des Rats, und anschließend Herr Roland GROSSENBACHER (CH).

Der Präsident des Amts, Herr Ingo KOBER, erstattete Bericht über die Tätigkeit des Amts in der zweiten Jahreshälfte 2003.

Was die Arbeitslage betraf, war, nach den Zahlen vom September zu urteilen, das Anmeldeaufkommen 2003 mit **160 000** zu veranschlagen. Bis Ende September 2003 waren 117 800 Anmeldungen registriert. Der Anteil europäischer Direktanmeldungen dürfte gegenüber 2002 konstant geblieben sein.

Die Zahl der Euro-PCT-Anmeldungen sank 2003 deutlich und blieb sogar hinter den im Frühjahr revidierten Prognosen zurück, was größtenteils auf die Beschränkung der Zuständigkeit als PCT-Behörde in den Bereichen Biotechnologie, Telekommunikation und Computer zurückzuführen ist. Auf diesen drei Gebieten ließ das Anmeldeaufkommen um 10 bis 20 % nach, was fast den gesamten im Berichtszeitraum zu verzeichnenden Rückgang der Anmeldungen erklärt. Alle anderen technischen Gebiete hingegen blieben stabil oder hatten Zunahmen aufzuweisen.

Die Entwicklung des Anmeldeaufkommens wirkte sich unmittelbar auf die Arbeitsbelastung in der **Recherche** aus, wobei die Zahl der Recherchanträge noch von weiteren Faktoren abhing. Bis Ende September gingen 110 600 Anträge ein und damit 9,2 % weniger als im revidierten Plan veranschlagt. Für das Gesamtjahr 2003 wurde mit 147 500 Recherchanträgen gerechnet. 38 % des Arbeitseingangs in diesem Bereich

Administrative Council

Report on the 95th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (2 to 4 December 2003)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 95th meeting in Munich from 2 to 4 December 2004 under the chairmanship of its deputy chairman, Mr Mogens KRING (DK), during the first part and then of Mr Roland GROSSENBACHER (CH).

The President of the Office, Mr Ingo KOBER, presented the Office's activities report for the second half of 2003.

Regarding the work situation of the Office, the September figures indicated that the number of applications filed in 2003 would probably be **160 000**. At the end of September 2003, 117 800 applications had been registered. Direct European filings were expected to remain at a constant level compared to 2002.

The number of Euro-PCT applications filed had fallen significantly during 2003 and was even below the revised forecast made in the spring. This largely reflected the effect of the limitation of competence in the fields of biotechnology, telecommunications and computers. These three sectors had been down by between 10 and 20% and accounted for almost all of the drop in filings during the period. In turn, all other technical fields had either remained stable or had risen.

The filings development had a direct impact on the **search** workload, although other factors also affected the amount of search requests. By the end of September, 110 600 such requests had been received. This was 9.2% below the revised plan. A total of 147 500 search requests was expected for 2003. PCT-type searches accounted for about 38% of the work in this area, compared to 41% in 2002.

Conseil d'administration

Compte rendu de la 95^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 2 au 4 décembre 2003)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 95^e session à Munich du 2 au 4 décembre 2004, sous la présidence de son Vice-Président, M. Mogens KRING (DK), au cours de la première partie, puis de son Président, M. Roland GROSSENBACHER (CH).

Le Président de l'Office, M. Ingo KOBER, a présenté le rapport d'activités de l'Office concernant le second semestre 2003.

En ce qui concerne la charge de travail à l'Office, les chiffres du mois de septembre montraient que le nombre de demandes déposées en 2003 s'éleverait probablement à **160 000**. A la fin du mois de septembre 2003, 117 800 demandes avaient été enregistrées. Les demandes européennes directes devraient demeurer au même niveau qu'en 2002.

Le nombre de demandes euro-PCT déposées a connu un recul important en 2003 et se situe même en deçà des prévisions révisées au printemps. Ce phénomène découle dans une large mesure de la limitation de la compétence de l'OEB dans le domaine de la biotechnologie, des télécommunications et de l'informatique. Ces trois secteurs ont enregistré un repli de 10 à 20 %, qui explique la quasi-totalité de la baisse du nombre de demandes pendant la période considérée. En revanche, dans tous les autres domaines techniques, le nombre de demandes est resté stable ou a augmenté.

L'évolution du nombre de dépôts a une incidence directe sur la charge de travail en matière de **recherche**, même si d'autres facteurs influencent également le chiffre des demandes de recherches. A la fin du mois de septembre, 110 600 demandes de recherches avaient été enregistrées, soit 9,2 % de moins que ne le prévoyait le plan révisé. Le nombre de demandes de recherches escompté pour 2003 était de 147 500. Les recher-

entfielen auf PCT-Recherchen, 2002 waren es noch 41 %.

Im Bereich der **Sachprüfung** ging der Arbeitsanfall in den ersten 8 Monaten des Jahres gegenüber dem Vorjahr leicht zurück (um etwa 2 %), war aber dennoch 9 % niedriger als erwartet; für das Jahresende rechnete das Amt mit etwa 123 000 Prüfungen.

Insgesamt ging es von ca. 92 000 Anträgen auf europäische Prüfung aus (Ende September: 68 600). Die Anträge nach Kapitel II PCT nahmen um 25 % ab, was zu erwarten war, als das Amt die Revision seiner Verfahren in Angriff nahm. Angesichts der Änderungen im PCT-Verfahren rechnete es für Ende 2003 mit einem Arbeitsaufkommen von rund 30 000 Akten (Ende August: 21 100).

Die Zahl der **Einsprüche** ist mit 5,4 % konstant geblieben. Das Einspruchsaufkommen dürfte sich auf insgesamt 2 600 Akten summiert haben; das wären 400 mehr als 2002.

Die Zahl der **technischen Beschwerden** blieb gegenüber dem Vergleichswert des Vorjahres nahezu konstant und wurde zum Jahresende mit 1 235 veranschlagt. Rechnet man die juristischen Beschwerden und die Beschwerden in Disziplinarangelegenheiten hinzu, so dürften im Jahr 2003 insgesamt 1 280 Beschwerden eingelegt worden sein (Ende September: 1 052, darunter 1 009 technische).

Obwohl es nach dem Beitritt einiger Erstreckungsstaaten zum EPÜ inzwischen weniger Länder gibt, auf die europäische Patente erstreckt werden können, registrierte das Amt einen leichten Anstieg der Erstreckungsanträge und ging davon aus, daß bis zum Jahresende etwa 27 200 **Erstreckungsgebühren** vereinnahmt wurden.

Die Gesamtproduktion bei den **abgeschlossenen Recherchen** stieg um 10 % und belief sich schätzungsweise auf 158 400 Akten, von denen ungefähr 64 % im Rahmen von BEST und 1,5 % von nationalen Ämtern bearbeitet wurden. Am 1. Juli 2003 hatte das Amt für europäische Erstanmeldungen den erweiterten europäischen Recherchenbericht (EESR) eingeführt, bei dem der BEST-Prüfer zusammen mit dem Recherchenbericht auch den ersten

Total **examination** incoming workload had lagged slightly behind the previous year's figure by some 2% during the first eight months of 2003, but is still 9% lower than expected; at the end of the year it should be around 123 000 examinations.

A total of around 92 000 European examination requests was expected (68 600 at the end of September). PCT Chapter II demands had fallen by 25%, as expected when the Office embarked on a review of its procedure. In view of the changes in the PCT procedure, the year-end workload figure was likely to be of the order of 30 000 files (21 100 at the end of August).

The number of **patents opposed** had remained constant at 5.4%. The opposition workload was expected to total 2 600 files, 400 more than in 2002.

The number of **technical appeals** filed compared with the corresponding figure of the previous year had remained at almost the same level and would reach the forecast figure of 1 235 appeals filed by the end of the year. If legal and disciplinary appeals were added to this figure, the total would amount to 1 280 appeals filed in 2003 (end of September: 1 052, including 1 009 technical appeals).

Although the number of countries allowing extension for European patents has been reduced now that some of them have acceded to the EPC, the Office had registered a small increase in the number of requests for extension, and expected to have received around 27 200 **extension fees** by the end of the year.

There had been a 10% growth in overall output in terms of **searches performed**. Production was expected to reach 158 400 files, approximately 64% of which would have been completed under BEST and 1.5% by national offices. On 1 July 2003, the Office had launched the Extended European Search Report for European first filings, under which the first communication as prepared by a BEST examiner at the time of the search is sent together with

ches de type PCT représentaient quelque 38 % de la charge de travail dans ce domaine, contre 41 % en 2002.

La charge de travail en matière d'**examens** a été, sur les huit premiers mois de l'année 2003, légèrement inférieure au chiffre de l'année précédente (d'environ 2 %), mais demeure inférieure de 9 % aux prévisions. Le nombre de requêtes en examen devait avoisiner environ 123 000 à la fin de l'année.

Au total, quelque 92 000 requêtes en examen européen étaient prévues (68 600 à la fin du mois de septembre). Le nombre des demandes au titre du chapitre II du PCT a diminué de 25 %, comme l'on s'y attendait lorsque l'Office a entamé la révision de sa procédure. Au vu des changements apportés à la procédure PCT, le nombre de ces demandes devrait s'établir en fin d'année autour de 30 000 (21 100 à la fin du mois d'août).

Le nombre de **brevets frappés d'opposition** est resté constant (5,4 %). 2 600 dossiers d'opposition devraient être dénombrés, soit 400 de plus qu'en 2002.

Le nombre de **recours techniques** formés se situait presque au même niveau que l'année précédente et devrait correspondre, à la fin de l'année, aux prévisions, soit 1 235 recours. Avec les recours juridiques et les recours disciplinaires, le total des recours formés en 2003 devrait s'élever à 1 280 (fin septembre: 1 052 recours, dont 1 009 recours techniques).

Bien que le nombre de pays autorisant l'extension des brevets européens ait diminué du fait de l'adhésion de certains d'entre eux à la CBE, l'Office a enregistré une légère hausse du nombre de requêtes en extension, et environ 27 200 **taxes d'extension** devraient avoir été perçues à la fin de l'année.

Le nombre total de **recherches effectuées** a progressé de 10 %. 158 400 recherches devraient être réalisées, dont environ 64 % dans le cadre de BEST et 1,5 % par des offices nationaux. Le 1^{er} juillet 2003, l'Office a lancé le projet pilote de rapport de recherche européenne élargi pour les premiers dépôts européens, qui prévoit qu'une première notification établie par un examinateur BEST lors de la recherche est envoyée au demandeur en même

Bescheid versendet, den er im Zuge der Recherche erstellt hat. Den ersten Reaktionen zufolge wurde der EESR von den Benutzern sehr positiv aufgenommen. Bis Ende 2003 dürfte das Amt 4 500 solcher Berichte versandt haben.

Die Zahl der **abschließenden Aktionen im europäischen Prüfungsverfahren** stieg um 13 % gegenüber dem Vorjahr. Es wurde mit einer Gesamtzahl von 75 000 abschließenden Aktionen gerechnet, das wären 9 000 mehr als 2002. Zum Jahresende dürften rund 37 500 **Prüfungen nach Kapitel II PCT** durchgeführt worden sein (einschließlich der Fälle ohne Prüferintervention), verglichen mit 49 400 im Vorjahr, was den durchschlagenden Erfolg der Maßnahmen belegt, die das Amt 2001 im PCT-Bereich ergriffen hat. Auf diese Weise konnte es beachtliche Kapazitäten zugunsten anderer Verfahren freisetzen, z. B. für die Recherche zu europäischen Nachanmeldungen.

Die in letzter Zeit beobachtete Zunahme der **veröffentlichten erteilten europäischen Patente** setzte sich 2003 in zweistelliger Höhe fort. Die Gesamtzahl der erteilten Patente dürfte sich für 2003 auf rund 60 000 belaufen (Ende November: 55 300 veröffentlichte Patente), 27 % mehr als 2002.

Die Prognosen am Jahresende gingen von 1 400 erledigten technischen **Beschwerden** aus (Ende September: 1 044); das wären 165 mehr, als neu eingelegt wurden, und 3,4 % mehr als im Vorjahr (1 355).

Sehr erfolgreich waren die Maßnahmen, die das Amt getroffen hat, um das auf der Pariser Regierungskonferenz von 1999 gesetzte Ziel einer Verkürzung des europäischen Patenterteilungsverfahrens auf 36 Monate zu erreichen und um seine **Arbeitslast zu bewältigen**.

Die Rückstände im **Recherchenbereich** nahmen weiter kontinuierlich ab; sie sanken von 80 300 Anfang Januar 2003 auf 73 000 Ende September. Dabei gab es beträchtliche Unterschiede zwischen den einzelnen Gebieten der Technik. Das Amt rechnete mit einer weiteren Verringerung bis zum Jahresende auf 69 000 (bzw. um 14 %).

the search report. Initial feedback from users had been positive, and by the end of 2003 the Office would have delivered 4 500 such reports.

The number of **final actions in the EP examination procedure** was up by 13% over the previous year. A total of 75 000 final actions, 9 000 more than in 2002, could reasonably be expected. By the end of the year, around 37 500 **PCT Chapter II examinations** would have been carried out (including those without examiner intervention), compared with 49 400 in 2002, a sign of the considerable success of the initiatives that the Office took in 2001 for this procedure. These initiatives had allowed the Office to re-allocate significant capacity to other procedures such as EP second filing searches.

The recent trend of an increased number of **published granted European patents** continued throughout 2003 with double-digit growth. The 2003 total of granted patents was expected to reach about 60 000 (55 300 published patents at the end of November), 27% more than in 2002.

By the end of the year the forecast was for 1 400 technical **appeals** (end of September: 1 044) to have been settled, 165 more than the number of new filings and 3.4% above the corresponding figure for the previous year (1 355).

The Office's efforts to meet the criteria set at the intergovernmental conference in Paris in 1999, namely to achieve a processing time of 36 months, and in **mastering the workload** had indeed been quite successful.

The **search** backlogs had continued to decline steadily, from 80 300 in early January 2003 to 73 000 at the end of September. There had been significant differences between the various industrial sectors. The forecast was for a further reduction to 69 000 (or 14%) by the end of the year.

temps que le rapport de recherche. Les premières réactions des utilisateurs étaient positives et à la fin de l'année, l'Office devrait avoir établi 4 500 rapports de ce type.

Le nombre d'**actions finales pour la procédure d'examen européen** était en hausse de 13 % par rapport à l'année précédente. On pouvait raisonnablement escompter un total de 75 000 actions finales, c'est-à-dire 9 000 de plus qu'en 2002. Quelque 37 500 **examens au titre du chapitre II du PCT** devraient être effectués en 2003 (y compris ceux réalisés sans l'intervention d'un examinateur), contre 49 400 en 2002, signe du succès réel des initiatives prises en 2001 par l'Office pour cette procédure. Celles-ci ont permis à l'Office d'opérer une redistribution des capacités et d'attribuer des moyens importants à d'autres procédures, comme les recherches européennes afférentes aux seconds dépôts.

La tendance récente à la hausse du nombre de **brevets européens publiés** s'est poursuivie tout au long de l'année 2003 avec une croissance à deux chiffres. Quelque 60 000 brevets devraient être délivrés en 2003 (55 300 brevets publiés fin novembre), soit 27 % de plus qu'en 2002.

Selon les prévisions, 1 400 **recours** techniques devraient être réglés en 2003 (fin septembre: 1 044), soit 165 de plus que le nombre de nouveaux recours formés et une hausse de 3,4 % par rapport au chiffre correspondant de l'année précédente (1 355).

Les efforts déployés par l'Office pour remplir les critères définis lors de la Conférence intergouvernementale de Paris en 1999, à savoir une durée de procédure de 36 mois, et les efforts visant à **maîtriser la charge de travail** ont été en effet assez fructueux.

Les arriérés dans le domaine de la **recherche** ont continué à diminuer régulièrement, passant de quelque 80 300 dossiers début janvier 2003 à 73 000 à la fin du mois de septembre. Des écarts importants entre les différents secteurs industriels ont été relevés. Les arriérés devraient continuer de diminuer pour s'établir à 69 000 (ou 14 %) à la fin de l'année.

Der Rückstand bei der Recherche zu europäischen Nachanmeldungen belief sich Ende September auf 41 100 Akten und dürfte bis Jahresende noch weiter gesunken sein, und zwar auf 39 000. Gegenüber Ende 2002, als es noch 46 750 Akten waren, wäre das eine Verringerung um 16,5 %.

Beim erweiterten europäischen Recherchenbericht für europäische Erstanmeldungen, bei Recherchen zu europäischen Nachanmeldungen, PCT-Recherchen als ISA, nationalen Erstanmeldungen und Prüfungen im Rahmen von Kapitel II PCT ließen die 2002 noch verzeichneten Probleme mit der Pünktlichkeit des Patenterteilungsverfahrens wie geplant nach. Ziel des Amtes bleibt es, sie bis Ende 2004 vollkommen in den Griff zu bekommen. Diese erfreulichen Fortschritte stehen in Einklang mit den Zielen, die sich das Amt in CA/132/02 (Bewältigung der Arbeitslast) gesetzt hat. Problematisch waren nach wie vor die Rückstände bei den europäischen Nachanmeldungen in vier verwandten Fachgebieten.

Die Zahl der **Sachprüfungsakten**, bei denen das Pariser Kriterium nicht eingehalten wurde, wuchs gegenüber Ende 2002 leicht an (um 2,5 %), weil die Recherchenverfahren Vorrang hatten. Dennoch verringerte sie sich in 6 der 14 gewerblichen Gebiete. 2003 wird jedes fünfte vom Amt erteilte Patent das Pariser Kriterium erfüllt haben; 2001 war es nur jedes siebente.

Bei den **Beschwerdekammern** dürften am Jahresende 3 000 Fälle anhängig gewesen sein und damit 6 % weniger als Ende 2002 (Ende September: 3 157). Die Beschwerderückstände beliefen sich Ende September auf 1 196.

Die Pilotphase der Einführung einer stärker harmonisierten Verwaltungsstruktur in der GD 1 und der GD 2, die im Zuge der Umsetzung von BEST notwendig wurde, begann wie geplant am 1. Januar 2003. Sie umfaßte die Einrichtung von Pilot-**Gemeinschaftsclustern** für vier Gebiete der Technik, d. h. von Hauptdirektionen mit jeweils 200 – 300 Prüfern aus 8 – 14 Direktionen an den drei Dienstorten München, Den Haag und Berlin. Zwei weitere Gemeinschaftscluster wurden am 1. Oktober geschaffen.

The European second-filing search backlog stood at 41 100 at the end of September and should have been further reduced to 39 000 by the end of 2003. This compared with a figure of 46 750 at the end of 2002, a reduction of 16.5%.

For EP first-filing extended European search reports, EP second-filing searches, PCT ISA searches, national first filings and PCT Chapter II examinations, the problems with timeliness noted in 2002 had given way, as planned. Full control was still on target for the end of 2004. This satisfactory progress was generally in accordance with the targets set in CA/132/02 (Mastering the Workload). The backlog was still a problem with EP second filings in four interrelated industrial sectors.

The number of **examination files** not fulfilling the Paris criteria had slightly increased by 2.5% since the end of 2002, due to priority being allocated to search procedures. It had declined in six of the 14 industrial sectors. In 2003, the Office would meet the Paris criteria for one in five granted patents, up from one in seven for 2001.

By the end of the year, around 3 000 cases were expected to be pending before the **boards of appeal**, 6% less than the corresponding figure from the previous year (end of September: 3 157). At the end of September the backlog stood at 1 196.

The pilot phase of the implementation of a more harmonised management structure for DG 1/DG 2, which became necessary as a result of the implementation of BEST, started on schedule on 1 January 2003 and entailed the creation of pilot "**joint clusters**", Principal Directorates for four technical areas, each comprising about 200-300 examiners in between eight and 14 directorates spread over the three sites (Munich, The Hague and Berlin). A further two such joint clusters were created on 1 October.

L'arriéré relatif aux recherches européennes afférentes aux seconds dépôts était de 41 100 dossiers fin septembre et devrait continuer de diminuer pour atteindre 39 000 à la fin de l'année 2003, soit une baisse de 16,5 % par rapport à la fin de l'année 2002, où il s'élevait à 46 750 dossiers.

En ce qui concerne les rapports de recherche européenne élargis (EESR) rédigés pour les premiers dépôts européens, les recherches européennes afférentes aux seconds dépôts, les recherches exécutées en qualité d'administration PCT chargée de la recherche internationale, les premiers dépôts nationaux et les examens au titre du chapitre II du PCT, les problèmes de respect des délais mentionnés en 2002 s'étaient atténués comme prévu. La parfaite maîtrise de ces problèmes constituait toujours un objectif pour la fin de l'année 2004. Cette avancée satisfaisante était dans l'ensemble conforme aux objectifs fixés dans le document CA/132/02 (Maîtriser la charge de travail). S'agissant des seconds dépôts européens, des problèmes d'arriéré se posaient encore dans quatre secteurs industriels étroitement liés.

Le nombre de **dossiers d'examen** ne remplissant pas les critères de Paris a légèrement progressé depuis la fin de l'année 2002 (+2,5 %), la priorité étant accordée aux procédures de recherche. Ce nombre a cependant régressé pour six des quatorze secteurs industriels. En 2003, l'Office devrait remplir les critères de Paris pour un brevet délivré sur cinq, contre un sur sept en 2001.

A la fin de l'année, près de 3 000 affaires devraient être en instance devant les **chambres de recours**, soit 6 % de moins que l'année précédente (fin septembre : 3 157). L'arriéré de recours se chiffrait à 1 196 fin septembre.

Le premier volet de la mise en oeuvre d'une structure managériale plus harmonisée pour les DG1/DG2, qui était devenue nécessaire à la suite du lancement de BEST, a débuté comme prévu le 1^{er} janvier 2003 et impliquait la création de directions principales pilotes appelées "**joint clusters**" pour quatre domaines techniques, chacune étant composée de 200 à 300 examinateurs répartis dans 8 à 14 directions sur les trois sites (Munich, La Haye et Berlin). Deux autres "joint clusters" ont été créés le 1^{er} octobre.

In den letzten Monaten gab es Fortschritte bei der Anpassung der Arbeitsmethoden und -verfahren und bei der Neudefinition der Zuständigkeiten innerhalb dieser neuen Struktur, die Anfang 2004 vollständig implementiert sein soll.

Diese neue Struktur von GD 1 und GD 2 ist ein wichtiges Instrument bei der Erfüllung der Ziele, die sich das Amt im Mission Statement gesetzt hat, insbesondere hinsichtlich einer stärkeren Kundenorientierung, der Bewältigung der Arbeitslast und einer besseren Verwaltung der Personalressourcen.

Das Pilotprojekt zum **erweiterten europäischen Recherchenbericht** (EESR) ist am 1. Juli 2003 erfolgreich angefallen. Inzwischen liegen auch die ersten Reaktionen zu den EESR-Bescheiden vor.

Das Projekt einer **organisatorischen Verselbständigung** der Beschwerdekammern des EPA, das den Delegationen auf der Ratstagung im Juni erstmals präsentiert wurde, lag nunmehr als detaillierter Vorentwurf für eine EPÜ-Revision vor. Die Beschwerdekammern einschließlich ihrer Unterstützungsdienste würden demnach zu einem selbständigen dritten Organ der Europäischen Patentorganisation. Das neue "Europäische Patentbeschwerdegericht" und das Amt würden jedoch in rein administrativen Fragen (Logistik, EDV u. a.) weiterhin eng zusammenarbeiten. Das Projekt war reif für die Weiterleitung an den Ausschuss "Patentrecht" und die Vorbereitung eines Basisvorschlags für eine Revision des EPÜ.

Bei der Großen Beschwerdekammer sind derzeit sechs Fälle anhängig, die ihr in den letzten zwölf Monaten nach Artikel 112 (1) a) EPÜ vorgelegt wurden. Vier dieser Fälle wurden in zwei Verfahren zusammengefaßt:

In **G 2/02** und **G 3/02** geht es um die Berechtigung zur Inanspruchnahme einer Priorität nach Maßgabe des WTO/TRIPS-Übereinkommens. **G 1/03** und **G 2/03** betreffen die Zulässigkeit der Änderung von Patentansprüchen durch Disclaimer, die in der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung keine Stütze finden. Gegenstand der Sache **G 3/03**, die der Großen Beschwerdekammer im März 2003 vorgelegt wurde, ist die Rückzahlung

Over the past months, progress had been achieved in adapting working methods and procedures and in redefining the responsibilities of those involved in the new structure in view of full-scale implementation in early 2004.

This new DG 1/DG 2 structure is an important instrument for achieving the objectives set in the mission statement, particularly with respect to a more customer-oriented approach, mastering the workload and improved staff management.

The **Extended European Search Report** (EESR) pilot project was successfully launched on 1 July 2003. The first reactions to the EESR communications had been received.

Plans to give the boards of appeal **organisational autonomy**, first presented to delegations at the June Council meeting, were now available in the form of a detailed preliminary draft for EPC revision. The idea is to turn the boards and their support services into an independent third organ of the European Patent Organisation. However, on purely administrative matters (logistics, IT, etc.), the new "European Court of Patent Appeals" and the Office would continue to work closely together. Plans were ready for forwarding to the Committee on Patent Law so that a basic proposal for EPC revision can be prepared.

Six cases which had been referred to the Enlarged Board of Appeal under Article 112(1)(a) in the past twelve months were pending. Four of them had been consolidated into two proceedings:

G 2/02 and **G 3/02** dealt with entitlement to claim priority in relation to the WTO/TRIPS agreement. **G 1/03** and **G 2/03** dealt with the allowability of amendments made to patent claims in disclaimers that have no basis in the application as filed. **G 3/03**, referred to the Enlarged Board in March 2003, dealt with reimbursement of the appeal fee in case of interlocutory revision. Lastly, **G 4/03** dealt with whether appeal proceedings may be continued for a

Ces derniers mois, des progrès ont été accomplis en ce qui concerne l'adaptation des méthodes et des procédures de travail et la redéfinition des responsabilités des personnes engagées dans la nouvelle structure dont la mise en œuvre généralisée est prévue début 2004.

Cette nouvelle structure DG1/DG2 est un outil important pour la réalisation des objectifs de la "mission statement", eu égard notamment à une approche davantage tournée vers la clientèle, à la maîtrise de la charge de travail et à l'amélioration de la gestion du personnel.

Le projet pilote de **rapport de recherche européenne élargi** (EESR) a été lancé avec succès le 1^{er} juillet 2003. Les premières réactions aux notifications établies au titre de l'EESR ont été recueillies.

Le projet d'**autonomie organisationnelle** des chambres de recours, présenté pour la première fois aux délégations lors de la session de juin du Conseil d'administration, a été soumis au Conseil sous la forme d'un avant-projet détaillé de révision de la CBE. Selon cet avant-projet, les chambres de recours et leurs services de soutien deviendraient un troisième organe autonome de l'Organisation européenne des brevets. La nouvelle "Cour d'appel européenne en matière de brevets" et l'Office continueraient toutefois de collaborer étroitement pour les questions purement administratives (logistique, informatique, etc.). Le projet était prêt à être transmis au comité "Droit des brevets" en vue de l'élaboration d'une proposition de base pour la révision de la CBE.

Six affaires soumises à la Grande Chambre de recours au cours des douze derniers mois au titre de l'article 112(1)a) CBE étaient en instance. Quatre d'entre elles ont été regroupées en deux procédures :

Les affaires **G 2/02** et **G 3/02** concernent le droit de revendiquer une priorité en relation avec l'accord sur les ADPIC/OMC. Les affaires **G 1/03** et **G 2/03** portent sur la question de la recevabilité de modifications apportées aux revendications dans des "disclaimers" qui n'ont aucun fondement dans la demande telle que déposée. L'affaire **G 3/03**, soumise à la Grande Chambre de recours en mars 2003, traite du remboursement de la taxe de recours en cas de révision

der Beschwerdegebühr, nachdem der Beschwerde abgeholfen wurde. In **G 4/03** schließlich geht es um die Frage, ob und unter welchen Bedingungen das Beschwerdeverfahren nach Rücknahme der einzigen Beschwerde mit einem während des Beschwerdeverfahrens Beigetretenen fortgesetzt werden kann.

Im Rahmen seiner strategischen Ziele hat das EPA die Implementierung von Automatisierungssystemen fortgesetzt. Beim Automatisierungsprogramm gilt es, gleichzeitig eine wachsende Menge komplexer Daten zu bewältigen und ein hohes Maß an Zuverlässigkeit und Sicherheit zu gewährleisten, denn die Automatisierungstools unterstützen die Kerntätigkeiten des EPA. Deswegen müssen Hardware, Software und Datenbanken regelmäßig aktualisiert werden.

Die Installation von Windows 2000 und Microsoft Office XP sowie der Austausch der alten Workstations gegen leistungsfähigere Geräte mit großen Flachbildschirmen wurden im Verwaltungsbereich abgeschlossen. Bei den Prüfern soll die Umstellung auf die neuen Workstations einschließlich der notwendigen Anpassung einiger Anwendungen wie CAESAR und CASEX im ersten Quartal 2004 beendet sein.

Die Anstrengungen zur Rekrutierung qualifizierter Mitarbeiter wurden weiter verstärkt. Mit insgesamt 555 neuen Mitarbeitern wurde das Einstellungsziel nahezu erreicht. Die Harmonisierung der Rekrutierung zwischen Den Haag und München ist deutlich vorangeschritten. Dank eines erheblich verbesserten Internet-Auftritts hat der Anteil elektronischer Bewerbungen kontinuierlich zugenommen.

Die **Finanzlage** ist stabil geblieben. Die Betriebseinnahmen wurden mit 890 Mio. EUR veranschlagt und lagen damit um 6,5 % höher als im Vorjahr. Die Betriebsausgaben werden sich ebenfalls um die 890 Mio. EUR bewegen, so daß das Betriebsergebnis insgesamt auf Null hinausläuft.

Auf der Grundlage der *gemeinsamen Ausrichtung* vom 3. März 2003 wurden die Arbeiten am **Gemeinschaftspatent** unter der italienischen EU-Präsidentschaft weiter vorangetrieben. Das gilt vor allem für den Entwurf der Verordnung über das Gemeinschaftspatent, in den die wesentlichen Vorgaben des poli-

third party who intervened at the appeal stage if the appellant withdraws his appeal, and if so, under what conditions.

The Office had continued to pursue its strategic objectives through implementation of automation systems. The automation programme has to cope with a growing volume of complex data and to provide high levels of reliability and security because automation tools support the Office's core activities. That means that the tools (hardware, software and databases) need to be regularly updated.

The roll-out of Windows 2000 and Microsoft Office XP had been completed among administrative staff, together with the installation of high-performance workstations equipped with large flat screens. The deployment of workstations among examiners would be completed with the necessary adaptations of some applications, such as CAESAR and CASEX, in the first quarter of 2004.

Efforts to recruit qualified staff had been further reinforced, and with a total of 555 new employees the recruitment target had almost been met. Harmonisation of recruitment between The Hague and Munich had made significant progress. Thanks to a greatly improved Internet presence, the proportion of applications submitted electronically was steadily increasing.

The financial **situation** continued to be stable. Operating income would be around EUR 890m, an increase of 6.5% over last year. Operating expenditure would also be close to EUR 890m, so the operating result would be around zero.

On the basis of the Common Approach of 3 March 2003, work on the **Community patent** made further progress under the Italian EU Presidency. That applied above all to the draft Regulation on the Community Patent, which now incorporates the chief elements of the political compromise of 3 March 2003.

préjudicielle. Enfin, l'affaire **G 4/03** s'interroge sur la possibilité, pour une partie intervenue au stade du recours, de poursuivre une procédure de recours lorsque le requérant retire son recours, et si tel est le cas, dans quelles conditions.

L'Office a poursuivi ses objectifs stratégiques à travers la mise en œuvre de systèmes d'automatisation. Le programme d'automatisation doit faire face à un volume croissant de données complexes et offrir un niveau élevé de fiabilité et de sécurité, car les outils d'automatisation soutiennent les activités fondamentales de l'Office. Les outils (matériel, logiciels et bases de données) doivent donc être actualisés régulièrement.

Windows 2000 et Microsoft Office XP ont été mis à la disposition du personnel administratif et des stations de travail performantes, équipées de grands écrans plats, ont été installées. Le déploiement de ces stations de travail parmi les examinateurs sera achevé au premier trimestre 2004 et les adaptations nécessaires de certaines applications, comme CAESAR et CASEX, seront effectuées.

Les efforts de recrutement d'agents qualifiés ont encore été accentués. Avec un total de 555 nouveaux agents, les objectifs de recrutement ont presque été atteints. L'harmonisation du recrutement entre La Haye et Munich a sensiblement progressé. Grâce à une présence nettement améliorée sur l'Internet, la part des candidatures électroniques augmente constamment.

La **situation financière** est restée stable. Les recettes de fonctionnement devraient s'élever à environ 890 millions d'euros, soit une progression de 6,5 % par rapport à l'année précédente. Les dépenses de fonctionnement devraient également avoisiner les 890 millions d'euros, ce qui porterait le résultat des opérations de fonctionnement aux alentours de zéro.

Les travaux concernant le **brevet communautaire**, menés sous la présidence italienne de l'UE, ont continué à progresser sur la base de l'approche commune du 3 mars 2003. Cela vaut surtout pour le projet de règlement sur le brevet communautaire, où ont été

tischen Kompromisses vom 3. März 2003 eingearbeitet wurden.

Was die Senkung der Übersetzungskosten, also das **Londoner Übereinkommen** über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ angeht, so schien der Ratifikationsprozeß allmählich in Gang zu kommen, wodurch das Vorhaben, die Patentierungskosten in Europa deutlich zu senken, nun Aussicht auf Erfolg hat.

Die Bemühungen um die Schaffung eines Streitregelungssystems für europäische Patente hat die Arbeitsgruppe "Streitregelung" 2003 mit weiteren Beratungen fortgesetzt. Ihre Untergruppe stellte im Mai den Textentwurf des Europäischen Übereinkommens über Patentstreitigkeiten (EPLA) fertig und legte ihn dem Plenum der Arbeitsgruppe zur Erörterung vor. Die einzige noch offene Frage war die, ob es unter den Vertragsstaaten ausreichend Unterstützung für das Vorhaben gibt, damit eine Regierungskonferenz zur Annahme des Übereinkommens einberufen werden kann.

Alle Staaten, die nach der Diplomatischen Konferenz im November 2000 Mitglied der Europäischen Patentorganisation geworden sind, sind dem **EPÜ 2000** beigetreten. Von den Staaten, die dem Übereinkommen schon länger angehören, hat bislang nur Spanien das EPÜ 2000 ratifiziert.

Was die Erweiterung der Europäischen Patentorganisation nach Osten angeht, so dürfte das EPÜ aller Voraussicht nach Anfang 2004 für Polen in Kraft treten. Ein **Erstreckungsabkommen** mit der Republik Kroatien wurde am 16. Juni 2003 unterzeichnet, ist jedoch noch nicht in Kraft getreten. Die Unterzeichnung eines solchen Abkommens mit Bosnien und Herzegowina soll demnächst folgen.

Zahlreiche Aktivitäten waren aus dem Bereich des PCT zu vermelden. Die Einführung des **"erweiterten internationalen Recherchenberichts"** (EISR) am 1. Januar 2004 dürfte zu einschneidenden Veränderungen im PCT-Verfahren führen. Dies ist nicht nur für die Nutzer von Vorteil, weil sie früher einen Bericht über die Patentierbarkeit erhalten und sich die Transparenz erhöht, sondern wird letztlich auch die Anträge nach Kapitel II PCT senken lassen und so das EPA als PCT-Behörde entlasten. Von großer Bedeutung ist in diesem Zusammenhang, daß das

As far as the reduction of translation costs is concerned – the **London Agreement** on the application of Article 65 EPC – it seemed that the ratification process was gaining momentum, so that endeavours to lower significantly the cost of patenting in Europe now had prospects of success.

As far as efforts to set up a litigation scheme for European patents are concerned, the Working Party on Litigation had continued its deliberations during 2003. In May, its sub-group had finalised the text of the EPLA, which was then submitted to the full Working Party for further consideration. The only crucial issue that remained was whether there was sufficient support for the project among the contracting states to convene an intergovernmental conference with a view to adopting the proposed EPLA.

All the countries that have joined the European Patent Organisation since the diplomatic conference in November 2000 had acceded to the **EPC 2000**. Among member states of longer standing, only Spain had so far ratified the EPC 2000.

The situation with regard to the Organisation's eastward enlargement is that the EPC was most likely to enter into force for Poland in early 2004. An **extension agreement** with the Republic of Croatia had been signed on 16 June 2003, but had not yet entered into force. A similar agreement with Bosnia and Herzegovina was due to be signed in the near future.

This had been an extremely active period for PCT issues. On 1 January 2004 dramatic changes to the PCT procedure would occur with the introduction of a new **expanded international search report** (EISR). This would bring benefits to users in terms of earlier availability of a report on patentability and greater transparency, as well as eventually diminishing the number of PCT Chapter II demands with consequent workload advantages for the EPO as a PCT Authority. Of great significance here was that a completely revised set of **Guidelines** for international search

intégrés les éléments fondamentaux du compromis politique du 3 mars 2003.

Pour ce qui est de la réduction des frais de traduction – l'**accord de Londres** sur l'application de l'article 65 CBE –, il semble que le processus de ratification soit en train de gagner du terrain, de sorte que les efforts visant à réduire sensiblement le coût des brevets en Europe ont désormais de bonnes chances d'aboutir.

S'agissant des efforts visant à créer un système de règlement des litiges pour les brevets européens, le groupe de travail "Contentieux" a poursuivi ses débats au cours de l'année 2003. Au mois de mai, son sous-groupe a finalisé le texte de l'Accord sur le règlement des litiges, qui a ensuite été transmis au groupe de travail plénier pour qu'il l'examine plus en détail. La seule question cruciale qui subsistait était de savoir si les Etats contractants soutenaient suffisamment ce projet pour que soit organisée une conférence intergouvernementale en vue de l'adoption de l'Accord proposé.

Tous les Etats qui sont devenus membres de l'Organisation européenne des brevets depuis la conférence diplomatique de novembre 2000 ont adhéré à la **CBE 2000**. Parmi les Etats qui sont partie à la Convention depuis plus longtemps déjà, seule l'Espagne a ratifié la CBE 2000 à ce jour.

En ce qui concerne l'élargissement à l'Est de l'Organisation européenne des brevets, il est à noter que la CBE entrera très probablement en vigueur pour la Pologne au début de l'année 2004. Un **accord d'extension** avec la République de Croatie a été signé le 16 juin 2003, mais n'est pas encore entré en vigueur. La signature d'un tel accord avec la Bosnie-Herzégovine devrait avoir lieu dans un avenir proche.

La période écoulée a été très active en ce qui concerne le PCT. Le 1^{er} janvier 2004, des changements très importants devaient être apportés à la procédure du PCT, avec l'introduction d'un nouveau **Rapport de recherche internationale approfondi** (EISR). Ce système présentera des avantages pour les utilisateurs, puisqu'ils recevront plus rapidement un rapport sur la brevetabilité tout en profitant d'une plus grande transparence, et que le nombre de demandes au titre du Chapitre II du PCT diminuera en fin de compte, ce qui présentera également des avantages au

Inkrafttreten des neuen Systems mit der Einführung komplett überarbeiteter **Richtlinien** für die internationale Recherche und die vorläufige Prüfung zusammenfällt. Die neuen Richtlinien sind großteils Ausdruck eines gemeinsamen Recherchen- und Prüfungskonzepts aller internationalen Behörden, das erst durch die intensiven Diskussionen der dreiseitigen Partner im letzten Jahr und den echten Kooperationsgeist zustande kam, von dem die drei Sitzungen der internationalen Behörden (Meetings of International Authorities – MIA) 2003 geprägt waren. Ein Beispiel dafür ist die gemeinsame Linie für die Behandlung von sogenannten **"komplexen Anmeldungen"**, die nunmehr in den Richtlinien detailliert beschrieben ist. Noch vor einigen Jahren schien das undenkbar. In den wenigen Bereichen, in denen man sich bisher nicht auf eine gemeinsame Linie einigen konnte, enthalten die Anhänge zum Hauptkapitel ausführliche Anweisungen.

Nach intensiven internen und externen Beratungen wurden die **Richtlinien für die Prüfung im EPA** geändert. Durch die Neufassung vom Dezember 2003 wurden sie mit den geänderten rechtlichen Bestimmungen, der Rechtsprechung der Beschwerdekammern sowie der bereits angepaßten Prüfungspraxis in Einklang gebracht.

Die Zahl der **zugelassenen Vertreter**, die Mandanten vor dem EPA vertreten können, stieg 2003 von 6 900 auf 7 500. Darunter sind auch Patentvertreter, die im Rahmen der Besitzstandswahrung in die Liste aufgenommen wurden, und zwar 215 aus den 2003 beigetretenen Staaten und 110 aus 2002 neu hinzugekommenen Vertragsstaaten.

Vom 3. bis 7. November fand in Tokio unter Federführung des JPO die 21. **Dreierkonferenz** samt dreiseitiger Vorkonferenz statt. Die trilaterale Zusammenarbeit entwickelt sich weiter in die Richtung, die die drei Partnerämter vor zwei Jahren eingeschlagen haben, wobei jedes Amt seine Politik zur Bewältigung der Arbeitslast fortsetzt. Auf der letzten Konferenz wurden Erfahrungen und Gedanken darüber ausgetauscht, zu welchen Ergebnissen die Umsetzung der jeweiligen Politik geführt hat; dabei wurde versucht, die

and preliminary examination would be in place to coincide with the entry into force of the new system. The new Guidelines would reflect to a very large extent a common approach to search and examination among all of the International Authorities, made possible by intensive discussions amongst the trilateral partners during the course of 2003 and genuine co-operation at the three MIAs (Meetings of International Authorities) that took place that year. To give just one example, a common approach to the treatment of so-called **"complex applications"** had now been detailed in the Guidelines, something which even a few years ago seemed unachievable. For those few areas where a common approach is still not possible, extensive guidance was given in annexes to the main chapter.

Following intensive internal and external consultations, the **Guidelines for Examination in the EPO** had been amended. The new edition of December 2003 brought them into line with changed legal provisions, the case law of the boards of appeal and prevailing examining practice.

The number of **professional representatives** qualified to represent clients before the Office had increased in 2003 from 6 900 to 7 500. This figure includes 215 patent attorneys entered on the list as so-called "grandfathers" from new contracting states in 2003 and 110 from other new contracting states in 2002.

The 21st **Trilateral** Pre-Conference and Conference took place in Tokyo under JPO co-ordination from 3 to 7 November. Trilateral co-operation continues to evolve following the approach taken by the trilateral partners two years ago, with the three offices pursuing their policies addressed at mastering their respective workloads. At the last Conference experiences and views were exchanged on the results of policy implementations and it was sought to co-ordinate co-operation strategies to the maximum possible extent.

niveau de la charge de travail de l'OEB en tant qu'administration du PCT. Un aspect capital en l'occurrence est le fait qu'on disposera d'un jeu complètement révisé de **Directives** pour la recherche internationale et l'examen préliminaire international qui coïncidera avec l'entrée en vigueur du nouveau système. Ces nouvelles Directives traduisent dans une très large mesure une approche commune de la recherche et de l'examen parmi toutes les administrations internationales. Cette approche est désormais possible grâce aux discussions intensives qui ont eu lieu entre les partenaires de la coopération tripartite en 2003, et grâce à une véritable coopération lors des trois réunions des administrations internationales (MIA) qui ont eu lieu cette année. Pour ne citer qu'un exemple, une approche commune du traitement de ce que l'on appelle les **"demandes complexes"** a maintenant été détaillée dans les Directives, ce qui semblait impossible il y a quelques années encore. S'agissant des quelques domaines dans lesquels il n'est toujours pas possible d'adopter une approche commune, des indications très complètes figurent dans les annexes au chapitre principal.

Au terme de concertations internes et externes intensives, les **Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB** ont été modifiées. Dans la nouvelle version de décembre 2003, les Directives ont été harmonisées avec les dispositions juridiques modifiées ainsi qu'avec la jurisprudence des chambres de recours et la pratique d'examen déjà adaptée.

Le nombre de **mandataires agréés** habilités à représenter des clients près l'OEB est passé de 6 900 à 7 500 en 2003. Ce chiffre comprend 215 conseils en brevets inscrits sur la liste en tant que "grand-pères" provenant des nouveaux Etats contractants en 2003, et 110 provenant d'autres nouveaux Etats contractants en 2002.

La 21^e préconférence et conférence **tripartite** s'est tenue à Tokyo du 3 au 7 novembre, la coordination étant assurée par le JPO. La coopération tripartite continue d'évoluer selon l'approche adoptée voilà deux ans par les trois Offices, ces derniers poursuivant leur politique axée sur la maîtrise de leur charge de travail respective. La dernière conférence a donné lieu à un échange d'expériences et de vues sur les résultats concernant la mise en œuvre des politiques et à la recherche

Strategien im Rahmen der Zusammenarbeit möglichst weitgehend zu koordinieren.

Die Konferenz erzielte auf mehreren Gebieten Fortschritte, zu nennen sind etwa die Sondierungsgespräche zum materiellen Patentrecht, die Nutzung der Arbeitsergebnisse und die Harmonisierung der Lösungen für den elektronischen Geschäftsverkehr.

Im Juli 2003 unterzeichnete das EPA mit der Europäischen Kommission einen Vertrag über die Leitung des regionalen Projekts im Bereich geistige Eigentumsrechte, das im Rahmen des CARDS-Programms (Community Assistance for Reconstruction, Development and Stabilisation) für die **westlichen Balkanländer** Albanien, Bosnien und Herzegowina, Kroatien, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien sowie Serbien und Montenegro durchgeführt wird. Ziel des Projekts ist es, die regionale Zusammenarbeit in Sachen geistiges Eigentum zu fördern, die nationalen Rechtsvorschriften anzupassen und das allgemeine Bewußtsein für Fragen des geistigen Eigentums in der Region zu stärken.

Der Gemeinsame Ausschuß des staatlichen Amtes für geistiges Eigentum der Volksrepublik **China** und des EPA trat am 21. Oktober in Shanghai zu seiner 14. Sitzung zusammen. Die Kooperationstätigkeit wurde 2003 zwar teilweise durch den Ausbruch von SARS beeinträchtigt, gewann im zweiten Halbjahr jedoch wieder an Dynamik. Ihr Schwerpunkt liegt auf Dokumentations- und Automatisierungsprojekten (EPOQUE). Für das aus EU-Mitteln finanzierte Projekt China II wurde im Oktober in Peking ein Abschlußsymposium veranstaltet.

Das ECAP-Programm, das ebenfalls von der EU finanziert wird und sich bisher auf sieben **südostasiatische Länder** erstreckt, soll auf die Mekongländer (Kambodscha, Laos und Vietnam) ausgedehnt werden; die Vorbereitungen dazu sind im Gange. Das Gesamtbudget wird dann auf 7,5 Mio. EUR steigen.

Am 1. September hielt das EPA zusammen mit dem EAPO (**Eurasisches Patentamt**) in St. Petersburg ein Seminar zum Thema Patente im 21. Jahrhundert ab, an dem Vertreter aus der gesamten GUS-Region, darunter auch die Leiter von Ämtern und Institutionen für geistiges Eigentum, teilnahmen.

The Conference also made progress in several areas, such as the exploratory discussion on substantive patent law, the exploitation of work results and the harmonisation of e-business solutions.

In July 2003 the EPO signed a contract with the European Commission to manage the CARDS (Community Assistance for Reconstruction, Development and Stabilisation) regional IPR project for the **Western Balkan** countries of Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, and Serbia and Montenegro. The project aims to promote regional IPR co-operation, adapt national legislation and promote general awareness of IPR in the region.

The fourteenth meeting between the State Industrial Property Office of **China** and the EPO was held in Shanghai on 21 October. Co-operation activities this year were partly held up by the SARS outbreak, but gathered momentum during the second half. The emphasis is on automation (EPOQUE) and documentation projects. A closing symposium for the EC-funded China II project was held in Beijing in October.

An extension of ECAP – a project funded by the EC which already covers seven **south-east Asian nations** – to the Mekong countries (Laos, Cambodia and Vietnam) is under preparation. The total budget will then rise to EUR 7.5m.

On 1 September, the Office, jointly with EAPO (the **Eurasian Patent Office**), held a seminar in St Petersburg on patents and the twenty-first century, with participants from throughout the CIS region including heads of office of IP institutions.

d'une coordination maximale des stratégies de coopération.

La Conférence a également fait des progrès dans plusieurs domaines, tels que les discussions exploratoires sur le droit matériel des brevets, l'exploitation des résultats des travaux ainsi que l'harmonisation des solutions en matière de commerce électronique.

En juillet 2003, l'OEB a signé un contrat avec la Commission européenne en vue de gérer le projet CARDS (Community Assistance for Reconstruction, Development and Stabilisation) régional en matière de DPI, pour les pays suivants des **Balkans occidentaux**: l'Albanie, la Bosnie-Herzégovine, la Croatie, l'ex-République yougoslave de Macédoine ainsi que la Serbie et Monténégro. Ce projet a pour but de promouvoir la coopération régionale en matière de DPI, d'adapter les législations nationales et de promouvoir en général la sensibilisation aux DPI dans la région.

La 14^e réunion entre l'Office d'Etat de la propriété industrielle de **Chine** et l'OEB a eu lieu le 21 octobre à Shanghai. Le déclenchement de l'épidémie de SRAS en 2003 a partiellement retardé les activités de coopération, qui ont cependant repris au cours du deuxième semestre. Ces activités se concentrent sur l'automatisation (EPOQUE) et sur des projets de documentation. Un symposium de clôture destiné au projet China II financé par la CE s'est tenu en octobre à Pékin.

Une extension du projet ECAP – qui est financé par la CE et couvre déjà sept **pays du sud-est asiatique** – aux pays du Mékong (Laos, Cambodge, Vietnam) est en préparation. Le budget total passera ainsi à 7,5 millions d'euros.

Le 1^{er} septembre, l'Office et l'OEAB (**Office eurasiens des brevets**) ont organisé conjointement, à Saint-Petersbourg, un séminaire sur les brevets et le XXI^e siècle, auquel ont assisté des participants venus de toute la région de la CEI, y compris des chefs d'institutions de la PI.

Das EPA nahm im Oktober an einem WIPO-Seminar zum Thema PCT in **Malta** teil, das voraussichtlich Anfang 2004 dem PCT und natürlich auch dem EPÜ beitreten wird.

Im Juli eröffnete das EPA offiziell sein neues **Büro in Brüssel**. Mehr als 70 Festgäste – EU-Beamte, Leiter nationaler Ämter und Journalisten – waren zugegen, als Kommissar Bolkestein und der Präsident des Amtes Ansprachen hielten und das Büro offiziell einweihten. Aufgabe des Verbindungsbüros ist es, die Interessen des EPA bei den EU-Institutionen zu vertreten und dem europäischen Patentsystem in den Brüsseler Fachkreisen aus Wissenschaft und Forschung mehr Profil zu geben. Sein Hauptaugenmerk gilt den neuen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft, namentlich dem vorgeschlagenen Gemeinschaftspatent und der vorgeschlagenen Richtlinie über computerimplementierte Erfindungen, sowie dem Stellenwert des geistigen Eigentums in der Innovations- und Forschungspolitik der EU.

Im November sprach der Präsident des Amtes vor den Ausschüssen für Industrie und Recht des Europäischen Parlaments, die gemeinsam tagten, und erläuterte bei dieser Gelegenheit, welche Aufgaben das EPA hat, welchen Standpunkt es in bezug auf die vorgeschlagenen Rechtsvorschriften vertritt und welche Rolle es bei der Förderung des Innovationsprozesses spielt. Die Rede bildete den Auftakt zu einer Diskussion mit den Europa-Abgeordneten über eine Reihe patentbezogener Fragen.

Die Internationale Akademie des EPA organisierte wie geplant in der zweiten Jahreshälfte 2003 zwölf Ausbildungsveranstaltungen, die meisten auf der Grundlage einer weitreichenden Zusammenarbeit mit den Ämtern der Mitgliedstaaten.

Ein neuer, von **CEIPI** und **epi** gemeinsam organisierter Kurs über die Regelung von Patentstreitigkeiten in Europa lief im September in Straßburg an. Dieser Kurs richtet sich an Europäische Patentvertreter und soll ihnen helfen, ihr Wissen über die in Europa bestehenden Gerichtsverfahren in Patentstreitsachen und über künftige zentralisierte Verfahren zu vertiefen.

In October, the EPO took part in a WIPO-organised seminar on the PCT in **Malta**, in view of Malta's expected accession to the PCT and of course the EPC during the early part of 2004.

In July the EPO officially opened its new **bureau in Brussels**. At the opening ceremony attended by more than 70 EU officials, national patent office heads and journalists, Commissioner Bolkestein and the President of the Office gave speeches which marked the official inauguration of the bureau. The Brussels Bureau aims to promote the EPO among EU institutions and raise the profile of the European patent system among the Brussels-based science and research community. Its activities relate especially to new Community legislation, notably the proposed Community patent and the proposed directive on computer-implemented inventions, as well as the role of intellectual property in the EU's policies on innovation and research.

In November the President addressed a joint session of the European Parliament's industry and legal affairs committees, taking the opportunity to explain the functions of the EPO, its position with respect to proposed legislation and its role in supporting the innovation process. The introductory speech was followed by a discussion with MEPs on several patent-related topics.

The International Academy of the EPO organised as scheduled twelve training activities in the second half of 2003, most of them on the basis of far-reaching co-operation with member states' offices.

A new **CEIPI-epi** course on patent litigation in Europe started in Strasbourg in September. The course is intended for European patent attorneys and aims to help them acquire a deeper knowledge of patent litigation procedures in Europe and of future centralised proceedings.

Au mois d'octobre, l'OEB a participé à un séminaire sur le PCT, organisé à **Malte** par l'OMPI, en vue de l'adhésion prévue de ce pays au PCT et, bien sûr, à la CBE au début de 2004.

Au mois de juillet, l'OEB a officiellement inauguré son nouveau **Bureau à Bruxelles**, cérémonie à laquelle ont participé plus de 70 fonctionnaires de l'UE, des chefs d'offices nationaux de brevets et des journalistes. Le Commissaire Bolkestein et le Président de l'Office ont fait des allocutions qui ont marqué cette inauguration. Le Bureau de Bruxelles a pour but de promouvoir l'OEB parmi les institutions de l'UE et de rendre plus attrayant le système du brevet européen au sein de la communauté scientifique et des chercheurs basés à Bruxelles. Les activités du Bureau portent en particulier sur la nouvelle législation communautaire, et notamment sur la proposition de brevet communautaire et la proposition de directive relative aux inventions mises en oeuvre par ordinateur, ainsi que sur le rôle de la propriété intellectuelle dans les politiques d'innovation et de recherche de l'UE.

En novembre, le Président de l'Office s'est adressé à une réunion commune des commissions de l'industrie et des affaires juridiques du Parlement européen, profitant de l'occasion pour expliquer les fonctions de l'OEB, sa position eu égard à la législation proposée et son rôle en tant que soutien du processus d'innovation. Le discours d'introduction a été suivi d'une discussion avec des membres du Parlement sur plusieurs sujets relatifs aux brevets.

L'Académie internationale de l'OEB a organisé, comme prévu, douze activités de formation au second semestre 2003, dont la plupart étaient basées sur une coopération étendue avec les offices des Etats membres.

Un nouveau cours **CEIPI-epi** sur les litiges en matière de brevets en Europe a commencé en septembre à Strasbourg. Ce cours, qui est destiné aux conseils en brevets européens, doit les aider à acquérir des connaissances plus approfondies sur les procédures de litige en matière de brevets en Europe et sur les futures procédures centralisées.

Was das **Intranet** betrifft, so startete das EPA ein Projekt, um seine Nutzung als Kanal für die amtsinterne Kommunikation zu optimieren und neue Arbeitsanwendungen zu entwickeln. Zu den Zielen des Projekts gehören die Stiftung einer gemeinsamen Unternehmensidentität, die Entwicklung einer Politik der Informationsverantwortung und ein angemessener Auftritt der Organisationseinheiten des EPA.

Die **EPIDOS-Jahreskonferenz** fand zusammen mit der PATINNOVA-Konferenz der Europäischen Kommission im November 2003 in Luxemburg statt. Das luxemburgische Patentamt war eng in die Organisation der Veranstaltung eingebunden und hat wesentlich zu ihrem Erfolg beigetragen.

Die **EPA-Website** wird mittlerweile rund 2,5 Millionen Mal pro Woche aufgerufen und liefert monatlich etwa 50 GB an Daten für Endnutzer (etwa 10 000 einzelne IP-Adressen pro Tag).

Nach Entgegennahme des Tätigkeitsberichts wandte sich der Rat einer Reihe weiterer wichtiger Themen zu.

Der Rat beschloß, Herrn Alain POMPIDOU (FR) für eine Amtszeit von drei Jahren ab dem 1. Juli 2004 zum Präsidenten des Amts und Frau Alison BRIMELOW (GB) für eine Amtszeit von drei Jahren ab dem 1. Juli 2007 zur Präsidentin des Amts zu ernennen.

Frau Alison BRIMELOW (GB) wurde für eine Amtszeit von drei Jahren ab dem 5. Dezember 2003 zur Vizepräsidentin des Verwaltungsrats gewählt.

Der Rat beschloß einstimmig, das Mandat von Herrn Michel CAMOIN (FR) als Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer um weitere fünf Jahre ab dem 1. Januar 2004 zu verlängern.

Mehrere Vorsitzende und Mitglieder der Beschwerdekammern sowie der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten wurden ernannt bzw. wiederernannt.

Der Rat genehmigte einen Beschlußentwurf zur Änderung des in der Gebührenordnung festgelegten Betrags der Anmeldegebühr.

The Office had launched a project aimed at optimising **intranet** use to support its internal communications and at developing new work-related applications. This project pursues several objectives relating to a common corporate identity, developing an information accountability policy and an adequate presence of EPO organisational units.

The 2003 EPIDOS Annual Conference took place in Luxembourg in November. It was held jointly with the European Commission's PATINNOVA Conference. The Luxembourg Patent Office was closely involved and contributed significantly to the organisation of the event.

The **EPO website** currently receives about 2.5 million hits each week and delivers about 50 GB of data a month to its end users (about 10 000 distinct IP addresses per day).

Once the President had concluded his activities report, the Council addressed several major issues.

The Council decided to appoint Mr Alain POMPIDOU (FR) as President of the Office for a three-year term with effect from 1 July 2004, and to appoint Ms Alison BRIMELOW (GB) as President of the Office for a three-year term with effect from 1 July 2007.

Ms Alison BRIMELOW was elected Deputy Chairman of the Administrative Council for a term of three years with effect from 5 December 2003.

The Council unanimously decided to reappoint Mr Michel CAMOIN (FR) as a member of the Board of Auditors for a further five-year term with effect from 1 January 2004.

The Council appointed and reappointed several chairmen and members of the boards of appeal and of the Disciplinary Board of Appeal.

The Council then approved a draft decision amending the amount of the filing fee under the Rules relating to Fees.

L'Office a lancé un projet qui vise à optimiser l'utilisation de l'**Intranet** pour supporter ses communications internes et à développer de nouvelles applications liées au travail. Ce projet poursuit plusieurs objectifs relatifs à un esprit d'entreprise commun, au développement d'une politique de responsabilité en matière d'information et à une présence adéquate des unités organisationnelles de l'OEB.

En 2003, la **Conférence annuelle EPIDOS** a eu lieu en novembre à Luxembourg. Elle s'est tenue conjointement avec la Conférence PATINNOVA de la Commission européenne. L'Office luxembourgeois des brevets a été étroitement associé à cette manifestation et a apporté une contribution importante à son organisation.

Le **site Internet** de l'OEB reçoit actuellement environ 2,5 millions de visites par semaine et délivre quelque 50 GO de données par mois à ses utilisateurs finals (environ 10 000 adresses de PI différentes par jour).

A l'issue de la présentation du rapport d'activités par le Président, le Conseil a examiné plusieurs questions très importantes.

Le Conseil a décidé de nommer M. Alain POMPIDOU (FR) Président de l'Office pour un mandat de trois ans prenant effet à compter du 1^{er} juillet 2004, et de nommer Mme Alison BRIMELOW (GB) Présidente de l'Office pour un mandat de trois ans prenant effet à compter du 1^{er} juillet 2007.

Mme Alison BRIMELOW a été élue Vice-Présidente du Conseil d'administration pour un mandat de trois ans prenant effet à compter du 5 décembre 2003.

Le Conseil a décidé à l'unanimité de reconduire M. Michel CAMOIN (FR) dans ses fonctions de membre du Collège des commissaires aux comptes pour un nouveau mandat de cinq ans prenant effet à compter du 1^{er} janvier 2004.

Le Conseil a nommé et reconduit dans leurs fonctions plusieurs présidents et membres des chambres de recours et de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

Le Conseil a approuvé un projet de décision portant modification du montant de la taxe de dépôt tel que prévu dans le règlement relatif aux taxes.

Er genehmigte ferner die Durchführung eines internationalen Architektenwettbewerbs im Zusammenhang mit einem Neubau für den Dienstort Den Haag.

Im Rahmen der Behandlung von Rechtsfragen und internationalen Angelegenheiten beschloß der Rat, den Ausschuß "Patentrecht" sowie den Haushalts- und Finanzausschuß formell mit dem Vorschlag zur Ausgliederung der GD 3 aus dem Amt und mit der Formulierung eines Basisvorschlages zur Änderung des EPÜ zu befassen, der auf die Tagesordnung einer Diplomatischen Konferenz gesetzt werden könnte.

Er kam überein, in den letzten beiden Novemberwochen 2004 eine Diplomat-sche Konferenz einzuberufen. Die Liste der Themen, die auf der Tagesordnung dieser Konferenz stehen sollen, wird auf der Ratstagung im März 2004 erörtert; die Basisvorschläge sind zur Junitagung 2004 vorzulegen.

Der Rat beschloß, eine Ad-hoc-Arbeitsgruppe mit Fachleuten aller Mitgliedstaaten der Organisation und Beobachtern von der Personalvertretung einzusetzen, die alle politischen und finanziellen Auswirkungen einer eventuellen Revision des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation untersuchen soll. Die Gruppe wird ihre Ergebnisse dem Rat auf seiner Tagung im Juni 2004 vorlegen. Auf der Grundlage dieser Ergebnisse kann der Rat einen Basisvorschlag verabschieden, der auf die Tagesordnung der Diplomatischen Konferenz gesetzt werden könnte.

Der Rat genehmigte die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2002 und erteilte dem Präsidenten des Amts nach Erörterung des Berichts des Kollegiums der Rechnungsprüfer und nach Anhörung des Haushalts- und Finanzausschusses Entlastung für das Haushaltsjahr 2002.

Schließlich genehmigte der Rat den Haushalt für 2004, der in Einnahmen und Ausgaben auf 1 134 550 000 EUR festgestellt wurde. Der Stellenplan für das Jahr 2004 weist 6 528 Bedienstete aus.

The Council also approved the organisation of an international architectural competition in connection with the proposed new building for the branch at The Hague.

Regarding legal and international affairs, the Council decided to give a formal mandate to the Committee on Patent Law and the Budget and Finance Committee to deal with the proposal aiming at giving DG 3 organisational autonomy in relation to the Office and to draw up a basic proposal for revision of the EPC which could go on the agenda for a Diplomatic Conference.

The Council agreed to convene a Diplomatic Conference for the second half of November 2004. The list of possible topics for the Conference agenda will have to be discussed at the Council's March 2004 meeting, and the basic proposals will be presented at its meeting in June 2004.

The Council decided to set up an ad hoc working party, made up of experts from all the Organisation's member states and with the staff representatives as observers, to analyse all the political and financial implications of a possible revision of the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation. The group will present its conclusions to the Council in June 2004. On the basis of these conclusions, the Council could adopt a proposal suitable for inclusion in the agenda for a Diplomatic Conference.

The Council approved the 2002 accounts and, after discussing the report by the Board of Auditors and hearing the opinion of the Budget and Finance Committee, discharged the President in respect of the 2002 accounting period.

Finally, the Council adopted the 2004 budget, with income and expenditure in balance at EUR 1 134 550 000. Provision was made in the table of posts for 6 528 employees.

Le Conseil a également approuvé l'organisation d'un concours international d'architecture concernant le nouveau bâtiment proposé pour le département de La Haye.

En ce qui concerne les affaires juridiques et internationales, le Conseil a décidé de saisir formellement le Comité "Droit des brevets" ainsi que la Commission du budget et des finances pour étudier la proposition visant à doter la DG 3 de l'autonomie organisationnelle par rapport à l'Office et pour élaborer une proposition de base pour la révision de la CBE, proposition qui serait susceptible d'être inscrite à l'ordre du jour d'une conférence diplomatique.

Le Conseil est convenu de convoquer une conférence diplomatique pour la deuxième quinzaine de novembre 2004. La liste des thèmes susceptibles de figurer à l'ordre du jour de cette conférence devra être discutée lors de la session que le Conseil tiendra en mars 2004, et les propositions de base seront soumises lors de sa session de juin 2004.

Le Conseil a décidé de mettre en place un groupe de travail ad hoc constitué de spécialistes de tous les Etats membres de l'Organisation, au sein duquel la représentation du personnel aura qualité d'observateur, afin d'analyser toutes les incidences politiques et financières d'une éventuelle révision du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets. Ce groupe présentera ses conclusions au Conseil lors de sa session de juin 2004. Sur la base de ces conclusions, le Conseil pourrait adopter une proposition susceptible de figurer à l'ordre du jour d'une conférence diplomatique.

Le Conseil a approuvé les comptes de l'exercice 2002 et, après avoir discuté le rapport du Collège des commissaires aux comptes et entendu la Commission du budget et des finances, a donné décharge au Président pour l'exercice 2002.

Enfin, le Conseil a approuvé le budget 2004, les recettes et dépenses étant en équilibre pour un montant de 1 134 550 000 EUR. Le tableau des effectifs prévoit 6 528 agents.

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.7 vom 30. Juli 2003 T 309/03 – 3.3.7 (Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: R. E. Teschemacher
Mitglieder: B. J. M. Struif
B. L. ter Laan

Anmelder: Minnesota Mining and Manufacturing Company

Stichwort: Berichtigung/3M

**Artikel: 108 EPÜ
Regel: 65 (1), 88 EPÜ**

Schlagwort: "Fehlende Beschwerdebegründung" – "Berichtigung der Beschwerdeschrift – (verneint)" – "Rückzahlung der Beschwerdegebühr – (verneint)"

Leitsatz

Die bloße Tatsache, daß ein Vertreter Beschwerde einlegt, bevor er von der gegenteiligen Weisung des Anmelders Kenntnis erhält, rechtfertigt keine Berichtigung, die bewirkt, daß die Beschwerde nicht eingelegt wurde.

Sachverhalt und Anträge

I. Die europäische Patentanmeldung Nr. 96 945 229.1, die auf der unter der Nummer WO 97/94222 veröffentlichten internationalen Patentanmeldung PCT/US 96/20298 basiert, wurde mit Entscheidung der Prüfungsabteilung vom 11. Dezember 2002 zurückgewiesen.

II. Am 11. Februar 2003 legte der Vertreter der Anmelderin Beschwerde ein und entrichtete am selben Tag die Beschwerdegebühr.

III. Mit Fax vom 13. Februar 2003 beantragte der Vertreter der Anmelderin eine Berichtigung der Beschwerdeschrift nach Regel 88 EPÜ sowie die Rückzahlung der Beschwerdegebühr. Er machte geltend, daß der Schriftsatz fehlerhaft sei, da die wirkliche Absicht der Anmelderin gewesen sei, nicht Beschwerde

Decisions of the boards of appeal

Decision of Technical Board of Appeal 3.3.7 dated 30 July 2003 T 309/03 – 3.3.7 (Language of the proceedings)

Composition of the board:

Chairman: R. E. Teschemacher
Members: B. J. M. Struif
B. L. ter Laan

Applicant: Minnesota Mining and Manufacturing Company

Headword: Correction/3M

**Article: 108 EPC
Rule: 65(1), 88 EPC**

Keyword: "Missing statement of grounds" – "Correction of notice of appeal – (no)" – "Reimbursement of appeal fee – (no)"

Headnote

The mere fact that a representative has filed a notice of appeal before taking note of the applicant's adverse instruction does not justify a correction to the effect that no appeal has been filed.

Summary of facts and submissions

I. European patent application No. 96 945 229.1, resulting from international patent application PCT/US 96/20298 published as WO 97/94222, was refused by decision of the Examining Division dated 11 December 2002.

II. On 11 February 2003 the applicant's representative filed a notice of appeal and paid the prescribed fee on the same date.

III. In a fax of 13 February 2003, the applicant's representative requested correction of the letter containing the notice of appeal in accordance with Rule 88 EPC and reimbursement of the appeal fee. He submitted that the letter contained a mistake since it had been the true intention of the applicant not to

Décisions des Chambres de recours

Décision de la Chambre de recours technique 3.3.7, en date du 30 juillet 2003 T 309/03 – 3.3.7 (Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : R. E. Teschemacher
Membres : B. J. M. Struif
B. L. ter Laan

Demandeur : Minnesota Mining and Manufacturing Company

Référence : Correction/3M

**Article : 108 CBE
Règle : 65(1), 88 CBE**

Mot-clé : "Absence de mémoire exposant les motifs du recours" – "Rectification de l'acte de recours – (non)" – "Remboursement de la taxe de recours – (non)"

Sommaire

Le simple fait qu'un mandataire forme un recours avant de prendre acte d'une instruction du demandeur le priant de ne pas former de recours, ne justifie pas une rectification ayant pour conséquence qu'aucun recours n'a été formé.

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 96 945 229.1 issue de la demande de brevet international PCT/US 96/20298 publiée sous le numéro WO 97/94222, a été rejetée par décision de la division d'examen en date du 11 décembre 2002.

II. Le 11 février 2003, le mandataire du demandeur a formé un recours et acquitté la taxe prescrite le même jour.

III. Par télécopie en date du 13 février 2003, le mandataire du demandeur a requis, conformément à la règle 88 CBE, la rectification de la lettre contenant l'acte de recours, ainsi que le remboursement de la taxe de recours. Il a fait valoir que la lettre renfermait une erreur, puisque la véritable intention du

einzulegen. Als Beweis reichte er ein Schreiben der Anmelderin vom 10. Februar 2003 ein, in dem sie ihren Vertreter anwies, die Anmeldung nicht weiterzuverfolgen und weder weitere Schritte zu veranlassen, noch weitere Kosten zu verursachen. Falls eine Gebührenrückerstattung möglich sei, solle der Vertreter diese beantragen.

IV. In einem innerhalb der Frist für die Einreichung der Beschwerdebegründung ergangenen Bescheid wies die Kammer die Beschwerdeführerin darauf hin, daß ihr Antrag einer rückwirkenden Rücknahme der Beschwerde gleichkomme, die im EPÜ nicht vorgesehen sei. Ausführlichere Einwände gegen den Antrag wurden in einem weiteren Bescheid vom 17. April 2003 erhoben.

V. Die Beschwerdeführerin reichte keine Beschwerdebegründung ein. Sie präzierte ihren Antrag auf Berichtigung dahingehend, daß in dem Schreiben vom 11. Februar 2003 das Wort "appealed" durch "not appealed" ersetzt werden solle. Zur Begründung brachte sie im wesentlichen folgendes vor:

a) Unter Bezugnahme auf die Entscheidung J 6/91 (ABI. EPA 1994, 349) machte sie geltend, daß die wesentliche Bedingung für die Zulässigkeit einer Berichtigung darin bestehe, daß eine Unterlage nicht die wirkliche Absicht desjenigen wiedergebe, für den sie eingereicht worden sei. Dies habe man anhand des Schreibens mit der entsprechenden Weisung vom 10. Februar 2003 belegt.

b) Der Antrag auf Berichtigung sei nicht die Folge einer Meinungsänderung oder einer weiteren Ausgestaltung von Plänen, da das Schreiben mit der entsprechenden Weisung in der Kanzlei des Vertreters bereits am 10. Februar 2003, d. h. vor Einlegen der Beschwerde, eingegangen sei.

c) Es sei nicht ersichtlich, warum für die Berichtigung von Benennungen oder Prioritätserklärungen einerseits und für die Berichtigung von Beschwerdeschriften andererseits unterschiedliche Voraussetzungen gelten sollten. Generell sei für die Anwendung von Regel 88 Satz 1 EPÜ die Rechtsprechung maßgebend, insbesondere J 8/80 (ABI. EPA 1980, 293).

d) Die Entscheidung des Vertreters, Beschwerde einzulegen, sei in bezug

file an appeal. As evidence a letter of the applicant, dated 10 February 2003, was filed, instructing the representative to allow the case to be abandoned and not to take any further action or incur any further expense. In case a refund was available, the representative was advised to request such refund.

IV. In a communication from the board sent during the time limit for filing the statement of grounds of appeal, the appellant was informed that his request amounted to a withdrawal of the appeal with retrospective effect, which was not foreseen in the EPC. More detailed objections to the request were made in a further communication, dated 17 April 2003.

V. The appellant did not file a statement of grounds of appeal. He specified his request for correction to the effect that, in the letter dated 11 February 2003, the word "appealed" should be replaced by "not appealed". In support he submitted in essence the following:

(a) Referring to decision J 6/91 (OJ EPO 1994, 349), he argued that the essential requirement for a correction to be allowed was that the document did not express the true intention of the person on whose behalf it had been filed. This had been shown by the instructing letter dated 10 February 2003.

(b) The request for correction did not result from a change of mind or subsequent development of plans since the instructing letter had been received by the representative's office on 10 February 2003, i.e. before the notice of appeal was filed.

(c) There was no reason for different requirements for a correction to designations or priority declarations on the one hand and to a notice of the appeal on the other hand. In this respect, the case law, in particular J 8/80 (OJ EPO 1980, 293), was relevant to the application of Rule 88, first sentence, EPC in general.

(d) The representative's decision to file the notice of appeal was not relevant for

demandeur était de ne pas former un recours. Il a produit comme preuve une lettre du demandeur datée du 10 février 2003, dans laquelle ce dernier donne pour instruction au mandataire d'abandonner la demande, de ne pas entreprendre d'autres démarches, ni d'encourir d'autres dépenses. Au cas où un remboursement serait possible, le mandataire a été prié d'en faire la demande.

IV. Par notification de la Chambre, envoyée pendant le délai pour le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, le requérant a été informé que sa requête équivalait à un retrait du recours avec effet rétroactif, cas non prévu dans la CBE. Des objections plus détaillées ont été soulevées à l'encontre de la requête dans une autre notification datée du 17 avril 2003.

V. Le requérant n'a pas déposé de mémoire exposant les motifs du recours. Il a précisé dans sa requête en rectification que, dans la lettre du 11 février 2003, le terme "appealed" devait être remplacé par "not appealed". À l'appui, il a essentiellement fait valoir ce qui suit :

a) Eu égard à la décision J 6/91 (JO OEB 1994, 349), la condition essentielle pour faire droit à une requête en rectification est que le document n'exprime pas la véritable intention de la personne pour le compte de laquelle il a été produit. Les instructions données par la lettre datée du 10 février 2003 montrent que cette condition est remplie en l'espèce.

b) La requête en rectification n'est pas inspirée par un changement d'avis ou le développement d'intentions, puisque la lettre d'instruction est parvenue au bureau du mandataire le 10 février 2003, c'est-à-dire avant même le dépôt de l'acte de recours.

c) Il n'y a aucune raison à ce qu'il existe des conditions différentes, d'une part pour la rectification de désignations ou de déclarations de priorité, et d'autre part pour la rectification d'un acte de recours. À cet égard, il convient de se référer à la jurisprudence, notamment à la décision J 8/80 (JO OEB 1980, 293) pour l'application de la règle 88, première phrase CBE en général.

d) La décision du mandataire de former un recours n'est pas pertinente pour

auf eine Berichtigung nach Regel 88 Satz 1 EPÜ nicht relevant, da einzig die Absicht der Anmelderin von Bedeutung sei, wie aus den Entscheidungen J 8/80 und J 6/91 hervorgehe.

e) Das Interesse der Öffentlichkeit spiele in diesem Zusammenhang keine Rolle, da mangels einer zulässigen Beschwerde kein Patentschutz mehr erlangt werden könne. Gründe der Rechtssicherheit könnten somit nicht angeführt werden, die eine Abweichung von den durch die Rechtsprechung entwickelten Kriterien rechtfertigen würden.

VI. Mit Bescheid vom 8. Mai 2003 wurde der Beschwerdeführerin mitgeteilt, daß keine Beschwerdebeurteilung eingereicht worden sei und daher davon auszugehen sei, daß die Beschwerde als unzulässig verworfen werde.

VII. Mit Schreiben vom 8. Juli 2003 zog die Beschwerdeführerin ihren Antrag auf mündliche Verhandlung zurück.

Entscheidungsgründe

1. Da keine schriftliche Beschwerdebeurteilung eingereicht wurde, ist die Beschwerde als unzulässig zu verwerfen (Artikel 108 Satz 3 EPÜ in Verbindung mit Regel 65 (1) EPÜ).

2. Der Antrag auf Berichtigung des Schreibens vom 11. Februar 2003 ist unbegründet.

2.1 Berichtigt werden können nach Regel 88 Satz 1 EPÜ "sprachliche Fehler, Schreibfehler und Unrichtigkeiten in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen". Diese Aufzählung und die Überschrift der Regel (Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen) machen deutlich, daß sich die Bestimmung nur auf Fälle bezieht, in denen eine fehlerhafte Ausdrucksweise in einer Erklärung vorliegt oder in denen eine Unrichtigkeit in einer Unterlage auf einen Fehler zurückzuführen ist.

2.2 Die Entscheidung J 8/80 (a. a. O.) bezieht sich auf den Fall, daß ein Vertreter im Namen der Anmelderin eine Erklärung abgegeben hatte, die nicht mit deren Weisungen übereinstimmte. Die Kammer befand, daß eine Unrichtigkeit in einer Unterlage dann vorliegen dürfte, wenn die Unterlage nicht die wirkliche Absicht dessen

a correction pursuant to Rule 88, first sentence, EPC. It followed from decisions J 8/80 and J 6/91 that it was only the intention of the applicant that mattered.

(e) The interest of the public was not involved since, in the absence of an admissible appeal, patent protection could no longer be obtained. Therefore, there were no reasons of legal security to deviate from the criteria for corrections developed by the case law.

VI. In a communication dated 8 May 2003, the appellant was informed that a statement of grounds of appeal had not been filed and that it was to be expected that the appeal would be rejected as inadmissible.

VII. In a letter of 8 July 2003, the appellant withdrew his previous request for oral proceedings.

Reasons for the decision

1. As no written statement setting out the grounds of appeal has been filed, the appeal has to be rejected as inadmissible (Article 108, third sentence, EPC in conjunction with Rule 65(1) EPC).

2. The request for correction of the letter dated 11 February 2003 is not founded.

2.1 Rule 88, first sentence, EPC allows the correction of "linguistic errors, errors of transcription and mistakes in any document filed with the European Patent Office". This enumeration and the heading of the provision (Correction of errors in documents filed with the European Patent Office) make clear that the provision deals with cases in which an error of expression in a declaration has occurred or a mistake in a document is the consequence of an error.

2.2 Decision J 8/80 (supra) deals with the situation that a representative makes a declaration on behalf of the applicant that is not in conformity with the applicant's instructions. The Board decided that a mistake in a document may be said to exist if the document does not express the true intention of the person on whose behalf it was filed,

une rectification au titre de la règle 88, première phrase CBE, car seule compte l'intention du demandeur, ainsi qu'il ressort des décisions J 8/80 et J 6/91.

e) L'intérêt du public n'est pas en cause puisque, en l'absence d'un recours recevable, la protection par brevet ne peut plus être obtenue. Par conséquent, la sécurité juridique ne justifie pas que l'on déroge aux critères de correction développés par la jurisprudence.

VI. Par notification en date du 8 mai 2003, le requérant a été informé du fait qu'un mémoire exposant les motifs du recours n'avait pas été produit et qu'il fallait s'attendre à ce que le recours soit rejeté comme irrecevable.

VII. Par lettre en date du 8 juillet 2003, le requérant a retiré sa requête antérieure visant à obtenir une procédure orale.

Motifs de la décision

1. Aucun écrit exposant les motifs du recours n'ayant été déposé, le recours doit être rejeté pour irrecevabilité (article 108, troisième phrase CBE ensemble la règle 65 (1) CBE).

2. La requête en rectification de la lettre datée du 11 février 2003 n'est pas fondée.

2.1 La règle 88, première phrase CBE prévoit que "les fautes d'expression ou de transcription et les erreurs contenues dans toute pièce soumise à l'Office européen des brevets peuvent être rectifiées sur requête". Cette énumération et l'intitulé de la règle ("Correction d'erreurs dans les pièces soumises à l'Office européen des brevets") montrent clairement que cette disposition vise des cas où une faute d'expression s'est glissée dans une déclaration, ou dans lesquels un document est inexact par suite d'une erreur.

2.2 La décision J 8/80 (cf. supra) traite de la situation où un mandataire fait, pour le compte d'un demandeur, une déclaration qui n'est pas conforme aux instructions de ce dernier. La Chambre a estimé qu'il devait y avoir une erreur dans une pièce soumise, lorsque celle-ci ne reproduit pas la véritable intention pour laquelle elle avait été déposée, et

wiedergibt, für den sie eingereicht worden ist und die Berichtigung in der Weise erfolgen kann, daß die unrichtige Erklärung richtig formuliert wird oder daß das, was ausgelassen wurde, hinzugefügt wird (Nr. 4 der Entscheidungsgründe). In jenem Fall war aufgrund einer Verwechslung der Angelegenheiten verschiedener Mandanten in der entsprechenden Weisung die Benennung eines Staates unterlassen worden (Sachverhalt und Anträge, Nr. V). Wie sich zeigte, war zwischen dem Erteilen der Weisung durch den Mandanten und der Ausführung durch den Vertreter ein Fehler unterlaufen.

2.3 Der vorliegende Fall ist völlig anders gelagert. Als der Vertreter Beschwerde einlegte, hatte er noch keine Kenntnis von dem Schreiben mit der Weisung, die Anmeldung nicht weiterzuverfolgen. Der Vertreter hat nicht erläutert, auf welcher Grundlage er Beschwerde einlegte. Jedoch spielt es keine Rolle, ob er dies auf eine explizite Weisung hin tat oder vorsorglich im Interesse der Anmelderin, ohne eine entsprechende Weisung erhalten zu haben. Jedenfalls machte der Vertreter nicht geltend, daß ihm ein Fehler aufgrund der ihm zum Zeitpunkt des Absendens der Beschwerdeschrift bekannten Sachlage unterlaufen sei.

2.4 Zwar hätte der Vertreter nicht Beschwerde eingelegt, wenn er vom Schreiben der Beschwerdeführerin vom 10. Februar 2003 Kenntnis gehabt hätte, doch ist die Tatsache, daß er keine Kenntnis von diesem Schreiben hatte, nicht als relevanter Fehler im Sinne von Regel 88 Satz 1 EPÜ anzusehen. Eine Weisung, die dem Vertreter noch nicht bekannt war, kann für ihn nicht die Grundlage für Handlungen vor dem EPA sein. Soll der Vertreter eines Verfahrens beteiligten in bestimmter Weise handeln, so hat der Beteiligte dafür zu sorgen, daß der Vertreter die entsprechenden Weisungen so rechtzeitig erhält, daß er sie ausführen kann. Will ein Vertreter umgekehrt sicherstellen, daß ein bestimmtes Vorgehen der Absicht des Beteiligten entspricht, muß er sich mit dem Beteiligten abstimmen, bevor er tätig wird. Beteiligte und ihre Vertreter können nicht davon ausgehen, daß zu spät erteilte Weisungen keine rechtlichen Folgen haben. Auch die von der Beschwerdeführerin angezogene Entscheidung J 6/91 besagt ausdrücklich, daß die Möglichkeit der Berichtigung nicht dazu benutzt werden darf, einem Beteiligten, der seine Meinung

and that the correction can take the form of putting right an incorrect statement or adding omitted matter (Reasons, point 4). In that case, a designation had been omitted due to confusion between the affairs of several clients when transmitting the instructions (Summary of facts and submissions, point V). This shows that an error occurred in the course of events between the sending of the instructions by the client and their execution by the representative.

2.3 The present case is quite different. When the representative filed the notice of appeal, he was not yet aware of the letter instructing him to allow the case to be abandoned. The representative has not explained the basis on which he filed the notice of appeal. However, it does not matter whether he acted on the basis of an explicit instruction to file an appeal or whether he filed it without such an instruction as a precautionary measure in the interest of the applicant. In any case, the representative has not submitted that there was an error on the basis of the facts known to him when sending the letter with the notice of appeal.

2.4 It is true that the representative would not have filed the notice of appeal if he had known of the letter of the appellant, dated 10 February 2003. However, the fact that he was not aware of this letter is not a relevant error within the meaning of Rule 88, first sentence, EPC. An instruction of which a representative is not yet aware cannot be the basis for the representative's actions vis-à-vis the EPO. If a party to the proceedings wants its representative to act in a certain way, it has to make sure that the representative has the necessary instructions early enough in order to implement them. Conversely, if a representative wants to be sure that a specific course of action is in agreement with the party's intentions, he has to check this with the party before taking action. Party and representative cannot expect that late instructions will avoid legal consequences. J 6/91, also cited by the appellant, expressly states that the possibility of correction cannot be used to enable a person to give effect to a change of mind or development of plans (supra, Reasons, point 2.2, referring to J 8/80, supra). What counts for the validity and the content of a

que la rectification peut se faire de la sorte que la déclaration inexacte est formulée exactement ou que ce qui a été omis est ajouté (point 4 des motifs). En l'occurrence, une désignation avait été omise suite à une confusion entre les affaires de différents clients lors de la transmission des instructions (exposé des faits et conclusions, point V). Il en ressort qu'une faute s'est produite entre l'envoi des instructions par le client et leur exécution par le mandataire.

2.3 La présente espèce est très différente. Au moment où le mandataire a déposé l'acte de recours, il n'était pas encore au courant de la lettre l'instruisant d'abandonner la demande. Le mandataire n'a pas expliqué sur quelle base il a formé le recours, mais il n'importe guère qu'il l'ait fait à la suite d'une instruction explicite sans avoir reçu une telle instruction, par mesure de précaution, dans l'intérêt du demandeur. En tout état de cause, le mandataire n'a pas fait valoir qu'une faute avait été commise sur la base des faits dont il avait connaissance lors de l'envoi de la lettre avec l'acte de recours.

2.4 Certes, le mandataire n'aurait pas formé recours s'il avait eu connaissance de la lettre du requérant datée du 10 février 2003, mais le fait qu'il n'était pas au courant de cette lettre ne constitue pas une faute pertinente au sens de la règle 88, première phrase CBE. Une instruction qui n'est pas encore parvenue à la connaissance du mandataire ne saurait servir à l'appui de ses actes devant l'OEB. Si une partie à la procédure veut que son mandataire agisse d'une certaine façon, elle doit veiller à ce qu'il soit en possession des instructions nécessaires suffisamment tôt pour les exécuter. Inversement, si un mandataire veut s'assurer qu'une démarche donnée est conforme aux intentions d'une partie, il lui incombe de consulter ladite partie avant d'effectuer la démarche. La partie et le mandataire ne peuvent pas espérer qu'un retard dans les instructions leur permettra d'éviter les conséquences juridiques. La décision J 6/91, également citée par le requérant, mentionne expressément que la possibilité de correction ne peut pas être utilisée pour permettre à une partie de changer d'avis ou de développer ses intentions (supra, motifs,

geändert oder seine Pläne weiter ausgestaltet hat, die Durchsetzung seiner neuen Vorstellungen zu ermöglichen (a. a. O., Nr. 2.2 der Entscheidungsgründe, unter Bezugnahme auf J 8/80, a. a. O.). In bezug auf die Rechtsgültigkeit und den Inhalt einer Erklärung ist deren Eingang beim EPA maßgebend. Die Beteiligten müssen ihre Entscheidungen früh genug treffen, damit ihre Verfahrenserklärungen nicht nur fristgerecht, sondern auch mit dem ihren Absichten entsprechenden Inhalt beim EPA eingehen. Werden Weisungen zu spät erteilt, so liegt kein Fehler im Sinne von Regel 88 Satz 1 EPÜ vor. Im vorliegenden Fall hätte sichergestellt werden müssen, daß der Vertreter so rechtzeitig über die Meinungsänderung oder die weitere Ausgestaltung der Pläne der Anmelderin informiert wird, daß er entsprechend reagieren kann.

2.5 In verschiedenen Entscheidungen wurde hervorgehoben, daß bei der Anwendung von Regel 88 Satz 1 EPÜ übergeordnete Rechtsgrundsätze zu berücksichtigen sind. Schon in J 8/80 wird erwähnt, daß Regel 88 nicht benutzt werden kann, um die Erfordernisse von Artikel 79 EPÜ zu umgehen (a. a. O., Nr. 7 der Entscheidungsgründe). Unlängst wurde in der Entscheidung J 3/01 vom 17. Juni 2002 (Nr. 7 der Entscheidungsgründe, nicht im ABI. EPA veröffentlicht) auf den der Bestimmung zugrunde liegenden Ermessensspielraum hingewiesen und festgestellt, daß Berichtigungen von bestimmten Voraussetzungen abhängig gemacht werden oder aufgrund anderer zwingender Vorschriften des Übereinkommens abgelehnt werden können. Gemäß der Entscheidung T 824/00 vom 24. März 2003 schließlich [erkennt] "Regel 88 EPÜ als verfahrensrechtliche Maxime an, daß ... die wirkliche – im Gegensatz zu der in Erscheinung getretenen – Absicht eines Beteiligten zu berücksichtigen ist." Der Umstand, daß diese Bestimmung als Ermessensbefugnis in einer Regel und nicht in einem Artikel niedergelegt ist, wurde jedoch so verstanden, daß diese Maxime im Fall eines gravierenden Konflikts mit übergeordneten Werten wie der Rechtssicherheit des Verfahrens keinen Vorrang haben sollte (zur Veröffentlichung im ABI. EPA vorgesehen, Nr. 6 der Entscheidungsgründe).

2.6 Es liegt im allgemeinen Interesse, daß man sich auf die Verfahrenserklärungen der Beteiligten verlassen kann. Dies gilt insbesondere für Erklärungen,

declaration is the receipt at the EPO. Parties to the proceedings have to take their decisions early enough in order to transmit their procedural declarations to the EPO not only in due time but also with the content corresponding to their intention. If instructions are given late, there is no error within the meaning of Rule 88, first sentence, EPC. In the present case it should have been made sure that the representative became aware of the change of mind or development of plans on the applicant's side early enough to take account of it in his course of actions.

2.5 Several decisions have emphasised that due respect has to be paid to higher legal principles when applying Rule 88, first sentence, EPC. Already decision J 8/80 mentions that Rule 88 cannot be used to evade the requirements of Article 79 EPC (supra, Reasons, point 7). More recently, decision J 3/01 of 17 June 2002 (not published in OJ EPO, Reasons, point 7) drew attention to the discretionary character of the provision and stated that corrections could be made dependent on conditions or might not be allowed with regard to other, compelling principles of the Convention. Finally, according to decision T 824/00 of 24 March 2003, "Rule 88 EPC acknowledges the legal procedural value of having regard to true as opposed to ostensible party intention". However, the fact that the provision is framed as a discretionary power in a rule rather than an article was seen as evidence that this value should not prevail in a serious conflict with other superordinate values such as procedural certainty (to be published in OJ EPO, Reasons, point 6).

2.6 There is a general interest in the reliability of procedural declarations of the parties. This applies, in particular, to declarations which open a new

point 2.2, concernant J 8/80, supra). Ce qui compte pour la validité et le contenu d'une déclaration, c'est la réception par l'OEB. Les parties sont tenues de prendre leurs décisions assez tôt pour transmettre à l'OEB leurs déclarations concernant un acte de procédure, non seulement dans les délais, mais aussi avec un contenu conforme à leurs intentions. Si des instructions sont communiquées tardivement, cela ne constitue pas une faute au sens de la règle 88, première phrase CBE. Dans la présente espèce, il aurait fallu s'assurer que le mandataire prenne connaissance, suffisamment tôt pour en tenir compte dans ses démarches, du changement d'avis du demandeur ou de développement de ses intentions.

2.5 Plusieurs décisions ont insisté sur le fait qu'il fallait, en appliquant la règle 88, première phrase CBE, dûment tenir compte de certains principes juridiques supérieurs. La décision J 8/80 énonce déjà que la règle 88 ne peut pas servir à contourner les exigences de l'article 79 CBE (supra, motifs, point 7). Plus récemment, la décision J 3/01 du 17 juin 2002 (point 7 des motifs, non publiée au JO OEB) attirait l'attention sur le caractère discrétionnaire de la disposition en question, soulignant que des corrections pouvaient dépendre de certaines conditions ou pouvaient ne pas être admises en vertu d'autres principes impératifs contenus dans la Convention. Enfin, d'après la décision T 824/00 du 24 mars 2003, "La règle 88 CBE reconnaît le principe procédural consistant à tenir compte de la véritable, et non de la prétendue, intention d'une partie". Toutefois, il a été considéré que le fait que cette disposition soit formulée sous la forme d'un pouvoir discrétionnaire dans le cadre d'une règle plutôt qu'un article montre que ce principe ne doit pas prévaloir en cas de conflit sérieux avec d'autres principes supérieurs tels que la sécurité de la procédure (point 6 des motifs, à paraître au JO OEB).

2.6 Il est d'intérêt général que les déclarations des parties concernant une procédure soient fiables. Ceci vaut tout particulièrement pour les déclarations

durch die ein neues Verfahren eröffnet wird. Nimmt jemand die vorgeschriebenen Verfahrenshandlungen vor, so erwirbt er die Stellung und die Verfahrensrechte eines Beteiligten, z. B. als Anmelder, Einsprechender oder Beschwerdeführer. Dies geschieht an dem Tag, an dem die notwendigen Erfordernisse erfüllt werden. Würde im Anschluß daran immer noch Unklarheit darüber bestehen, ob das Verfahren nun eingeleitet ist oder nicht, so stünde dies dem Erfordernis der Rechtssicherheit entgegen. Die Bedeutung der betreffenden im EPÜ festgelegten Fristen würde geschwächt, wenn Verfahrenserklärungen aufgrund von Weisungen wieder rückgängig gemacht werden könnten, von denen der Vertreter, als er vor dem EPA auftrat, noch keine Kenntnis hatte.

2.7 Da aus den genannten Gründen die Beschwerdeschrift nicht berichtigt werden kann, wurde die Beschwerdegebühr fällig und kann nicht zurückgezahlt werden.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die Beschwerde wird als unzulässig verworfen.
2. Der Antrag auf Berichtigung der Beschwerdeschrift wird zurückgewiesen.
3. Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird zurückgewiesen.

procedure. If someone fulfils the prescribed acts, he acquires the status and the procedural rights of a party, e.g. as applicant, opponent or appellant. This effect arises with the date of completion of the necessary requirements. Periods thereafter, during which it remained unclear whether or not the procedure actually has started, would be in conflict with legal certainty. The significance of the relevant time limits laid down in the EPC would be weakened if procedural declarations were allowed to be negated on the basis of instructions which were not yet known to the representative when acting vis-à-vis the EPO.

2.7 Since for the above reasons the letter containing the notice of appeal cannot be corrected, the appeal fee has become due and cannot be reimbursed.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The appeal is rejected as inadmissible.
2. The request for correction of the letter containing the notice of appeal is refused.
3. The request for reimbursement of the appeal fee is refused.

qui ouvrent une nouvelle procédure. Quiconque accomplit les actes prescrits acquiert le statut et les droits procéduraux d'une partie, p.ex. en tant que demandeur, opposant ou requérant. Cet effet se produit à la date à laquelle les conditions nécessaires sont remplies. Il serait contraire au principe de sécurité juridique de laisser subsister ensuite des incertitudes sur la question de savoir si la procédure a été effectivement engagée. La signification des délais pertinents fixés dans la CBE se trouverait affaiblie si les déclarations concernant les actes de procédure pouvaient être remises en cause sur la base d'instructions qui n'étaient pas encore parvenues à la connaissance du mandataire alors qu'il agissait devant l'OEB.

2.7 Etant donné que la lettre contenant l'acte de recours ne peut pas être rectifiée, pour les motifs susmentionnés, la taxe de recours est due et ne peut pas être remboursée.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. Le recours est rejeté comme irrecevable.
2. La requête en rectification de la lettre contenant l'acte de recours est rejetée.
3. La requête en remboursement de la taxe de recours est rejetée.

Mitteilungen des Europäischen Patentamts

Neuaufgabe der Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt

Mit Verfügung des Präsidenten des EPA vom 21. November 2003 sind die Richtlinien für die Prüfung geändert worden.¹

Sämtliche Änderungen wurden in die Neuaufgabe "Dezember 2003" der Richtlinien aufgenommen.

Eine Ringbuchausgabe der Richtlinien für die Prüfung kann zum Preis von 57 EUR pro Sprache (einschließlich Ordner, Trennblätter und Versandkosten) beim Europäischen Patentamt bezogen werden. Die englische Fassung ist voraussichtlich ab Ende Februar 2004 lieferbar. Die deutsche und französische Version werden alsbald folgen. Bestellungen werden bereits jetzt für alle drei Sprachfassungen entgegengenommen.

Wir bitten Sie, den Kaufpreis erst nach Erhalt unserer Rechnung zu begleichen.

Ihre Anforderung richten Sie bitte an:

Europäisches Patentamt
Dienststelle Wien
z. Hd. Frau Monika Beyerknecht
Rennweg 12
Postfach 90
1031 Wien, Österreich
Fax: (+43-1) 52126-2495
E-Mail: bookorder@epo.org

Sie können Ihre Bestellung auch online unter der Adresse www.european-patent-office.org/patinfopro/order/guidelines.htm aufgeben.

Information from the European Patent Office

New edition of the Guidelines for Examination in the European Patent Office

The Guidelines for Examination in the European Patent Office were amended by a decision of the President of the EPO dated 21 November 2003.¹

The new December 2003 edition of the Guidelines incorporating all these amendments can be ordered from the European Patent Office for EUR 57 per language (including ring binder, file dividers, and postage and packing). The English version is expected to be available as of the end of February 2004. The German and French texts will follow. Orders are already being taken for all three language versions.

Please do not send your remittance until you receive an invoice.

The Guidelines can be ordered from:

European Patent Office
Vienna sub-office
Attn. Monika Beyerknecht
Rennweg 12
PO Box 90
1031 Vienna, Austria
Fax: +43 1 52126 2495
e-mail: bookorder@epo.org

You can also order online via www.european-patent-office.org/patinfopro/order/guidelines.htm.

Communications de l'Office européen des brevets

Nouvelle édition des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets

Par décision du Président de l'OEB en date du 21 novembre 2003, les Directives relatives à l'examen ont été modifiées.¹

Toutes les modifications figurent dans la nouvelle édition "Décembre 2003" des Directives.

L'édition sur classeur à feuillets mobiles peut être commandée au prix de 57 EUR par langue (classeurs, intercalaires et frais d'envoi inclus) auprès de l'Office européen des brevets. La version anglaise sera vraisemblablement disponible à partir de la fin du mois de février 2004. Les versions allemande et française suivront dans les meilleurs délais. Les commandes peuvent d'ores et déjà être passées pour les trois langues.

Nous vous prions d'attendre la réception de notre facture pour procéder au règlement.

Pour toute commande, veuillez vous adresser à :

Office européen des brevets
Agence de Vienne
A l'att. de Mme Monika Beyerknecht
Rennweg 12
B.P. 90
1031 Vienne, Autriche
Fax : (+43-1) 52126-2495
Mél : bookorder@epo.org

Les commandes peuvent aussi être passées en ligne, à l'adresse www.european-patent-office.org/patinfopro/order/guidelines.htm.

¹ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 21. November 2003 über die Änderung der Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt, ABI. EPA 2003, 582.

¹ See Notice from the European Patent Office dated 21 November 2003 concerning amendment of the Guidelines for Examination in the European Patent Office (OJ EPO 2003, 582).

¹ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 21 novembre 2003, concernant la modification des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets, JO OEB 2003, 582.

Vertretung

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter*

Representation

List of professional representatives before the European Patent Office*

Représentation

Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets*

BE Belgien / Belgium / Belgique**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Dorer, Birgit (DE)
Basell Polyolefins Company NV
Woluwedal 24
B-1932 Zaventem (Brussels)

CH Schweiz / Switzerland / Suisse**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Aivazian, Denis (FR)
Bugnion S.A.
Conseils en Propriété Industrielle
10, route de Florissant
Case Postale 375
CH-1211 Genève 12 - Champel

Löschungen / Deletions / Radiations

Jörchel, Dietrich R.A. (CH) – R. 102(1)
Chemin de Bédex 9 F
CH-1226 Thônex -Genève

Klein, Friedrich Jürgen (DE) – cf. DE
Egli Patentanwälte
Horneggstrasse 4
Postfach
CH-8034 Zürich

Weiland, Andreas (DE) – cf. DE
Alstom Technologie AG
CHTI Intellectual Property
Brown Boveri Strasse 7
CH-5401 Baden

Winkler, Kurt (AT) – R. 102(1)
Mellingerstrasse 69
CH-5400 Baden

CZ Tschechische Republik / Czech Republic / République Tchèque**Löschungen / Deletions / Radiations**

Janský, Bedřich (CZ) – R. 102(1)
Květnická 674/2
Strašnice
CZ-10000 Praha 10

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Klein, Friedrich Jürgen (DE) – cf. CH
Patentanwälte Klein & Klein
Auf der Pirsch 11
D-67633 Kaiserslautern

Meyer, Gerald (DE)
BASF Aktiengesellschaft
Patente, Marken und Lizenzen
Abt. GVX/C - C6
D-67056 Ludwigshafen

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschriřt:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
E-Mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

Weiland, Andreas (DE) – cf. CH
Marschweg 33
D-22559 Hamburg

Änderungen / Amendments / Modifications

Bauerschmidt, Peter (DE)
Rau, Schneck & Hübner
Patentanwälte
Königstraße 2
D-90402 Nürnberg

Bierschneider, Walter (DE)
BSH Bosch und
Siemens Hausgeräte GmbH
Zentralabteilung Gewerblicher Rechtsschutz
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München

Böss, Dieter Alexander (DE)
BSH Bosch und
Siemens Hausgeräte GmbH
Zentralabteilung Gewerblicher Rechtsschutz
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München

Dosterschill, Peter (DE)
BSH Bosch und
Siemens Hausgeräte GmbH
Zentralabteilung Gewerblicher Rechtsschutz
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München

Funk, Alexander Tobias (DE)
BSH Bosch und
Siemens Hausgeräte GmbH
Zentralabteilung Gewerblicher Rechtsschutz
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München

Götz, Georg Alois (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. Georg Götz
Färberstraße 20
D-90402 Nürnberg

Götze, Stephen (DE)
Rosastraße 6 A
D-45130 Essen

Jahn, Wolf-Diethart (DE)
Valeo Auto-Electric
Wischer und Motoren GmbH
Poststraße 10
D-74321 Bietigheim-Bissingen

Kohl, Thomas (DE)
SKF GmbH
Abteilung STP
Gunnar-Wester-Straße 12
D-97419 Schweinfurt

Lehle, Josef (DE)
BSH Bosch und
Siemens Hausgeräte GmbH
Zentralabteilung Gewerblicher Rechtsschutz
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München

Schmidt, Karl Michael (DE)
Buchenweg 65
D-47447 Moers

Steinecke, Peter (DE)
Müller Fottner Steinecke
Rechtsanwälte Patentanwälte
Prielmayerstraße 3
D-80335 München

von Eichel-Streiber, Caspar (DE)
Raffay & Fleck Patentanwälte
Geffckenstraße 6
D-20249 Hamburg

Löschungen / Deletions / Radiations

Bauer, Gertraude (DE) – R. 102(1)
Brander Straße 63
D-09599 Freiberg

Blum, Hans-Werner (DE) – R. 102(1)
Schnick & Fiebig
Patentanwälte
Schonenfaherstraße 7
D-18057 Rostock

Grussdorf, Jürgen (DE) – R. 102(1)
Patentanwälte Zellentin & Partner
Rubensstraße 30
D-67061 Ludwigshafen

Kleinert, Hans-Siegfried (DE) – R. 102(1)
Marsopstraße 24a
D-81245 München

Matthes, Klaus (DE) – R. 102(1)
MAN Roland Druckmaschinen AG
Postfach 10 00 96
D-86135 Augsburg

Pöpel, Friedemann (DE) – R. 102(1)
Ebinger Weg 25
D-70567 Stuttgart

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Eintragungen / Entries / Inscriptions

van Walstijn, Bartholomeus G. G. (NL) – cf. SE
Walstijn Intellectual Property
Parkovsvej 3
DK-2820 Gentofte

Änderungen / Amendments / Modifications

Wagner, Kim (DK)
Plougmann & Vingtoft A/S
Sundkrogsgade 9
P.O. Box 831
DK-2100 Copenhagen Ø

ES Spanien / Spain / Espagne

Änderungen / Amendments / Modifications

Del Valle Valiente, Juan Carlos (ES)
Del Valle Associates
Ana Teresa, 41
E-28223 Madrid

FR Frankreich / France

Änderungen / Amendments / Modifications

Bauvir, Jacques (BE)
Michelin & Cie
Service CER Ladoux
F-63040 Clermont-Ferrand Cedex 09

Bolinches, Michel Jean-Marie (FR)
Cabinet Orès
36, rue de St Pétersbourg
F-75008 Paris

Löschungen / Deletions / Radiations

Aivazian, Denis (FR) – cf. CH
Gemplus
Avenue du Jujubier
Z-I Athélia IV
Boîte Postale 90
F-13702 La Ciotat Cedex

Armengaud Ainé, Alain (FR) – R. 102(1)
Cabinet Armengaud Ainé
3, avenue Bugeaud
F-75116 Paris

Hyden, Martin Douglas (GB) – cf. GB
Etudes et Production Schlumberger
Service Propriété Intellectuelle
1, rue Henri Becquerel
F-92142 Clamart Cedex

Sutto, Luca (IT) – cf. IT
Gambro Patent Department
61, avenue Tony Garnier
F-69007 Lyon

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Andrews, Martyn Peter (GB)
Unipath Ltd
Priory Business Park
GB-Bedford, MK44 3UP

Hyden, Martin Douglas (GB) – cf. FR
Rouse Patents
Windsor House
Cornwall Road
GB-Harrogate, North Yorkshire HG1 2PW

Mair, Julia (GB)
Venner, Shipley & Co.
20 Little Britain
GB-London EC1A 7DH

Man, Jocelyne (GB)
Merck & Co., Inc.
European Patent Department
Terlings Park
Eastwick Road
GB-Harlow, Essex CM20 2QR

McCann, Heather Alison (GB)
Electronic Intellectual Property
Suite 308
The Foundry
156 Blackfriars Road
GB-London SE1 8EN

Änderungen / Amendments / Modifications

Collingwood, Anthony Robert (GB)
Lloyd Wise, McNeight & Lawrence
Highbank House
Exchange Street
GB-Stockport, Cheshire SK3 0ET

Dunnett, Julie Elizabeth (GB)
Group Intellectual Asset Manager
GKN Corporate Centre
P.O. Box 55
Ipsley House
Ipsley Church Lane
GB-Redditch, Worcestershire B9 0TL

Hackett, Ruth Elizabeth (GB)
cf. Priestley, Ruth Elizabeth (GB)

Hall, Robert Leonard (GB)
Harrison Goddard Foote
Fountain Precinct
Balm Green
GB-Sheffield S1 2JA

Hutchinson, Glenn Stanley (GB)
Harrison Goddard Foote
Fountain Precinct
Balm Green
GB-Sheffield S1 2JA

Jenkins, Richard Gavin (GB)
Marks & Clerk
43 Park Place
GB-Leeds LS1 2RY

Lambert, Ian Robert (GB)
Lloyd Wise, McNeight & Lawrence
Highbank House
Exchange Street
GB-Stockport, Cheshire SK3 0ET

Lunt, Mark George Francis (GB)
Harrison Goddard Foote
Fountain Precinct
Balm Green
GB-Sheffield S1 2JA

McCallum, Graeme David (GB)
Lloyd Wise, McNeight & Lawrence
Highbank House
Exchange Street
GB-Stockport, Cheshire SK3 0ET

Molyneaux, Martyn William (GB)
Harrison Goddard Foote
40-43 Chancery Lane
GB-London WC2A 1JA

Priestley, Ruth Elizabeth (GB) – cf. Hackett
GlaxoSmithKline
Corporate Intellectual Property
(CN9.25.1)
980 Great West Road
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

Richardson, Mark Jonathan (GB)
Marks & Clerk
57-60 Lincoln's Inn Fields
GB-London WC2A 3LS

Robertson, James Alexander (GB)
Lloyd Wise, McNeight & Lawrence
Highbank House
Exchange Street
GB-Stockport, Cheshire SK3 0ET

Round, Edward Mark (GB)
Marks & Clerk
57-60 Lincoln's Inn Fields
GB-London WC2A 3LS

Stainthorpe, Vanessa Juliet (GB)
Harrison Goddard Foote
Fountain Precinct
Balm Green
GB-Sheffield S1 2JA

Stevens, Peter David (GB)
Harrison Goddard Foote
40-43 Chancery Lane
GB-London WC2A 1JA

Want, Clifford James (GB)
Harrison Goddard Foote
40-43 Chancery Lane
GB-London WC2A 1JA

Löschungen / Deletions / Radiations

Baverstock, Michael George Douglas (GB) – R. 102(1)
Boulton Tennant
Verulam Gardens
70 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8BT

Hardisty, David Robert (GB) – R. 102(1)
Boulton Tennant
Verulam Gardens
70 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8BT

HU Ungarn / Hungary / Hongrie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Balló, Ildikó (HU)
Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt.
Gyömrői út 19-21
H-1103 Budapest

Bódizs, Árpád (HU)
S.B.G. & K. Szabadalmi Ügyvivői Iroda
Pf. 360
H-1369 Budapest

Csíky, Imre (HU)
Kútvölgyi út 51.
H-1125 Budapest

Gasparicsné Kmety, Boglárka (HU)
Danubia Szabadalmi és Védjegy Iroda Kft.
Bajcsy-Zsilinsky út 16.
H-1051 Budapest

Giber, János (HU)
Somfai és Társai Iparjogi Kft.
Pozsonyi ut 38.
H-1137 Budapest

Gróf, Pálma (HU)
Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt.
Gyömrői út 19-21
H-1103 Budapest

Jánosi, József (HU)
Lavotta u. 1. X. 40.
H-1104 Budapest

Kalmár, Mihály (HU)
Akzo Nobel Coatings Rt.
P.O. 135
H-3581 Tiszaújváros

Karaffy, Erzsébet (HU)
Mésztelep u. 6.
H-3508 Miskolc

Kohlheb, Róbert (HU)
S.B.G. & K. Szabadalmi Ügyvivői Iroda
Pf. 360
H-1369 Budapest

Kovári, Zoltan (HU)
Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt.
Gyömrői út 19-21
H-1103 Budapest

Miklós, Péter (HU)
Kútvölgyi út. 66/a
H-1121 Budapest

Molnár, István (HU)
Danubia Szabadalmi és Védjegy Iroda Kft.
Bajcsy-Zsilinsky út 16.
H-1051 Budapest

Németh, Zsuzsanna (HU)
EGIS Gyógyszergyár Rt.
Keresztúri út 30-38.
H-1106 Budapest

Puskás, István (HU)
Hidegkúti út 15.
H-1028 Budapest

Ravadits, Imre (HU)
Danubia Szabadalmi és Védjegy Iroda Kft.
Bajcsy-Zsilinsky út 16.
H-1051 Budapest

Sári, István (HU)
Frankel Leó u. 68/b.
H-1023 Budapest

Sári, Tamás Gusztáv (HU)
Danubia Szabadalmi és Védjegy Iroda Kft.
Bajcsy-Zsilinsky út 16.
H-1051 Budapest

Székely, Éva (HU)
Avar u. 23/b
H-1123 Budapest

Topor, Gáborné (HU)
Danubia Szabadalmi és Védjegy Iroda Kft.
Pf. 198
H-1368 Budapest

Löschungen / Deletions / Radiations

Farkas, Erzsébet (HU) – R. 102(1)
Orsó u. 32
H-1026 Budapest

Horváth, Agnes (HU) – R. 102(1)
Áldás u. 10 fszt 2.
H-1022 Budapest

IT Italien / Italy / Italie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Sutto, Luca (IT) – cf. FR
Gambro Intellectual Property Dept.
c/o Gambro Dasco S.p.A.
Via Modenese, 66
I-41036 Medolla (MO)

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Änderungen / Amendments / Modifications

Seerden, Adrianus Maria (NL)
Octrooibureau Van der Lely N.V.
Weverskade 110
NL-3147 PA Maasluis

van der Kloet-Dorleijn, G.W.F. (NL)
Octrooibureau Griebing B.V.
Sportweg 10
NL-5037 AC Tilburg

Löschungen / Deletions / Radiations

van der Toorren, Johannes (NL) – R. 102(1)
Krijgsmansveld 324
NL-7327 HL Apeldoorn

RO Rumänien / Romania / Romanie

Änderungen / Amendments / Modifications

Puscasu, Dan (RO)
210 bis, Brailei Street
Bl. C3B, Ap. 10
RO-800408 Galati

SE Schweden / Sweden / Suède**Änderungen / Amendments / Modifications**

Andersson, Per-Olof (SE)
Awapatent AB
P.O. Box 99
S-351 04 Växjö

Ebbinghaus, Marie-Louise (SE)
Västerled 1
S-192 73 Sollentuna

Elwe, Magnus (SE)
Kvarngatan 5
S-118 47 Stockholm

Samzelius, Roger Mikael (SE)
Maquet Critical Care AB
Patent Department
S-171 95 Solna

Tannerfeldt, Sigrid Agneta (SE)
Bellmansgatan 15
S-118 47 Stockholm

Löschungen / Deletions / Radiations

van Walstijn, Bartholomeus G. G. (NL) – cf. DK
Gambro AB
P.O. Box 10101
S-220 10 Lund

SI Slowenien / Slovenia / Slovénie**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Lamut, Mitja (SI)
Pražakova 10
SI-1000 Ljubljana

TR Türkei / Turkey / Turquie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Berkkam, Ayfer (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Dericioğlu, E. Korhan (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Dericioğlu, M. Kaan (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Dericioğlu, Ekin (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Şen, İsmet (TR)
Hanımeli Sok. No: 15/15
Sihhiye
TR-06430 Ankara

Üzüm, Mesut Korkut (TR)
Sülünlü Sokak No: 10
1.Levent
TR-34330 İstanbul

Yavuzcan, Alev (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Aus den Vertragsstaaten

DK Dänemark

Neue Gebührenbeträge

Mit der Verordnung Nr. 987 vom 8. Dezember 2003¹ sind einige Patentgebühren des dänischen Patent- und Markenamts geändert worden.

Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Dänemark werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 2004** folgende Gebühren hiervon betroffen sind:

1. Grundgebühr für die Veröffentlichung von Übersetzungen europäischer Patentschriften: 1 050 DKK
2. Grundgebühr für die Veröffentlichung von geänderten Übersetzungen europäischer Patentschriften: 1 050 DKK

Die für jede über 35 Seiten hinausgehende Seite der Übersetzung (einschließlich etwaiger Zeichnungen) zusätzlich zu entrichtende Gebühr beträgt unverändert 80 DKK.

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die Gebührenangabe in der Tabelle IV, Spalte 3 entsprechend zu ändern.

Information from the contracting states

DK Denmark

New fee rates

By Order No. 987 dated 8 December 2003¹ some patent fees of the Danish Patent and Trademark Office have been changed.

Proprietors of European patents with effect in Denmark are advised that from **1 January 2004** the following items are affected:

1. Basic fee for publication of translations of European patent specifications: DKK 1 050
2. Basic fee for publication of amended translations of European patent specifications: DKK 1 050

The additional fee to be paid for each page of the translation (including any drawings) in excess of 35 remains unchanged: DKK 80.

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendment to the amount of the fee shown in Table IV, column 3.

Informations relatives aux Etats contractants

DK Danemark

Nouveaux montants des taxes

Par Ordonnance n° 987 du 8 décembre 2003¹, certaines taxes en matière de brevets perçues par l'Office danois des brevets et des marques ont été modifiées.

Les titulaires de brevets européens ayant effet au Danemark sont informés qu'à partir du **1^{er} janvier 2004** les taxes suivantes ont été modifiées :

1. Taxe de base pour la publication de la traduction de fascicules de brevets européens : 1 050 DKK.
2. Taxe de base pour la publication de la traduction modifiée de fascicules de brevets européens : 1 050 DKK.

Le montant de la taxe additionnelle à payer pour chaque page de la traduction (dessins compris) au-delà de la 35^e reste inchangé : 80 DKK.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence le montant de la taxe figurant au tableau IV, colonne 3.

¹ Bekendtgørelse nr. 987 om Patent- og Varemærkestyrelsens gebyrer.

¹ Bekendtgørelse nr. 987 om Patent- og Varemærkestyrelsens gebyrer.

¹ Bekendtgørelse nr. 987 om Patent- og Varemærkestyrelsens gebyrer.

ES Spanien**Neue Gebührenbeträge**

Mit Gesetz Nr. 61/2003¹ vom 30. Dezember 2003 sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, daß seit **1. Januar 2004** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 93,82 EUR; 87,73 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern.

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 250,14 EUR zuzüglich 10,05 EUR für die 23. und jede weitere Seite der Übersetzung; 211,81 EUR zuzüglich 8,03 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern.

3. Jahresgebühren²:

	EUR
3. Jahr	20,50
4. Jahr	25,60
5. Jahr	48,95
6. Jahr	72,26
7. Jahr	95,41
8. Jahr	118,79
9. Jahr	142,05
10. Jahr	165,38
11. Jahr	200,37
12. Jahr	235,27
13. Jahr	270,11
14. Jahr	305,25
15. Jahr	340,17
16. Jahr	387,75
17. Jahr	433,36
18. Jahr	480,01
19. Jahr	526,56
20. Jahr	573,19

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente: Anmeldegebühr: 83,05 EUR
Gebühr für jede ausländische Priorität: 19,23 EUR

¹ BOE núm. 313, 46784 (46818).

² Die entsprechenden Beträge inkl. einer Zuschlagsgebühr in Höhe von 25 % bzw. 50 % finden sich auf der Website des spanischen Patent- und Markenamtes (www.oepm.es/internet/ventanilla/tasas.htm).

ES Spain**New fee rates**

By Law No. 61/2003¹ of 30 December 2003 the fees for patents have been amended.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 2004** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 93.82; EUR 87.73 for translations on magnetic data carrier.

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC: EUR 250.14 plus EUR 10.05 for each page of the translation in excess of 22; EUR 211.81 plus EUR 8.03 for translations on magnetic data carrier.

3. Renewal fees²:

	EUR
3rd year	20.50
4th year	25.60
5th year	48.95
6th year	72.26
7th year	95.41
8th year	118.79
9th year	142.05
10th year	165.38
11th year	200.37
12th year	235.27
13th year	270.11
14th year	305.25
15th year	340.17
16th year	387.75
17th year	433.36
18th year	480.01
19th year	526.56
20th year	573.19

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents: Filing fee: EUR 83.05
Fee for each foreign priority: EUR 19.23

¹ BOE núm. 313, 46784 (46818).

² The respective amounts including a surcharge of 25% or 50% are to be found on the website of the Spanish Patent and Trademark Office (www.oepm.es/internet/ventanilla/tasas.htm).

ES Espagne**Nouveaux montants des taxes**

Conformément à la loi n° 61/2003¹ du 30 décembre 2003, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2004**, les montants suivants sont applicables:

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE: 93,82 EUR; 87,73 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE: 250,14 EUR plus 10,05 EUR pour chaque page de traduction au-delà de la 22^e; 211,81 EUR plus 8,03 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

3. Taxes annuelles²:

	EUR
3 ^e année	20,50
4 ^e année	25,60
5 ^e année	48,95
6 ^e année	72,26
7 ^e année	95,41
8 ^e année	118,79
9 ^e année	142,05
10 ^e année	165,38
11 ^e année	200,37
12 ^e année	235,27
13 ^e année	270,11
14 ^e année	305,25
15 ^e année	340,17
16 ^e année	387,75
17 ^e année	433,36
18 ^e année	480,01
19 ^e année	526,56
20 ^e année	573,19

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux: Taxe de dépôt: 83,05 EUR
Taxe pour chaque priorité étrangère: 19,23 EUR

¹ BOE núm. 313, 46784 (46818).

² Les montants correspondants comprenant une surtaxe de 25 % ou bien 50 % se trouvent sur le site web de l'Office espagnol des brevets et des marques (www.oepm.es/internet/ventanilla/tasas.htm).

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 11,64 EUR für jede Eintragung

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 3, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2, sowie IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

5. Registering a transfer, licences and other rights: EUR 11.64 for each entry.

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables III.B, column 2, IV, column 3, VI, column 1, VII, column 2, as well as IX, column 4.

5. Inscription des transferts, licences et autres droits : 11,64 EUR pour chaque inscription

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 3, VI, colonne 1, VII, colonne 2, ainsi que IX, colonne 4.

FR Frankreich**Zahlung von Gebühren in Frankreich**

Das französische Institut für intellektuelles Eigentum (INPI) hat uns mitgeteilt, daß sich die Bankverbindung für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in Frankreich geändert hat.

Die Angaben zum neuen Konto lauten wie folgt:

Kontoinhaber: Agent comptable de l'Institut National de la Propriété Industrielle
26bis, rue de Saint Petersburg,
75800 PARIS

Bank: Paierie Générale du Trésor
Adresse: 16-18, rue Notre Dame des Victoires,
75002 PARIS

Code banque : 30091
Code guichet : 75200
Clé de RIB: 08
Kontonummer: 20003000008

Internationale Bankkonto-Nummer (IBAN):
FR76 30091 75200 20003000008 08

Internationaler Bank-Code (BIC):
BDFEFRPPXXX

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die entsprechenden Angaben in der Tabelle VIII, Spalte 2, zu ändern.

FR France**Payment of fees in France**

The French Institute for Intellectual Property (INPI) has informed us that the bank account for renewal fees and other fees concerning European patents in France has changed.

Details of the new account are as follows:

Owner of the bank account: Agent comptable de l'Institut National de la Propriété Industrielle
26bis, rue de Saint Petersburg,
75800 PARIS

Bank: Paierie Générale du Trésor
Address : 16-18, rue Notre Dame des Victoires,
75002 PARIS

Bank code: 30091
Branch code: 75200
Key: 08
Account no.: 20003000008

International Bank Account Number (IBAN):
FR76 30091 75200 20003000008 08

Bank Identification Code (BIC):
BDFEFRPPXXX

Updating of the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendments in Table VIII, column 2.

FR France**Paiement de taxes en France**

L'Institut national de la propriété intellectuelle (INPI) nous a informés que le compte bancaire pour paiement des annuités et autres taxes à payer en relation avec des brevets européens en France a changé.

Les références du nouveau compte sont les suivantes :

Titulaire du compte : Agent comptable de l'Institut National de la Propriété Industrielle
26bis, rue de Saint Pétersbourg,
75800 PARIS Cedex 08

Nom de la banque : Paierie Générale du Trésor
Adresse : 16-18, rue Notre Dame des Victoires,
75002 PARIS

Code banque : 30091
Code guichet : 75200
Clé de RIB : 08
N° de compte : 20003000008

Identifiant international de compte bancaire (IBAN) :
FR76 30091 75200 20003000008 08

Identifiant international de l'établissement bancaire (BIC) :
BDFEFRPPXXX

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence l'information figurant au tableau VIII, colonne 2.

TR Türkei**Neue Gebührenbeträge**

Das türkische Patentinstitut hat uns informiert, daß die Patentgebühren in der Türkei geändert worden sind¹.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in der Türkei werden darauf hingewiesen, daß seit **1. Januar 2004** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 315 000 000 TRL

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 472 000 000 TRL

3. Gebühr für die Verlängerung der Frist zur Einreichung der türkischen Übersetzung der Patentschrift: 159 000 000 TRL

4. Jahresgebühren:

	TRL
2. Jahr	236 000 000
3. Jahr	260 000 000
4. Jahr	282 000 000
5. Jahr	305 000 000
6. Jahr	325 000 000
7. Jahr	354 000 000
8. Jahr	371 000 000
9. Jahr	402 000 000
10. Jahr	416 000 000
11. Jahr	446 000 000
12. Jahr	493 000 000
13. Jahr	537 000 000
14. Jahr	582 000 000
15. Jahr	628 000 000
16. Jahr	697 000 000
17. Jahr	773 000 000
18. Jahr	832 000 000
19. Jahr	908 000 000
20. Jahr	978 000 000

5. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente: Anmeldegebühr: 49 000 000 TRL (Die Anmeldegebühr erhöht sich nach Anzahl der Prioritäten.)

6. Gebühren für Fusion: 138 000 000 TRL;

TR Turkey**New fee rates**

The Turkish Patent Institute has informed us that the patent fees in Turkey have been changed¹.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Turkey are advised that from **1 January 2004** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: TRL 315 000 000

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC: TRL 472 000 000

3. Fee for extending the period for filing the Turkish translation of the patent specification: TRL 159 000 000

4. Renewal fees:

	TRL
2nd year	236 000 000
3rd year	260 000 000
4th year	282 000 000
5th year	305 000 000
6th year	325 000 000
7th year	354 000 000
8th year	371 000 000
9th year	402 000 000
10th year	416 000 000
11th year	446 000 000
12th year	493 000 000
13th year	537 000 000
14th year	582 000 000
15th year	628 000 000
16th year	697 000 000
17th year	773 000 000
18th year	832 000 000
19th year	908 000 000
20th year	978 000 000

5. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents: Filing fee: TRL 49 000 000 (The filing fee is increased according to the number of priorities.)

6. Fees payable for merger: TRL 138 000 000;

TR Turquie**Nouveaux montants des taxes**

L'Institut turc des brevets nous a informés que les taxes relatives aux brevets en Turquie ont été modifiées¹.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Turquie sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2004** les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 315 000 000 TRL

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 472 000 000 TRL

3. Taxe pour l'extension du délai de production de la traduction turque du fascicule de brevet européen : 159 000 000 TRL

4. Taxes annuelles :

	TRL
2 ^e année	236 000 000
3 ^e année	260 000 000
4 ^e année	282 000 000
5 ^e année	305 000 000
6 ^e année	325 000 000
7 ^e année	354 000 000
8 ^e année	371 000 000
9 ^e année	402 000 000
10 ^e année	416 000 000
11 ^e année	446 000 000
12 ^e année	493 000 000
13 ^e année	537 000 000
14 ^e année	582 000 000
15 ^e année	628 000 000
16 ^e année	697 000 000
17 ^e année	773 000 000
18 ^e année	832 000 000
19 ^e année	908 000 000
20 ^e année	978 000 000

5. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux : Taxe de dépôt : 49 000 000 TRL (La taxe nationale de dépôt augmente en fonction du nombre de priorités.)

6. Taxes payables pour fusion : 138 000 000 TRL ;

¹ "2004 yılı Patent ve Faydalı Model Ücret Listesi" ("Gebührenverzeichnis 2004 für Patente und Gebrauchsmuster") veröffentlicht in "T.C. Resmi Gazete No: 25333, 31.12.2003".

¹ "2004 yılı Patent ve Faydalı Model Ücret Listesi" ("List of fees in respect of patents and utility models, 2004") published in "T.C. Resmi Gazete No: 25333, 31.12.2003".

¹ "2004 yılı Patent ve Faydalı Model Ücret Listesi" ("Barème des taxes 2004 pour les brevets et les modèles d'utilité") publié dans la "T.C. Resmi Gazete No: 25333, 31.12.2003".

Eigentumsübergang: 74 000 000 TRL;
Übertragung, Erbfolge, Lizenzen und
andere Rechte: 188 000 000 TRL.

transfer of title: TRL 74 000 000;
assignment, succession, licences and
other rights: TRL 188 000 000.

transmission de propriété:
74 000 000 TRL ;
cession, succession, licences et autres
droits : 188 000 000 TRL.

**Informationsbroschüre "Nationales
Recht zum EPÜ"**

Die Benutzer der Informationsbroschüre
des EPA "Nationales Recht zum EPÜ"
(12. Auflage) werden gebeten, die
Angaben in den Tabellen III.B, Spalten 2
und 9, IV, Spalten 3 und 10, VI, Spalte 1,
VII, Spalte 2, sowie IX, Spalte 4 entspre-
chend zu ändern.

**Information brochure "National law
relating to the EPC"**

Users of the EPO information brochure
"National law relating to the EPC"
(12th edition) are asked to make the
appropriate amendments to the
amounts of fees shown in Tables III.B,
columns 2 and 9, IV, columns 3 and 10,
VI, column 1, VII, column 2, as well as
IX, column 4.

**Brochure d'information "Droit
national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'infor-
mation de l'OEB "Droit national relatif à
la CBE" (12^e édition) sont invités à modi-
fier en conséquence les montants des
taxes figurant aux tableaux III.B,
colonnes 2 et 9, IV, colonnes 3 et 10, VI,
colonne 1, VII, colonne 2, ainsi que IX,
colonne 4.

Gebühren

Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen¹

1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses

Die ab 1. April 2004 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe des Europäischen Patentübereinkommens (11. Auflage, Juli 2002) in Verbindung mit den Beschlüssen des Verwaltungsrats der EPO vom 30. Oktober 2003 (ABI. EPA 2003, 531) und vom 4. Dezember 2003 (ABI. EPA 2004, 3).

Das ab 1. April 2004 geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 2/2004.

2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Beschluß des Präsidenten des EPA vom 21. Januar 2002 über die Entrichtung von Gebühren und Auslagen in der Informationsstelle München: ABI. EPA 2002, 162.

Neue Beträge der in Artikel 2 und 8 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABI. EPA 2001, 374, 378; 2003, 531; 2004, 3.

Vorschriften über das laufende Konto: Beilage zum ABI. EPA Nr. 2/2002.

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. März 1999 über die Durchführung von Recherchen internationaler Art und die Neufestsetzung der Gebühren für solche Recherchen: ABI. EPA 1999, 300.

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 28. September

Fees

Guidance for the payment of fees, costs and prices¹

1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 April 2004 are as set out in the 11th edition (July 2002) of the European Patent Convention in conjunction with the decisions of the Administrative Council of the EPO of 30 October 2003 (OJ EPO 2003, 531 and of 4 December 2004 (OJ EPO 2004, 3).

The schedule of fees and costs of the EPO in the version effective as from 1 April 2004 is as set out in the Supplement to OJ EPO 2/2004.

2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees

Decision of the President of the EPO dated 21 January 2002 concerning the payment of fees and costs at the Information Office in Munich: OJ EPO 2002, 162.

New amounts of the fees provided for in Articles 2 and 8 of the Rules relating to Fees: OJ EPO 2001, 374, 378; 2003, 531; 2004, 3.

Arrangements for deposit accounts: Supplement to OJ EPO No. 2/2002.

Decision of the President of the European Patent Office dated 25 March 1999 concerning the carrying-out of international-type searches and the setting of a new fee for such searches: OJ EPO 1999, 300.

Decision of the President of the European Patent Office dated

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente¹

1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes

Le règlement relatif aux taxes applicable à compter du 1^{er} avril 2004 ressort de la version figurant dans la 11^e édition (juillet 2002) de la Convention sur le brevet européen en liaison avec les décisions du Conseil d'administration de l'OEB du 30 octobre 2003 (JO OEB 2003, 531) et du 4 décembre 2003 (JO OEB 2004, 3).

Le barème des taxes et frais de l'OEB applicable à compter du 1^{er} avril 2004 est celui qui figure dans le supplément au JO OEB 2/2004.

2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Décision du Président de l'OEB, en date du 21 janvier 2002, relative au paiement de taxes au bureau d'information de Munich : JO OEB 2002, 162.

Nouveaux montants des taxes prévues aux articles 2 et 8 du règlement relatif aux taxes : JO OEB 2001, 374, 378 ; 2003, 531 ; 2004, 3.

Réglementation applicable aux comptes courants : supplément au JO OEB n° 2/2002.

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 25 mars 1999, relative à l'exécution de recherches de type international et à la fixation du nouveau montant de la taxe prévue pour ces recherches : JO OEB 1999, 300.

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 28 septembre

¹ Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im ABI. EPA 12/2003 veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

¹ Amendments and additions to the fees guidance published in OJ EPO 12/2003 are indicated by a vertical line alongside.

¹ Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au JO OEB 12/2003 sont indiqués par un trait vertical.

2001 über die Neufestsetzung der Gebühren und Auslagen des Europäischen Patentamts: ABI. EPA 2001, 543.

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 6. Juni 2003 über die Neufestsetzung der Gebühren und Auslagen des Europäischen Patentamts: ABI. EPA 2003, 371.

3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010) zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist: ABI. EPA 1992, 671 ff.

Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 13. Dezember 2001 über die Rückerstattung von Recherchegebühren: ABI. EPA 2002, 56.

Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABI. EPA 1981, 349; 1988, 293 und 354.

Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABI. EPA 1984, 272.

Entrichtung und Rückerstattung von Gebühren: ABI. EPA 1991, 573.

Berechnung von zusammengesetzten Fristen: ABI. EPA 1993, 229.

Zahlung der Erstreckungsgebühr: ABI. EPA 1994, 527; 1995, 345; 1996, 82; 1997, 538; 2001, 590.

Mitteilung über Änderungen bei der Durchführung von Gebührenerstattungen: ABI. EPA 1997, 115.

Implementierung der Gebührenreform 1997: ABI. EPA 1997, 215.

Gebührensenkung 1999: ABI. EPA 1999, 405.

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten ist am Ende jedes Hefts des Amtsblatts abgedruckt.

28 September 2001 revising the Office's fees and costs: OJ EPO 2001, 543.

Decision of the President of the European Patent Office dated 6 June 2003 revising the Office's fees and costs: OJ EPO 2003, 371.

3. Payment and refund of fees and costs

It is recommended that the EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010), obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the contracting states, be used for each payment: OJ EPO 1992, 671 ff.

Notice from the President of the EPO dated 13 December 2001 concerning refund of search fees: OJ EPO 2002, 56.

Refund of the examination fee: OJ EPO 1981, 349; 1988, 293 and 354.

Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ EPO 1984, 272.

Payment and refund of fees: OJ EPO 1991, 573.

Calculation of aggregate time limits: OJ EPO 1993, 229.

Payment of the extension fee: OJ EPO 1994, 527; 1995, 345; 1996, 82; 1997, 538; 2001, 590.

Notice concerning the modification of the system for the refund of fees: OJ EPO 1997, 115.

Implementation of the fee reform 1997: OJ EPO 1997, 215.

Reduction of fees 1999: OJ EPO 1999, 405.

The list of bank and Giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation is printed at the end of each issue of the Official Journal.

2001 portant révision du montant des taxes et frais de l'Office européen des brevets : JO OEB 2001, 543.

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 6 juin 2003 portant révision du montant des taxes et frais de l'Office européen des brevets : JO OEB 2003, 371.

3. Règlement et remboursement des taxes et frais

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le bordereau de règlement de taxes ou de frais (Form 1010) qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants : JO OEB 1992, 671 s.

Communiqué du Président de l'OEB, en date du 13 décembre 2001, relatif au remboursement des taxes de recherche : JO OEB 2002, 56.

Remboursement de la taxe d'examen : JO OEB 1981, 349; 1988, 293 et 354.

Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens : JO OEB 1984, 272.

Paiement et remboursement des taxes : JO OEB 1991, 573.

Calcul des délais composés : JO OEB 1993, 229.

Paiement de la taxe d'extension : JO OEB 1994, 527 ; 1995, 345 ; 1996, 82 ; 1997, 538 ; 2001, 590.

Communiqué relatif à la mise en place d'un système de remboursement automatique des taxes: JO OEB 1997, 115.

Mise en oeuvre de la réforme des taxes 1997: JO OEB 1997, 215.

Réduction des taxes 1999 : JO OEB 1999, 405.

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets est reproduite à la fin de chaque numéro du Journal officiel.

4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren und Verkaufspreise

Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchsätzen: ABl. EPA 1985, 347.

Mitteilung vom 1. Oktober 2001 zur Einführung des Euro: ABl. EPA 2001, 524.

5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)

Wegfall der europäischen Recherchengebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt, vom schwedischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt wurde: ABl. EPA 1979, 4 und 248; 1995, 511.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt, vom chinesischen Patentamt oder vom koreanischen Amt für geistiges Eigentum erstellt wurde: ABl. EPA 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 und 691; 2000, 321.

Ermäßigung der Prüfungsgebühr, wenn der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom EPA erstellt wurde: ABl. EPA 2001, 493.

Leitfaden für Anmelder – 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT", Kapitel E und F: ABl. EPA 2002, 516.

6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)

Blätter für die Gebührenberechnung: ABl. EPA 1992, 388.

Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT: ABl. EPA 1992, 383.

Leitfaden für Anmelder – 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT", Kapitel B, C und D: ABl. EPA 2002, 516.

4. Other notices concerning fees and prices

Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ EPO 1985, 347.

Notice dated 1 October 2001 concerning the introduction of the euro: OJ EPO 2001, 524.

5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)

European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office, the Swedish Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office: OJ EPO 1979, 4, 50 and 248; 1995, 511.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office, the Chinese Patent Office or the Korean Intellectual Property Office: OJ EPO 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 and 691; 2000, 321.

Reduction of the examination fee if the international preliminary examination report has been drawn up by the EPO: OJ EPO 2001, 493.

Guide for applicants – part 2: PCT procedure before the EPO – "Euro-PCT", chapters E and F: OJ EPO 2002, 516.

6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)

Fee calculation sheets: OJ EPO 1992, 388.

Late payment fee under Rule 16bis.2 PCT: OJ EPO 1992, 383.

Guide for applicants – part 2: PCT procedure before the EPO – "Euro-PCT", chapters B, C and D: OJ EPO 2002, 516.

4. Autres communications relatives aux taxes et tarifs de vente

Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications: JO OEB 1985, 347.

Communiqué en date du 1^{er} octobre 2001 relatif à l'introduction de l'euro: JO OEB 2001, 524.

5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)

Suppression de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets, l'Office suédois des brevets ou l'Office espagnol des brevets et des marques: JO OEB 1979, 4 et 248; 1995, 511.

Réduction de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets, l'Office chinois des brevets ou l'Office de la propriété intellectuelle de la République de Corée: JO OEB 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 et 691; 2000, 321.

Réduction de la taxe d'examen dans le cas où le rapport d'examen préliminaire international a été établi par l'OEB: JO OEB 2001, 493.

Guide du déposant – 2^e partie: Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT", chapitres E et F: JO OEB 2002, 516.

6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)

Feuilles de calcul des taxes: JO OEB 1992, 388.

Taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT: JO OEB 1992, 383.

Guide du déposant – 2^e partie: Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT", chapitres B, C et D: JO OEB 2002, 516.

Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung zugunsten der Staatsangehörigen bestimmter Länder: ABI. EPA 2000, 446.

Reduction of the fees for the international search and preliminary examination carried out on an international application in favour of the nationals of certain states: OJ EPO 2000, 446.

Réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes internationales déposées par les ressortissants de certains pays : JO OEB 2000, 446.

Gebühr für die verspätete Zahlung nach Regel 58bis.2 PCT: ABI. EPA 1998, 282.

Late payment fee under Rule 58bis.2 PCT: OJ EPO 1998, 282.

Taxe pour paiement tardif visée à la règle 58bis.2 PCT : JO OEB 1998, 282.

Rückerstattung der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung: ABI. EPA 2001, 492, 539.

Refund of fee for international preliminary examination: OJ EPO 2001, 492, 539.

Remboursement de la taxe d'examen préliminaire international : JO OEB 2001, 492, 539.

Änderungen bei PCT-Anmeldungen, die ab 1. Januar 2004 eingereicht werden: ABI. EPA 2003, 574.

Changes in respect of PCT applications filed as of 1 January 2004: OJ EPO 2003, 574.

Modifications concernant les demandes PCT déposées à compter du 1 janvier 2004 : JO OEB 2003, 574.

Rückerstattung internationaler Recherchegebühren: ABI. EPA 2003, 631.

Refund of international search fees: OJ EPO 2003, 631.

Remboursement des taxes de recherche internationale : JO OEB 2003, 631.

Ermäßigung für elektronische Einreichung: PCT-Blatt 44/2003, 24736.

Reduction for filing in electronic form: PCT Gazette 44/2003, 24736.

Réduction pour demandes déposées sous forme électronique : Gazette du PCT 44/2003, 24737.

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen	Important fees for European patent applications	Taxes importantes pour les demandes de brevet européen	Kode Code	EUR
Anmeldegebühr • Online-Einreichungen • Anmeldungen in Papierform	Filing fee • online filings • paper filings	Taxe de dépôt • dépôts effectués en ligne • dépôts effectués sur papier	001 001	90,00 ¹ 125,00 ²
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	002	690,00
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	Designation fee for each contracting state designated, designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times the amount of this fee	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné, les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois cette taxe a été acquitté	005	75,00
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« ³	Extension fee for each "extension state" ³	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension» ³	LT 402 LV 403 AL 404 MK 406	102,00
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	015	40,00
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	055	20,00
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	006	1.430,00
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent		
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	007	715,00
mehr als 35 Seiten	more than 35 pages,	plus de 35 pages,		715,00
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	plus for the 36th and each subsequent page	plus pour chaque page à partir de la 36 ^e	008	10,00
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	011	1.020,00
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	010	610,00
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen		

¹ Anwendbar für europäische Patentanmeldungen, die ab 1. April 2004 eingereicht werden.

² 160 EUR ab 1. Januar 2005.

³ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: AL, LT, LV, MK.

¹ Applicable to European patent applications filed on or after 1 April 2004.

² 160 EUR as of 1 January 2005.

³ The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension: AL, LT, LV, MK.

¹ Applicable aux demandes de brevet européen déposées à partir du 1^{er} avril 2004.

² 160 EUR à partir du 1^{er} janvier 2005.

³ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : AL, LT, LV, MK.

Gebühren für internationale Anmeldungen	Fees for international applications	Taxes pour les demandes internationales	Kode Code	EUR
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur		
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152(3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	019	100,00
Recherchegebühr R. 16 PCT	Search fee R. 16 PCT	Taxe de recherche R. 16 PCT	003	1 550,00 ¹
Internationale Anmeldegebühr R. 15.2 PCT	International filing fee R. 15.2 PCT	Taxe internationale de dépôt R. 15.2 PCT	225	902,00 ²
Zusatzgebühr für das 31. und jedes weitere Blatt	Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	Supplément par feuille à compter de la 31 ^e	222	10,00
PCT-Reduzierung für elektronische Einreichung	PCT reduction for filing in electronic form	Réduction PCT pour demandes déposées sous forme électronique	317 318 319	64,00 129,00 193,00 ³
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 38a EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1(b) PCT; R. 38a EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 38bis CBE	029	30,00
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale		
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2 a) PCT; R. 105 (1) EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 105(1) EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2(a) PCT; R. 105 (1) CBE	003	1 550,00 ¹
Widerspruchsgebühr R. 40.2 e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	062	1.020,00
Auslagen für Kopien R. 44.3 b) PCT	Cost of copies R. 44.3(b) PCT	Taxe pour la délivrance de copies R. 44.3.b) PCT		0,60
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3 b) PCT; Art. 150 (1),(2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150 (1),(2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT; Art. 150 (1),(2) CBE	052	20,00
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international		
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	224	129,00 ⁴
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 105 (2) EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 105(2) EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 105 (2) CBE	021	1.530,00
Widerspruchsgebühr R. 68.3 e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT	062	1.020,00
Auslagen für Kopien R. 71.2 b), 94.2 PCT	Cost of copies R. 71.2(b), 94.2 PCT	Taxe pour la délivrance de copies R. 71.2.b), 94.2 PCT		0,60

¹ Anwendbar für internationale Anmeldungen, die ab 1. Januar 2004 eingereicht werden.

¹ Applicable to international applications filed on or after 1 January 2004.

¹ Applicable aux demandes internationales déposées à partir du 1^{er} janvier 2004.

² Anwendbar für internationale Anmeldungen mit einem internationalen Anmeldetag ab 1. Januar 2004 (siehe auch PCT Blatt 44/2003, 24730).

² Applicable to international applications, the international filing date of which is on or after 1 January 2004 (see also PCT Gazette 44/2003, 24730).

² Applicable aux demandes internationales dont la date du dépôt internationale sera le 1^{er} janvier 2004 ou une date postérieure (cf. également la Gazette du PCT 44/2003, 24731).

³ Siehe PCT Blatt 44/2003, 24736.

³ See PCT Gazette 44/2003, 24736.

³ Cf. Gazette du PCT 44/2003, 24737.

⁴ Anwendbar für internationale Anmeldungen zu denen ein Antrag auf internationale vorläufige Prüfung ab dem 1. Januar 2004 eingereicht wird.

⁴ Applicable in respect of international applications for which a demand for international preliminary examination is filed on or after 1 January 2004.

⁴ Applicable aux demandes internationales pour lesquelles une demande d'examen préliminaire international sera présentée à partir du 1^{er} janvier 2004.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)¹	Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)¹	Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT)¹	Kode Code	EUR
Nationale Grundgebühr <ul style="list-style-type: none"> • Online-Einreichungen des EPA Form 1200 • Einreichungen des EPA Form 1200 in Papierform 	National basic fee <ul style="list-style-type: none"> • online filings of EPO form 1200 • paper filings of EPO form 1200 	Taxe nationale de base <ul style="list-style-type: none"> • dépôt en ligne du formulaire OEB 1200 • dépôt sur papier du formulaire OEB 1200 	020 020	90,00 ⁴ 125,00 ⁵
Benennungsgebühren Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Recherchegebühr ² Prüfungsgebühr ³ Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Designation fees Extension fee for each "extension state" Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Search fee ² Examination fee ³ Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxes de désignation Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension» Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième Taxe de recherche ² Taxe d'examen ³ Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne		<i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben</i> <i>Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text</i> <i>Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i>
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande	033	380,00

¹ Vgl. Regeln 106, 107, 110 und Artikel 150 (2) EPÜ; nähere Einzelheiten siehe Leitfaden für Anmelder - 2. Teil: PCT-Verfahren vor dem EPA - "Euro-PCT", Kapitel E und F. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) EPÜ vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt, vom chinesischen Patentamt oder vom koreanischen Amt für geistiges Eigentum erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

¹ See Rules 106, 107, 110 and Article 150(2) EPC; for further details, see Guide for applicants - part 2: PCT procedure before the EPO - "Euro-PCT", chapters E and F. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2(1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) EPC is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office, the Chinese Patent Office or the Korean Intellectual Property Office.

¹ Cf. règles 106, 107, 110 et article 150 (2) CBE; pour plus de détails, se reporter au Guide du déposant - 2^e partie: Procédure PCT devant l'OEB - Procédure "Euro-PCT", chapitres E et F. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) CBE est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets, l'Office chinois des brevets ou l'Office de la propriété intellectuelle de la République de Corée.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Leitfaden.

Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen **eingehenden** vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 107 (2) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung und ABl. EPA 2001, 539).

⁴ Anwendbar für internationale Anmeldungen, die ab 1. April 2004 in die europäische Phase eintreten.

⁵ 160 EUR ab 1. Januar 2005.

³ See Article 150 (2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the Guide for applicants, as mentioned under footnote 1.

If the EPO has drawn up a **detailed** international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 107(2) EPC, Article 12(2) Rules relating to Fees and OJ EPO 2001, 539).

⁴ Applicable to international applications entering the European phase on or after 1 April 2004.

⁵ 160 EUR as of 1 January 2005.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que le guide du déposant mentionné dans la note 1.

Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international **détaillé** (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 107 (2) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes et JO OEB 2001, 539).

⁴ Applicable aux demandes internationales entrant dans la phase européenne à partir du 1^{er} avril 2004.

⁵ 160 EUR à partir du 1^{er} janvier 2005.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO/EPA	EPO	OEB
16.–18.3.2004	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
24.–26.3.2004	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
24.3.2004**	SACEPO/PDI Wien	SACEPO/PDI Vienna	SACEPO/PDI Vienne
20.4.2004	Ad-hoc-Arbeitsgruppe "epoline" Prag	Ad hoc <i>epoline</i> Working Party Prague	Groupe de travail ad hoc "epoline" Prague
20.–21.4.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung Madrid	Examination Board for the European qualifying examination Madrid	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Madrid
21.–23.4.2004	Arbeitsgruppe "Technische Information" Prag	Working Party on Technical Information Prague	Groupe de travail "Information technique" Prague
11.–13.5.2004	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
13.–14.5.2004	EUROTAB Budapest	EUROTAB Budapest	EUROTAB Budapest
15.–17.6.2004	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
22.–23.6.2004	Aufsichtsrat der RFPSS München	RFPSS Supervisory Board Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
14.9.2004*	Aufsichtsrat der RFPSS München	RFPSS Supervisory Board Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
4.–7.10.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
12.–14.10.2004*	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
19.–20.10.2004	Aufsichtsrat der RFPSS München	RFPSS Supervisory Board Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
26.–28.10.2004	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
15.–20.11.2004	22. Dreierkonferenz Washington	22nd Trilateral Conference Washington	22 ^e Conférence tripartite Washington

Terminkalender		Calendar of events	Calendrier
22.11.–3.12.2004*	Diplomatische Konferenz München	Diplomatic Conference Munich	Conférence diplomatique Munich
7.–9.12.2004	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
8.12.2004	Arbeitsgruppe "Streitregelung" München	Working Party on Litigation Munich	Groupe de travail "Contentieux" Munich
9.–10.12.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
22.1.2005	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
8.–10.3.2005	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
17.–18.5.2004	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Kopenhagen	Council of the Institute of Professional Representatives Copenhagen	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Copenhague
25.–26.10.2004	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Lissabon	Council of the Institute of Professional Representatives Lisbon	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Lisbonne
9.–10.5.2005	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Budapest	Council of the Institute of Professional Representatives Budapest	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Budapest
	Internationale Tagungen und Veranstaltungen	International meetings and events	Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
3.–7.5.2004	Arbeitsgruppe für die Reform des PCT Genf	Working Group on Reform of the PCT Geneva	Groupe de travail sur la réforme du PCT Genève
10.–14.5.2004	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" (SCP) Genf	Standing Committee on the Law of Patents (SCP) Geneva	Comité permanent du droit des brevets (SCP) Genève

* = provisorische Daten/provisional dates/ dates provisoires

** = neues Datum/new date/date nouvelle

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	Sonstige Veranstaltungen	Other events	Autres manifestations
	<p><i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i></p>	<p><i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i></p>	<p><i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i></p>
	DE:		
1.-2.3.2004	<p>FORUM¹ Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA Seminar-Nr. 04 03 151 M. Aúz Castro (EPA), Dr.-Ing. H. J. Reich München</p>		
3.3.2004	<p>FORUM¹ Softwareschutz in Europa – Quo vadis? Seminar Nr. 04 03 155 Dip.-Phys. M. Hössle, Dipl.-Phys. F. Teufel München</p>		
3.3.2004	<p>FORUM¹ Die Organisation eines Patentsekretariats Seminar-Nr. 04 03 131 M. Huppertz, Wolfgang Pilch (EPA) München</p>		
4.3.2004	<p>FORUM¹ Fristen & Gebühren Seminar-Nr. 04 03 132 M. Huppertz München</p>		
5.3.2004	<p>FORUM¹ Aktuelle Änderungen im PCT-Verfahren Seminar-Nr. 04 03 130 C. Matthes München</p>		
	CH:		
8.-10.3.2004	<p>FORUM¹ EPA-Schulungskurs I <i>Pro- und Haupt-Seminar</i> Seminar-Nr. 04 03 135 Kurt Naumann (EPA) Zürich-Glattbrugg</p>		

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****GB:**

8.3.–2.4.2004

CIPA/TMPDF²
Core-skills training course (patents)
Epsom, Surrey

18.–19.3.2004

Management Forum Ltd.³
Guide to the formal requirements of the European patent system
Conference-No. H3-3004
Petra Schmitz (EPO), B. Cronin
London

DE:

23.–24.3.2004

REBEL⁴
Intensivseminar Teil I
Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts
Bernried (Starnberger See)

24.–25.3.2004

FORUM¹
PCT-Schulungskurs I
Seminar-Nr. 04 03 136
H. G. Bartels, Y. Coeckelbergs
Köln

GB:

25.–26.3.2004

Management Forum Ltd.³
Protecting biotech inventions in Europe
Conference No. 3-3204
Dr L. Galligani (EPO), Dr C. Harding
London

DE:

26.3.2004

FORUM¹
PCT-Safe Schulungskurs
Seminar-Nr. 04 03 138
H. Leise
Köln

GB:

26.3.2004

Management Forum Ltd.³
Recent changes to the PCT system
Conference No. H3-3604
C. Matthes
London

1.–2.4.2004

Management Forum Ltd.³
European claim drafting
Conference No. H4-3204
B. Cronin
London

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****FR:**

22.–24.4.2004
CEIPI⁵/AACEIPI
CEIPI 40th birthday:
Patent infringement in Europe
Palais des Congrès
Strasbourg

DE:

27.4.2004
FORUM¹
Das Europäische Einspruchsverfahren
Seminar-Nr. 04 04 151
Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich (EPA)
München

29.–30.4.2004
FORUM¹
Arbeitnehmererfinderrecht
Einführungslehrgang, Seminar-Nr. 04 04 152
Prof. Dr. K. Bartenbach
München

6.–7.5.2004
VPP-Frühjahrsfachtagung 2004⁶
Aachen

11.5.2004
REBEL⁴
Intensivseminar Teil II
Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler
gewerblicher Schutzrechte
Bernried (Starnberger See)

14.5.2004
FORUM¹
Projektorientierte Strategische Patentarbeit
Seminar-Nr. 04 05 103
Dipl.-Ing. R. W. Einsele
Bergisch Gladbach

18.5.2004
FORUM¹
Die Entscheidungen der EPA-Beschwerdekammern im Bereich der Biotechnologie
Seminar-Nr. 04 05 152
Manfred Wieser (EPA)
München

24.5.2004
FORUM¹
Einführung in das Patentwesen
Basis-Seminar
Seminar-Nr. 04 05 150
Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner
München

25.–26.5.2004
FORUM¹
Einführung in das Patentwesen
Hauptseminar
Seminar-Nr. 04 05 151
Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödte
München

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	-----------------------	-------------------------------	-------------------

18.6.2004	FORUM ¹ Das Patentgutachten Seminar-Nr. 04 06 150 Dr. rer. nat. B. Fabry, Dipl.-Chem. Dr. G. Fieser Köln		
12.–13.10.2004	REBEL ⁴ <i>Intensivseminar Teil I</i> Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts Bernried (Starnberger See)		
	GB:		
3.–5.11.2004	CIPA Congress 2004 ⁷ Third party IPRs – offensive and defensive strategies London		
	DE:		
4.–5.11.2004	VPP-Herbstfachtagung 2004 ⁶ Nürnberg		
9.11.2004	REBEL ⁴ <i>Intensivseminar Teil II</i> Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte Bernried (Starnberger See)		
28.–29.4.2005	VPP-Frühjahrsfachtagung 2005 ⁶ Wiesbaden		

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505;
E-Mail: info@Forum-Institut.de

² CIPA/TMPDF
Tel: (+44-1730) 810005, Fax: (+44-1730) 810006, e-mail: info@firecrest-tutors.org.uk

³ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 570099; Fax: (+44-1483) 536424; e-mail: info@management-forum.co.uk

⁴ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter REBEL, Patentprüfer und Dozent
St. Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-35; Fax: (+49-881) 417 96-36;
E-Mail: d.rebel@12move.de

⁵ CEIPI – Section Internationale
11, rue du Maréchal Juin, F-67000 Strasbourg
Tel. : (+33-388) 14 45 92 ; Fax : (+33-388) 14 45 94 ; e-mail : Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr

⁶ VPP-Geschäftsstelle, Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel.: (+49-2151) 94 02 36; Fax: (+49-2151) 94 02 37;
E-Mail: vpp.schilling@vpp-patent.de

⁷ CIPA
Nicolas Pope, Institute Manager, The Chartered Institute of Patent Agents, 3rd Floor, 95 Chancery Lane, London WC2A 1DT;
(+44-20) 7440 9366